

Precio en todo el país: DOS PESOS.

PARATI

Z.1-1 1689 (Fs. 1 de 51)





**Regale** la fuente de vidrio  
**más resistente PARA HORNO...**



YUSTE publicidad 7

No todo vidrio azul es

**TERMIGLAS**

Exija que tenga  
grabada esta marca

FORMULA NETAMENTE  
ARGENTINA



**TERMIGLAS**

**TONO AZUL**

**PARA HORNO**

FUENTES redondas, rectangulares y ovaladas, BATIDORES, BOLS, MOLDES individuales para flanes, BUDINERAS, MEDIDAS para repostería, VASOS para licuadoras, etc.

Este año regale algo útil y práctico: TERMIGLAS Tono Azul, la vajilla de vidrio para horno que aguanta el calor y el frío máximos, así como las bruscas diferencias de temperatura. ¡Y cómo lucen su original facetado exterior y su bonito tono azul!

Un producto de CRISTALERIAS VIDRART S. A.



BUENOS AIRES, MARTES 6 DE DICIEMBRE DE 1955

# PARA TI

TODO LO QUE INTERESA A LA MUJER

AÑO 34° - N° 1747

## A MARIA INMACULADA

¡Tesoro de esperanza, promesa de cariño,  
iris resplandeciente del cielo espiritual,  
más blanca que los linos, la nieve y el armiño,  
mi fe te ha proclamado desde pequeño niño,  
sin mancha concebida de culpa original!

Al alumbrar mis ojos la luz del nuevo día,  
al toque religioso que invita a la oración,  
y al reclinar mis sienes del sueño a la porfía,  
te ha enviado siempre el alma, Purísima María,  
envuelta en sus plegarias, la fe del corazón.

A ti caminan siempre mis tristes confianzas,  
mis lúgubres suspiros se elevan siempre a ti,  
y en los coloquios dulces de santas conferencias  
balsámicos consuelos de todas sus dolencias  
el alma apesarada encuentra siempre en ti.

¡Estrella de los mares! La nave de mi vida  
desmantelada y frágil te plazca dirigir;  
los últimos acentos de mi alma agradecida  
te llamen, Virgen santa, sin mancha concebida,  
mis últimas miradas te encuentren al morir.

MANUEL GUTIERREZ NÁJERA  
(MEXICANO. 1851 - 1895)



DICIEMBRE 8: DÍA DE MARÍA INMACULADA

2.1.1 1689 (Fs. 2 de 51)



# La Esposa del Hombre

por FELIX DUGANNE

**A**NA nunca supo cuándo empezó a preocuparse por Tony; la inquietud debió estar mucho tiempo latente en su ánimo, porque cuando al fin la admitió era profunda y resistió a todos los razonamientos.

El domingo, Jim, su marido, llevó a los tres muchachos mayores al colegio en el coche, y la vieja casona quedó vacía, silenciosa, pese a que en ella estaba todavía Fred, el pequeño, travieso y bullicioso. Jim regresó a la hora de comer, y si Ana no hubiera estado tan absorta pensando en Tony, se habría dado cuenta de algo extraño en la actitud de él, una especie de ensimismamiento ajeno por completo a su carácter exuberante.

Cuando se levantaron de la mesa, Jim miró a su hijo menor.

—A la cama, Fred. Ya es hora.

El niño protestó un poco, pero el acento de su padre había sido terminante. Los ojos de Ana le siguieron pensativos cuando se alejó rumbo a la escalera; sólo un niño en la casa, y los cuatro mayores ya hombres...

Apoyado contra la repisa de la chimenea, Jim la miraba. Y dijo de pronto:

—No tienes idea de lo agradable que me resulta tenerte otra vez para mí, Ana. Y a

propósito, de eso quería hablarte. ¿Sabes cuántos años hace que estamos casados, mujercita?

—Veintidós años.

—En efecto. Veintidós años. ¿Y sabes cuánto tiempo de esos años hemos estado juntos y solos? Un año; buena parte del cual lo pasaste en espera de nuestro primer hijo... — Se sentó sobre la alfombra a sus pies, y la contempló meditativamente.

Se había casado con él a los diecisiete años, y ahora tenía treinta y ocho. Morena, delgada, con manos y pies diminutos, los años intensificaban en lugar de reducir esa especie de resplandor interior que había en ella y la convertía en algo más que en una simple mujer hermosa. Al cabo de veintidós años de matrimonio, Jim Wilcott se reconocía tan apasionadamente enamorado de ella como el primer día.

—Antes de volver pasé por la casa de mamá — prosiguió. — Se hará cargo de Fred durante el invierno para que nosotros podamos salir de viaje. ¿Recuerdas todos esos lugares que nos prometimos visitar alguna vez juntos? La isla de Cocos, las Galápagos, las islas Marquesas, el Pacífico austral... Nada nos impide ahora conocerlos, Ana.

—Jim — le interrumpió. — No sé, querido... — Encontraba alguna dificultad en hablar, porque todo estaba allí, en su instinto de madre, y no podía presentar hechos concretos. — Pienso en Tony. Algo le ocurre, estoy segura...

El se incorporó y encendió un cigarrillo. Una sombra velaba sus ojos.

—¿Cuántos años tiene? ¿Veinte? Posiblemente se ha enamorado.

—¡Oh, Jim, no te enfades! Yo deseo de verdad salir de viaje contigo, conocer todos esos lugares. Pero no partamos hasta dentro de un tiempo, te lo ruego.

**E**L rector del colegio donde se educaban los cuatro hermanos Wilcott era amigo personal de la familia. Ana no se sorprendió mucho cuando recibió unas líneas firmadas por él, y aunque ellas sirvieron para confirmar sus temores, al mismo tiempo, paradójicamente, la tranquilizaron. Era una mujer de carácter a quien gustaba luchar contra hechos concretos, no meras suposiciones: "Mi estimada Ana: Yo les aconsejaría no dar dinero a Tony por un tiempo. Hay una muchacha en el bar del club universitario, de la cual, tarde o temprano, se enamoran todos los mu-

chachos. No es peligrosa, pero... no conviene tener mucha confianza. A los veinte años un hombre no posee mucho discernimiento. En este caso, creo que bastará no dar dinero a Tony por un tiempo para conjurar el peligro".

Desgraciadamente no sería tan fácil. Ana, que conocía a su hijo y le sabía un sentimental impulsivo, tenía miedo.

**E**L letrado en la puerta decía "Bar de los estudiantes". Ana descendió del coche en la esquina y entró en el local con un andar furtivo, sin poder dominar del todo una sensación de culpabilidad. El joven detrás del mostrador conversaba con dos clientes, y al verla pudo menos que admirar su extraordinaria belleza.

—¿Me permite el teléfono? — murmuró cuando se detuvo frente a ella. Casi sin respirarla, la muchacha señaló un rincón.

PARA





Al dirigirse al lugar indicado, Ana sintió que le temblaban las piernas. Poco después, habiendo fingido un llamado, se retiraba.

¿Qué final tendría todo eso? Se torturó con este pensamiento durante el viaje de regreso. Estaba asustada, real y verdaderamente asustada. Si la muchacha hubiese tenido el tipo común de belleza llamativa e insolente que caracteriza a las aventureras, se habría sentido más tranquila. Pero esa belleza dulce, esa expresión tierna en el rostro un poco pálido, esos ojos tan hermosos y como llenos de melancolía...

JIM la miró incrédulo cuando le dijo que no podrían salir de viaje a fin de mes, tal como lo deseaba. Y al mirarle Ana experimentó la sensación desoladora del alejamiento — frialdad entre Jim y ella — después de tantos años.

—¿Quieres significar que te niegas a acompañarme en unas vacaciones que esperamos desde hace veintidós años, porque a Tony se le ocurrió enamorarse de una muchacha? — inquirió, friamente. — Como no puedo convencerme de que esa sea tu decisión final, esperaremos una semana más.

Extraños el uno al otro por primera vez. Este no era su marido, este hombre de labios apretados y mirada dura. Seguían siendo extraños al cabo de una semana. Ana sentía que eran casi enemigos esa tarde, cuando Jim la llamó a la biblioteca, donde ya se encontraba Tony.

—Quiero que tu madre sea testigo de nuestra conversación — dijo Jim a su hijo, glacialmente. — ¿Te das cuenta que nos quitas el placer de un viaje que proyectamos hace años y nunca pudimos realizar? Para poder marcharnos tranquilos exijo tu promesa de que no volverás a ver a esa mujer, la camarera del bar.

Tony le enfrentaba pálido, rígido, pero decidido.

—Lo siento, papá. No puedo prometer nada.

—Hablemos claro de una vez — dijo Jim con dureza. — Seguramente no serás tan ingenuo hasta el punto de suponer que ella te ama, ¿no? Te sacará lo que pueda, como habrá hecho con tantos otros, y luego te olvidará. Yo sé lo que te digo, hijo. Crees estar enamorado, porque estás en la edad de los amores sentimentales y porque ella debe ser atractiva, pero eso no es amor. ¿No quieres acceder a lo que te pido, por tu madre y por mí?

—Lo siento, papá — repitió el muchacho. — No puedo.

—Está bien. La veré a ella entonces. Con dinero tendré más suerte.

La reacción fué inesperada. Tony le enfrentó suplicante, con labios temblorosos.

—¡Por favor, papá, por favor; no hagas eso! ¡No debes hacerlo! ¡Tú no comprendes... no puedes comprender! ¡No tienes derecho a molestar a Dolly! Ella espera un hijito, y... — Calló bruscamente y salió del cuarto antes de que Ana y Jim acertaran a moverse.

—¡Dios mío! — murmuró Ana. — ¡Dios mío!

Al llegar la noche, Tony no había regresado. Tampoco habíase presentado en el colegio. El dueño del bar de los estudiantes respondió por teléfono que Dolly, su camarera, trabajaba esa tarde como de costumbre, y que Tony Wilcott no estaba allí. Jim había salido nuevamente para recorrer los domicilios de los amigos de su hijo, cuando llamó el teléfono.

—Habla Dolly, la camarera del bar de











## UN VESTIDO DE ORGANDI Y UNA CORBATA A RAYAS

por SUSANA CALANDRELLI

ESTABAN sentados en el banco verde, bajo el pálido crepúsculo de aquella primavera.

Catalina se miraba las puntas de los zapatos y la falda vaporosa de su vestido de organdi blanco. El, en cambio, la miraba a ella. El gran sombrero femenino de paja clara yacia, desmayado, en el césped, frente al banco.

—No me parece del todo mal lo que me pides — dijo Esteban con voz temblorosa. — Esperar un año, para estar bien seguros, y sin escribimos siquiera... Muy bien. Pero quedarme aquí me será imposible. Será duro... Viajaré.

—Haz como quieras — repuso ella con suavidad. — Pero, créeme, esto necesita madurez. Hemos andado con demasiada prisa. Ni siquiera me has dejado tiempo para pensar en... ti.

—Tampoco yo he pensado en ti.

—Ya lo ves: no nos conocemos. Y no es posible casarse en estas condiciones. Temo que lo nuestro sea un... capricho. Sé que te dolerá lo que te digo. Perdóname, Esteban.

—Yo te quiero más a ti que tú a mí.

—Si seguimos como hasta ahora, dentro de una semana caeremos fatalmente en el matrimonio. Trata de comprenderme.

—Tienes miedo.

—Sí; miedo de nosotros mismos. Mucho miedo... Déjame ver claro en mí.

—Y para ver claro, ¿necesitas todo un año?

—Sí, por favor.

Catalina miró a su enamorado con ojos suplicantes. Esteban dijo, contemplando el vacío:

—Te propongo que, de aquí a un año, a esta hora y en esta misma fecha, nos volvamos a encontrar en este banco. Si es que todavía te interesas por mí, trae este mismo vestido de hoy.

—¿Y si llueve?

—Aunque llueva, y aunque el vestido se te estropee. Nuestro amor bien vale un vestido.

—Y tú te pondrás esa misma corbata.

—Hoy es veintinueve de octubre. Recordémoslo.

—No lo olvidaré.

YA no dijeron nada más. Se quedaron mirándose hasta que la noche los rodeó de sombra. Y cuando se separaron, llenos de lágrimas los ojos, ambos llevaban en la retina la imagen que deseaban conservar: él, la de una criatura rubia y esbelta, con claros ojos que brillaban misteriosamente sobre el vestido de organdi blanco; ella, la de una corbata a rayas que asomaba bajo el recio mentón masculino.

—Con tal de que no se olvide de su corbata — pensaba ella.

—Con tal de que ella traiga el mismo vestido — pensaba él.

### II

Pasó un año. Y en ese año sucedieron muchas cosas.

Quizá Catalina había sido imprudente al imponer a su enamorado aquella separación. El caso era que Esteban había viajado y había vuelto;

y que en el interin... se había interesado por otra mujer; no quizá con el entusiasmo que le había inspirado Catalina, sino de otro modo; pero...

También Catalina había puesto los ojos en otro hombre: no tampoco con un interés exagerado, pero...

Sintetizando: ambos se habían sido infieles, aunque solamente con el pensamiento. Sin embargo seguían recordándose el uno al otro, con curiosidad y un poquito de angustia, esperando el día en que debían volver a verse y maquinando la manera de "ir" y de "no ir" a la vez a la cita. Acaso "el otro" faltase. Tal vez

(A la página 29)

2.11 1689-(F5.4 de 51) 7





# Embrujo Oriental

POR HERMINIA BLACK

(Continuación del número anterior)

**T**AMBIEN Sandra deseaba de todo corazón hallarse ya de vuelta en el hospital, con todo lo que allí le era familiar, y también, ¿por qué no?, querido, pero por nada del mundo se lo hubiera confesado a Hugo.

No creía conveniente ni prudente traducir en palabras el casi violento deseo de alejarse de la villa del caído que se posesionara de ella en los últimos días.

No obstante, Azira se mostraba dócil y dulce como jamás antes. Lloró un poco al conocer la noticia de su compromiso con Hugo, asegurándole que lloraba porque aborrecía la idea de perder a su buena enfermera, a su amiga; y ella, Sandra, se reprochó por no poder responder con el corazón abierto a esas manifestaciones. Pero, sin poder evitarlo, sabía que no experimentaría sino el más profundo alivio

cuando saliera de la villa del caído para no volver más.

Y tenía, desde ahora, la satisfacción del deber cumplido, ya que en lo que a su salud se refería dejaría a Azira en un estado muy distinto de aquel en que la encontró. El doctor Darrell se sentiría satisfecho de su éxito.

—¿Y qué es de la vida del exquisito Hamid? — La voz sarcástica de Hugo cortó el hilo de sus pensamientos.

—Eres cruel e injusto con el pobre muchacho — protestó. — Y si verdaderamente tienes interés en saberlo, pues entérate de que no está en la villa. Se marchó por unos días a otra posesión del caído, para cazar.

—¡Menos mal! ¡Y que Alá tenga la bondad de retenerlo bien lejos y por mucho tiempo! — exclamó Hugo con fervor.

Sandra lanzó una carcajada. — ¡Eres un tonto! — Pero, recordando súbitamente aquel ramillete de rosas blancas arrojado a su balcón, y la esquila que lo acompañaba, no añadió una sola palabra más.

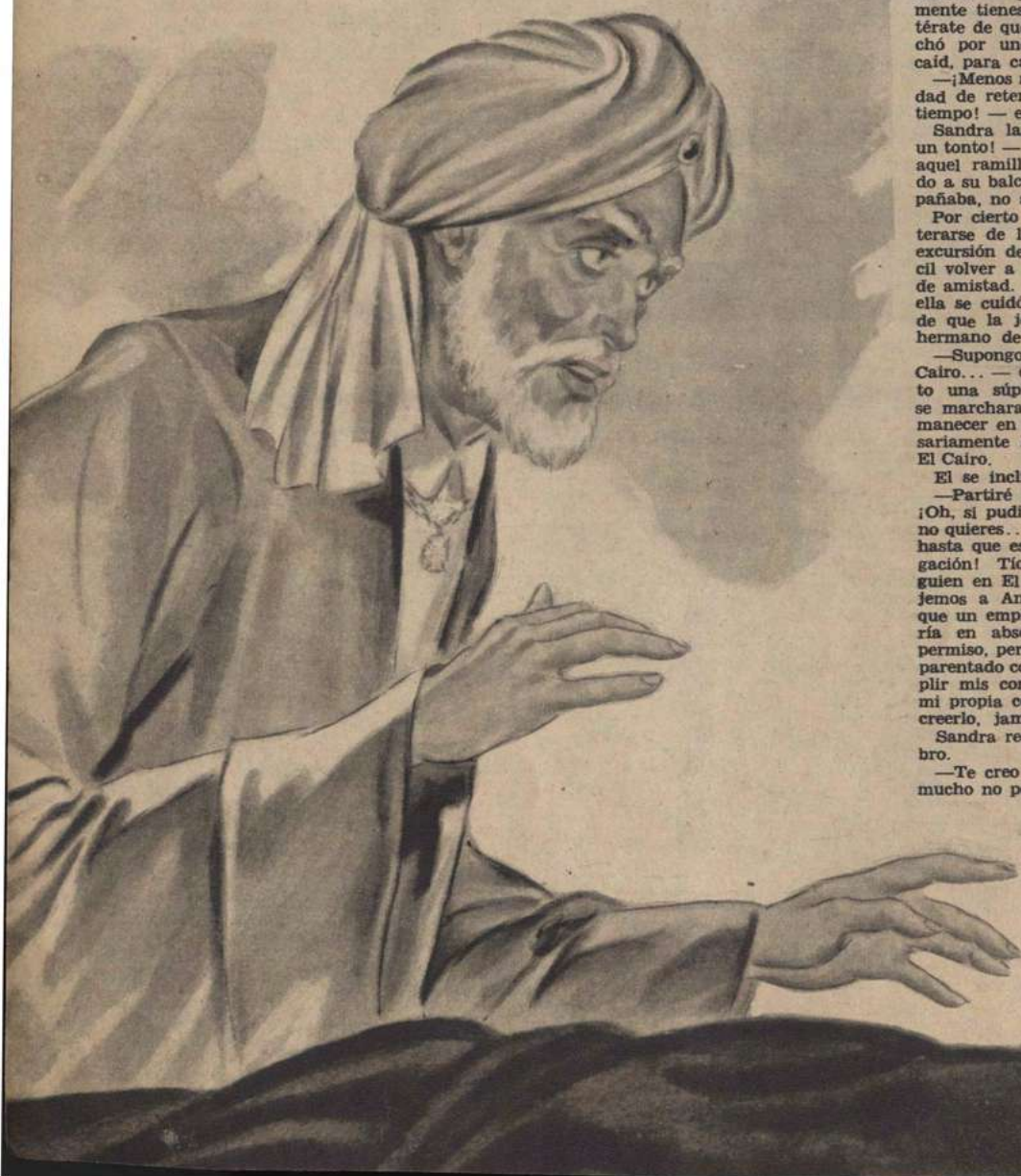
Por cierto que se sintió aliviada al enterarse de la partida de Hamid en una excursión de caza. No le habría sido fácil volver a encontrarse con él en un pie de amistad. Aunque Azira no se lo dijo, y ella se cuidó de preguntar, estaba segura de que la jovencita le había hablado al hermano de su compromiso con Hugo.

—Supongo que regresarás pronto a El Cairo... — dijo. Se reflejaba en su acento una súplica, inconsciente. Cuando él se marchara le resultaría más duro permanecer en la villa, pero sabía que necesariamente Hugo tendría que regresar a El Cairo.

El se inclinó y la besó en los ojos. — Partiré dentro de dos o tres días... ¡Oh, si pudiese llevarte conmigo! Pero tú no quieres... ¡Y tampoco puedo quedarme hasta que estés libre de esa absurda obligación! Tío Reginaldo necesita a alguien en El Cairo, y no es justo que dejemos a Ana sola. Si yo no fuera más que un empleado del tío no me importaría en absoluto solicitar unos días de permiso, pero, precisamente por estar emparentado con él, mi orgullo me exige cumplir mis compromisos hasta más allá de mi propia conveniencia. Aunque te cueste creerlo, jamás le pedí un favor.

Sandra reclinó la cabeza sobre su hombro.

—Te creo... ¿cómo no? Hugo, ¿sientes mucho no poder volver a tu antigua exis-





tencia, a tus actividades de corresponsal de guerra?

—Siendo nada más que un hombre, y estando locamente enamorado, la respuesta es un "no" enfático y sincero — admitió él con franqueza. — Pero amaba mi trabajo. ¿sabes? Sobre todo en la acción bélica. Mas no hablemos de eso. Ahora el viejo está decidido a enviarme a Inglaterra para representarle allí ante el directorio. Como se trata de un cargo que me obligará a estar entre las cuatro paredes de un despacho, no creo que logre desempeñarme con éxito. Yo no concibo la vida sin emoción... aunque, bien mirado, también hay emoción e interés relacionados con el poder de la prensa...

—Es un poder tremendo, Hugo — asintió Sandra pensativa. — A menudo se me ocurre discurrir sobre la responsabilidad de los que tienen ese poder en sus manos. Ciertos periódicos parecen provocar crisis más a menudo de lo que las resuelven. Me enferma, te lo aseguro, comprobar en qué forma muchos periódicos sirven intereses ajenos al bien del país que representan y que depositó en ellos su confianza.

Hugo hizo una señal afirmativa, mientras su rostro expresivo reflejaba la seriedad de la mirada.

—Puedo asegurarte que cualesquiera que sean sus defectos los periódicos del sindicato Summersley jamás sirvieron los intereses mezquinos. En ellos se pulsa la opinión del país y del mundo, y cuando atacan, lo hacen abiertamente basándose en un principio sano, de solidaridad humana. Nadie hasta ahora consiguió comprar la conciencia de tío Reginaldo, o la de su padre antes de él. John Summersley comenzó su carrera como reportero; perdió su puesto por declarar con franqueza lo que pensaba de la política corrupta de su periódico, y le informaron cínicamente que ningún hombre puede hacer dinero con las manos limpias. El replicó que haría dinero en esa forma o moriría pobre. Murió millonario, y con un título de nobleza que no compró, sino que le fue otorgado por méritos propios. La vida suele burlarse de los cínicos, adorada, y yo me siento orgulloso de John Summersley y de tío Reginaldo, aunque, claro está, no lo proclamo desde los techados.

Sandra volvió hacia él sus ojos brillantes.

—Hugo, tú eres uno de los elegidos de la suerte. La vida te brinda una maravillosa oportunidad: dinero, poder y la capacidad para convertir bellos ideales en magníficas realidades.

El supo, de pronto, que tenía razón: la vida nueva podía convertirse en otra aventura, de distinta clase, pero aventura al fin, con sus luchas, sus emociones, sus peligros, y, lo que era más importante, con un fin noble. Bajo su frivolidad aparente se ocultaba un espíritu serio, analítico, y en sus recorridas por el mundo

(A la página 36)



2.1.16.16.16 (Fs. 5. de 51)







# Dos Amigas

por MARGARITA L. RUNBECK

**L**AS dos eran deliciosamente lindas, rubia una, morena la otra. Estaban unidas desde la infancia por lazos de fraterna amistad, aunque la vida les había señalado desde el comienzo derroteros distintos. Elaine, la rubia, era la única heredera de padres fabulosamente ricos, mientras que Patricia, la morena, no tenía más fortuna que su belleza y su corazón. No hubo empero diferencias entre ellas porque el mutuo cariño se encargó de allanarlas todas... hasta que surgió el amor. Tal vez porque habían estado siempre tan unidas se enamoraron del mismo hombre. O quizá sea más justo decir que Elaine, la niña mimada, se enamoró del hombre elegido por su amiga.

Y Elaine triunfó... naturalmente. Todos los preparativos de la boda estaban terminados y hechos los baúles que contenían el costoso y bellissimo ajuar de la novia. El traje de desposada había llegado días antes, remitido desde París. Un poco más y Roberto Wilson estaría frente al altar, a su lado, no al lado de Patricia, para cambiar con ella las promesas eternas.

Pero a pesar de todo Elaine no se sentía feliz, y aún ahora se preguntaba, amargada, si alguna vez terminaría este impaciente desasosiego que comenzara tanto tiempo atrás, cuando por primera vez codiciara a Roberto Wilson, a quien sabía enamorado de Patricia. Durante toda su vida consiguió sin esfuerzo alguno cuanto deseara, sin saber que era el medio más seguro para destruir todo deseo. La vida sin deseos, sin aspiraciones, es como un canto sin voz, un beso sin amor. Ella todo lo tenía aún antes de desearlo. Todo, con excepción de Roberto Wilson. Quizá fuera esa la razón de su desesperado anhelo por el amor de ese muchacho serio y reposado; lo único que no pudiera comprar con el dinero de su padre.

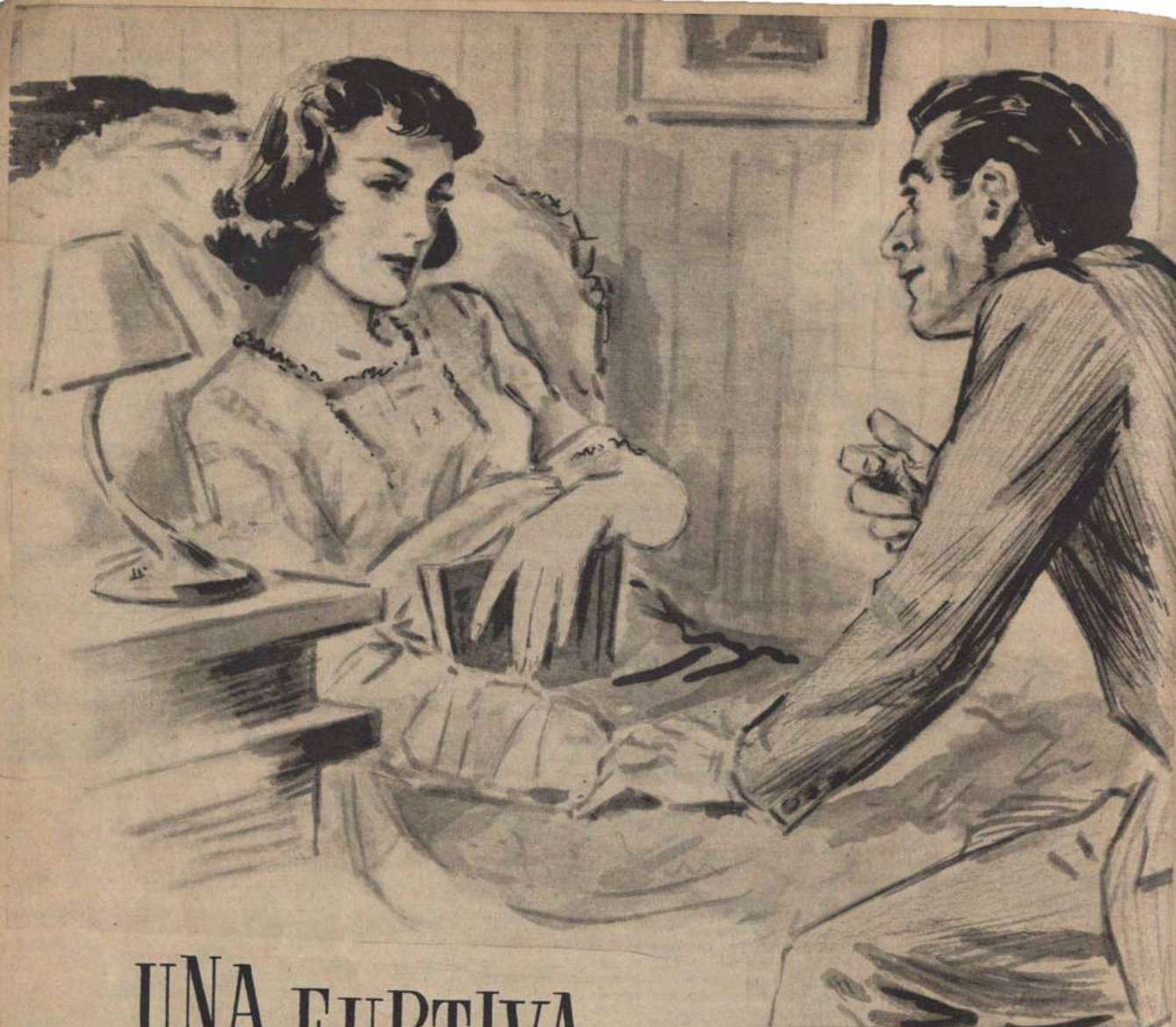
Y acaso fuera también porque era el único tesoro que poseía Patricia, y que no debía a la generosidad de Elaine, que no le perteneciera antes a Elaine. Al principio, como por broma, nació en su cerebro la idea de quitárselo. Y, sorprendentemente, fué la propia Patricia quien le facilitó el camino al renunciar a lo suyo sin lucha. El hombre en litigio, herido por esa actitud, se volvió lógicamente hacia quien le buscaba halagando su vanidad.

Ahora faltaban apenas dos días para la boda, y Elaine confiaba a su madre:

(A la página 40)

21.1 1689 (fs. 6 de 51)





# UNA FURTIVA Lágrima...

por SARA POGGI

COMO se prueba el amor? Porque de amor hablan muchos que no solamente no lo sienten sino que lo fingen, lo cual es peor, y entonces las palabras tienen poco valor, imponiéndose los hechos, la prueba, la demostración de la verdad. Difícil, de todas maneras, estas comprobaciones, porque el amor cambia, como todo lo humano, y la verdad de hoy puede no perdurar mañana, o la indiferencia de hoy puede trocarse en amor mañana... Difícil pero necesario tener aunque sea una relativa prueba en determinada época o situación, y así una furtiva lágrima, como en la ópera de Donizetti, me probó que confiadamente podía casarme contigo porque me amabas, y el amor siempre conduce a buen puerto.

Haría un año que noviábamos cuando se produjo el famoso accidente: choque de trenes con ingente cantidad de heridos, yo entre ellos con todo el lado derecho lesionado, incluso la cadera y el brazo de ese lado fracturados. A raíz de esto entraste en casa.

—Debes permitir a un muchacho que me visite, mamá — pronuncié como pude entre mis abrumadores vendajes. — Todavía

no sé si me casaré con él, pero hace un año que conversamos y no podemos interrumpir las relaciones por tiempo tan largo como llevará mi cura.

—¿Te parece... conveniente que te vea en este estado? — arguyó mamá, por desgracia con fundamento.

—Y... — contesté mirándome de reojo en el espejo del ropero, para comprobar una vez más que lo poco visible de mi semblante aparecía como temporalmente marchitado por el dolor y la depresión espiritual. — Me lo pide, no puedo negárselo... De paso aprenderá a no quererme, si me quiere solamente por mis dotes físicas, que en esta oportunidad comprenderá que un accidente imprevisto puede modificarlas.

—Piénsalo y haz lo que te parezca, aunque, si le quieres, no debieras arriesgar perderlo por un mal estado transitorio.

—Al contrario: precisamente porque le quiero debo aprovechar esta desgraciada oportunidad de probar si él me corresponde, porque descubrir lo contrario demasiado tarde sería más dañoso. Además, no podemos asegurar que mi estado sea transitorio; debemos esperar las consecuencias de tanta fractura, ver si no quedo defectuosa o...

—¡Calla, ni lo pienses siquiera! No comprendo tu carácter, decir semejantes cosas tan tranquila...

—La desesperación no conduce a nada bueno, y ante los hechos irreparables la calma y una filosofía optimista nos ayudan, por lo menos, a ponerle al mal tiempo buena cara... ¡para no envejecer prematuramente!

No fingia; tengo un temperamento tranquilo y un carácter humorístico-filosófico que siempre me evitará la ampliificación autosugestiva de cuantos contratiempos puedan sobrevenirme. y



así, arregladita lo mejor posible por mis hermanas, te recibí. ¡Pobre Ernesto! Entre la nerviosidad por la primera visita de novio y la impresión que te causó el montón informe de vendajes en que me veías convertida aparecías medio atontado.

—No te asustes ni te preocupes — te consolé de inmediato, cual si me refiriera a un tercero, cuyo dolor se observa sin experimentar. — Peligro de muerte no hay y eso es lo principal, dada la gravedad del accidente.

—Pero debes sufrir muchísimo...

—Cierto, mas no importa, no hay mal que dure cien años, puesto que pocas existencias duran tanto, y también éste acabará.

—Si lo tomas así...

—Es la mejor manera, convéncete.

**L**UEGO te presenté a mis familiares, y entre todos te referimos los mil detalles del pavoroso accidente que omitieron los diarios, transcurriendo rápidamente la primera visita. Después me visitaste todos los días, ayudándome mucho a soportar mi estado con tu compañía y tus delicadas atenciones. También los parientes y los amigos hacían otro tanto, pero es distinto: un hombre, enamorado o meramente sentimental, que visita a una muchacha enferma bajo el título de novio es, lógicamente, la visita preferida, la que más consuela, halaga y hace olvidar los pesares.

Esperarlo a él tiene un significado único, insustituible; puede dar lo mismo una amiga u otra, un pariente u otro, pero a él no se le substituye por nadie; a él no podemos renunciar. Se han visto casos de enfermas gravísimas que reaccionaron lenta pero favorablemente no más que por la diaria visita del novio o de un festejante, quien halagando su vanidad femenina, recomfortándolas espiritualmente, hicieron por ellas tanto como la penicilina o el bisturí.

**C**ON cada venda que me sacaban aumentaban la esperanza y la duda.

—Ahora, con el brazo libre, estarás más cómoda — comentabas.

—Sí, por lo menos podré pintarme personalmente, pero no voy a suponer que ya estoy lista para encerrar el piso o fregar las cacerolas.

—¡Por supuesto que no! — contestabas riendo de mi broma.

—¿No te asusta la mujer que te espera?

—¡En absoluto! Aunque estoy seguro de que tendrás limitaciones justificadas como otras las tienen imaginarias, y las prefiero así.

—¿Será cierto que nos casaremos algún día?

—No lo dudes, quizá para tu desgracia, porque seré un Otelito insoportable.

—¡Qué encantador eres, querido!

—Y tú... ¡nada, nada más que mi amor!

—Si quedara bien...

—No te preocupes, no interesa: hace falta mucho más que un defecto accidental para desunirnos.

**E**SA vez nos miramos seriamente; tus palabras sinceras, emocionadas, encontraron eco en mi corazón atribulado por tantas prevenciones personales, y me quedé pensando en el porvenir. Si todo resultaba bien no habría problema, sería una casadita como tantas otras, pero si alguna consecuencia quebraba la normalidad... Observándote, me quedé pensando en el porvenir.

—La semana próxima me quitarán el yeso de la pierna y sabremos a qué atenernos sobre consecuencias definitivas — dije. — Hasta entonces eres libre, o, por lo menos, ¡no pronuncies juramentos definitivos!

—¡Al contrario! — negaste firmemente. — Los hago en previsión hasta de consecuencias mayores que las previstas.

—Calla, calla...

—¡No le tengas miedo a la vida con amor!

—Calla, calla...

**P**ESE a mi carácter comprendía la gravedad de la situación y no quería pronunciarle; me dolió, como a cualquiera, no poder entregarme a la felicidad total de aquella hora, pero... ¡peor es nada, o morir, como dice el paisano! Y, de acuerdo con mi temperamento, enjugué la lágrima que me apuntaba y permanecí esperando tranquilamente el suceder inevitable. Aquí quisiera detenerme y divagar un poco sobre temas ajenos a mí misma, porque lo propio se vuelve demasiado triste para relatarlo en son de broma... Pues quedé bastante mal: la muñeca inmovilizada y la pierna algo encogida, lo suficiente para notarse al andar... ¡Qué le vamos a hacer! Te lo

(A la página 76)

6 DICIEMBRE, 1955

# Creamor

Dice: amiga, usted jamás podrá imaginar la sorprendente belleza que logrará usando...



Sol de Arena  
Sol Bronce

dos matices de sensación... en  
rosto en el maravilloso tono  
de arena y bronceado de mar.



Polvo  
GRAN BELLEZA

Novísimo y sensacional  
maquillaje.

Su instantánea acción

embellecedora perdura

todo el día. Se aplica solo,

sin necesidad de base.

En hermosísima caja de lucite. \$ 20.



arrugas...?

Serios enemigos de su  
belleza acrecientan la apariencia  
de una edad que usted aún no tiene.

CREMA ANTIARRUGAS

Alisa las arrugas,

mantiene la

frescura de la tez.

restaura la

perdida lozanía. \$ 25.



CREMA ANTISUDORAL

Segura al instante...

y por varios días

deliciosa y grata

sensación de frescura. \$ 10.



# Creamor

Constitución 431 - T. E. 744-1103 - SAN FERNANDO

EN VENTA EN

HARRODS, GATH & CHAVES y sus sucursales

FRANCO INGLESA y principal perfumería de cada localidad

Solicite exclusividad de venta

2.1.1 1689 (Fs. 7 de 51)

13





## La Otra Belleza

por Juan Carlos Mauri

**E**RA indudable que el advenimiento de aquellos dos hijos en el transcurso de cuatro años había disminuido notablemente la belleza de Rosario. Sin embargo, ella se sentía completamente feliz. ¡Si en aquellas dos pequeñas vidas estaba su ideal supremo! Pero había una nube en su cielo puro: el marido. Federico era de esos hombres que aman con los ojos, que aman por deslumbramiento, y no saben ver lo que hay detrás de una mirada, detrás de una sonrisa, detrás de las palabras: aun de las vulgares palabras de todos los días.

Llegó un día en que ella soslayó algo y un viento de celos la sacudió de su marasmo maternal. Hubo un cambio de frases y ella terminó diciéndole humildemente:

—Es cierto que me dedico poco a ti. Vives casi para mis hijos. Pero no creo que eso te dé derechos...

El no la dejó terminar la frase, exclamando:

—¿Es que vas a creer todo lo que te dicen?

Rosario no respondió. Sabía que la tempestad un día u otro tendría que desencadenarse y esperaba serena.

Se hallaban en el comedor familiar y humilde, compuesto de muebles sencillos, donde todo relucía bajo la mano hacendosa de ella. El tomó su sombrero y se dispuso a salir.

—¿Vendrás tarde? ¿Te espero para la cena? — preguntó ella.

—No. Hoy se reúne el directorio de la casa. Tal vez me nombren gerente de una sucursal que piensan instalar en Córdoba — respondió. Y salió.

**R**OSARIO se acercó a la ventana que daba a la calle y lo vio alejarse envuelto en la racha hostil de un día de otoño. ¡Ya no volvía la cabeza como en los primeros tiempos de casados para saludarla desde la acera de enfrente! La mujer corrió la cortina de tul barato que cubría la ventana y se volvió. Ahora contemplaba un retrato de la madre de Federico



que pendía de uno de los muros. No había conocido a aquella mujer, pero la amaba.

Cierto anochecer, días después, llegó de visita una hermana de Rosario. Era una de esas mujeres a quienes les sobra tiempo para averiguar la vida ajena y nunca para perfeccionar la propia. Entró, y después de un cambio de palabras, dijo:

—Rosario: quiero enterarte de algo referente a la conducta de Federico.

—No te preocupes. Federico se marcha mañana a Córdoba como gerente de una sucursal de la casa donde trabaja. Irá solo. El mes que viene irá yo.

—¿Sí? Me alegro — exclamó la hermana, que no sabía de su desconcierto.

La penumbra del anochecer se tornaba densa. Rosario encendió la luz. Hacía frío. En el exterior el viento vagabundo arrastraba las últimas púrpuras del otoño venido.

La hermana insistió:

—Yo, en tu lugar...

—No me des consejos. Déjame en paz con mis hijos.

—Admiro la fuerza de tu carácter. Mejor así... — murmuró la visitante. Y luego de despedirse fríamente se marchó.

EL tren partía a las diez de la mañana siguiente. Era una mañana soleada y tibia, y Rosario llevó a los dos hijos para que lo despidieran. Tomaron un taxi. El parecía feliz. La despedida fue breve.

—Federico, no nos olvides... — murmuró ella cariñosamente.

Apenas el tren había iniciado la marcha vio como una mujer cruzaba de un vagón a otro y sus miradas se encontraron. Era joven, espigada, dueña de esa belleza que da una sensación de abismo. ¡Era ella!

No la conocía pero lo adivinó. La otra se lo dijo todo con su mirada fría y dominadora.

De vuelta al hogar se ocultó de los dos niños para llorar su presentimiento de la soledad de sus días futuros.

Pasaron varios meses y en ese tiempo aquella sucursal de Córdoba cerró sus puertas. De Federico recibió dos cartas y disculpas falsas. Luego perdió todo rastro de él. Se apartó de su hermana, que siempre quería saber si Federico volvería y se volcó plenamente sobre sus hijos. Pasó un año largo. Un día recibió una carta. Era la letra de él. Se estremeció. Decía:

“Rosario: me encuentro solo y enfermo. Quisiera volver a tu lado. Contéstame. Federico”.

Traía la dirección de un pueblo santafesino. Ella no vaciló. Parecía haber esperado, segura, aquel desenlace. Su contestación fue laconica. “Federico: tus hijos te esperan. Rosario”.

DÍAS después, hacia el anochecer, el hombre llegó al hogar como un náfrago que arriba a una playa después de dura borrasca. Ella lo recibió con su serenidad de siempre. Federico se puso a mirar a su alrededor y se extrañó de hallarlo todo mejor de lo que lo había dejado. El orden, el aseo y el buen gusto de ella se hacían presentes más que nunca. El retrato de la madre seguía presidiendo el comedor familiar.

—¿Quieres tomar algo?

—No — contestó él. La miró profundamente. ¡Hasta vestía mejor! Pensó: “¿quién habrá solventado todo esto?”. Sintió un asomo de rebeldía e iba a gritarle algo inno- ble, pero se limitó a decir:

—¿Quién te ayudó? Acaso...

Ella no le dejó terminar la frase. Retiró un biombo y le mostró su pequeño taller de modista. Había recurrido a su antiguo oficio, casi olvidado.

—Perdóname — dijo él.

—No soy yo quien debe perdonarte.

—¿Y la nena? — preguntó.

—Duerme.

El hombre inclinó la cabeza y ella miró, conmovida, a aquel ser semidestruido. ¡Qué viejo estaba! Federico presentía el problema del hijo, que ya lo comprendería todo. ¿Cómo limpiarle el corazón de sombras? Y ocurrió lo inesperado. Entró éste y se le arrojó en brazos con alegría.

—¡Papá! — dijo. — ¿Recibiste la carta?

—¿Qué carta?

—¿Cómo? ¿No sabes que aprendí a escribir? Me enseñó mamá. Te escribí para darte las gracias por los juguetes que me mandaste.

Federico lo comprendió todo. Aquella mujer extraordinaria lo había salvado también en lo más noble de su vida futura: en el corazón del hijo.

Este había ido en busca de sus primeros cuadernos. Rosario habló:

—¿Quieres un poco de té?

El no respondió. Miró profundamente a su esposa, y, a pesar de su herida beldad de antes, la vio embellecida. Pero era otra la belleza que resplandecía en ella: una belleza que se escapaba de su corazón y asomaba a sus ojos, a sus labios sonrientes, y que también transfiguraba sus manos; sus hermosas manos encallecidas en los trabajos familiares. Y dentro de aquella deslumbrante verdad se sintió como abrumado por una secreta vergüenza. Pero reconfortado con la certeza de que comenzaba para él la verdadera vida.

confort a su medida...

CON CALZADO

TERRAFLEX

- Horma anatómica creada especialmente para su comodidad.
- Almohadilla científica exclusiva que da apoyo al arco del pie.
- Suela de copas aislantes de fieltro y espuma de goma que elastiza su paso.
- Elegantes modelos en finísimos cueros.

VENTAJAS DE LA ALMOHADILLA



Almohadilla científica que da apoyo al arco del pie.



Evita la deformación de la planta del pie.



Su elasticidad proporciona apoyo natural y reposo.



Pero, atención! - Cuida que no abusen de su buena fe, vendiéndole “cualquier cosa” La alta calidad de nuestro calzado está respaldada por la garantía total de fábrica.

SERVICE EXCLUSIVO TERRAFLEX

Llévelos al comercio donde los ha adquirido. De allí se envían directamente a fábrica para su arreglo.

Escribanos a Casilla de Correo No. 15 Suc. 19 y le indicaremos el comercio más próximo a su domicilio que vende calzado TERRAFLEX



estudiantes — dijo una voz dulce en el oído. — Que venga alguien a buscar a Tony Wilcott; lo hallé al regresar del trabajo dormido en el umbral de mi casa. No puedo tenerle aquí conmigo, y está tan bebido que no puede salir por sus propios medios.

Un cuarto de hora después Ana llamaba a la puerta de un departamento modesto de una barriada humilde. La muchacha del bar le abrió la puerta.

—Usted es la madre, ¿no? Pase. Está adentro, dormido. — Sus ojos azules se entrecerraron en una mirada escrutadora. — ¿No estuvo usted en el bar días pasados?

—Sí — respondió Ana, enrojeciendo. — Quería conocerla, Tony...

—Tony es de los mejores, señora Wilcott. Desde luego usted se preocupa por la relación que le une a mí. No, no hable. Déjeme a mí. Esa relación es puramente amistosa; Tony entró en el bar una tarde en que me encontraba sola, y me sentía mal. Estuvo a mi lado hasta que me repuse y desde entonces se preocupó por mi salud como podría haberlo

## LA ESPOSA DEL HOMBRE

(De la página 5)

ahora sus mejillas pálidas.

—Tengo veintinueve años y estoy casada desde los veinte. El... no vale mucho, pero yo no permitiría que nadie me lo dijese. ¿Entiende usted?

—Perfectamente — asintió Ana. — ¿Ama usted a su marido?

—Le amo. Eddie nunca quiso un hijo; cuando le hablaba sobre ello aducía que él quería una esposa y no una madre eternamente preocupada por una serie de criaturas lloronas. Las criaturas están muy bien para una mujer, pero rara vez se resigna

hecho un hermano. Puede usted creerlo o no, como le plazca, pero es la verdad.

La muchacha pareció leer en los pensamientos de Ana. Un leve rubor coloreaba

un hombre a perder a su compañera por los hijos... Ahora, empero, Eddie parece conforme, y me ha prometido enmendarse para mí y el hijo...

—Espero que sea así. Espero que sea muy dichosa. — Ana no lloraba nunca, y tampoco lloró ahora, pero le ardían los ojos y sentía un nudo en la garganta. — Tengo muchas cosas que me quedaron de mi último hijo. Si las aceptase usted, me daría una gran alegría.

—¡Oh, encantada, señora Wilcott! Gracias...

Luego Dolly la guió al cuarto vecino, donde dormía Tony. Este abrió los ojos a la presión de la mano de su madre y la miró, desconfiado y rebelde.

(A la página 98)



La actriz francesa Martine Carol, protagonista de la película "Naná", basada en la novela homónima de Zola, descubre su retrato en la exposición del pintor Paul Colin, quien se ha propuesto pintar a Martine en todos sus personajes interpretados para la pantalla.

## Dése cada día un Baño de Belleza con PALMOLIVE

### "SUPERBAÑO"

GRAN TAMAÑO

200 gramos

Más juventud...

Más belleza y suavidad!

La suavizante espuma de Jabón Palmolive embellece el cutis de todo su cuerpo

Siéntase fresca, animosa... con el cutis tan suave como pétalo de rosa!

Después de las tareas diarias, cuando se siente acalorada y rendida, reanímese y gane nuevas energías con un baño de belleza Palmolive! Vea cuánta espuma

suave... cremosa... produce su atractiva pastilla verde oliva, y cómo limpia, refresca y embellece todo su cuerpo!

Siéntase como nueva... alegre... feliz! Para su baño diario de belleza... Palmolívese de pies a cabeza!

Hecho con una mezcla que contiene los suavizantes aceites de



Oliva y Palmas

Superbaño \$ 2.40

Baño 150 grs. \$ 1.80 - 100 grs. \$ 1.20



CONSERVE SIEMPRE ESE LINDO Y SUAVE CUTIS DE COLEGIALA

PARA TI



**El gran éxito en EE.UU. y Europa**



NO SE NOTA BAJO LA MALLA DE BAÑO

La Briss se enjabona y lava en 10 segundos; se seca con dos golpes de toalla y queda lista para volverse a usar.

Totalmente perforada, tiene frescura permanente.

Puede usarse bajo la ropa más delgada, sin que se adivine.



MODELO 111 \$ 140.-

MODELO 55 \$ 150.-

MODELO 77 \$ 160.-



CONTACT

Briss  
**AVA WILKINS**  
DE PURO LATEX LANOLIZADO



Briss  
**AVA WILKINS**

**Distribuidores MASLLORENS HNOS. S. A. Industria Argentina**

6 DICIEMBRE, 1955

2.1.1 1689 (Fs. 9 de 51)

17



nuevo color



PONCIANA

con sugestión de  
trópico y de flor...



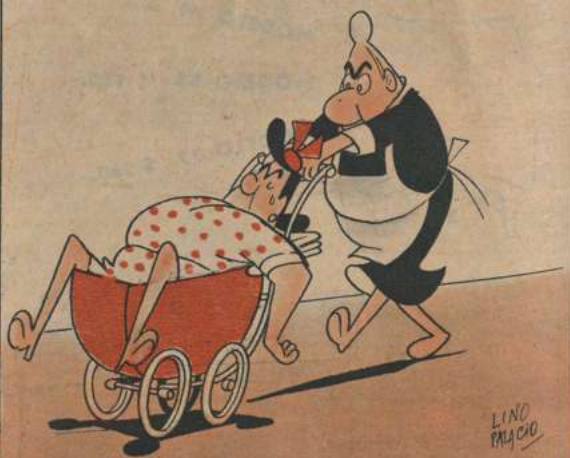
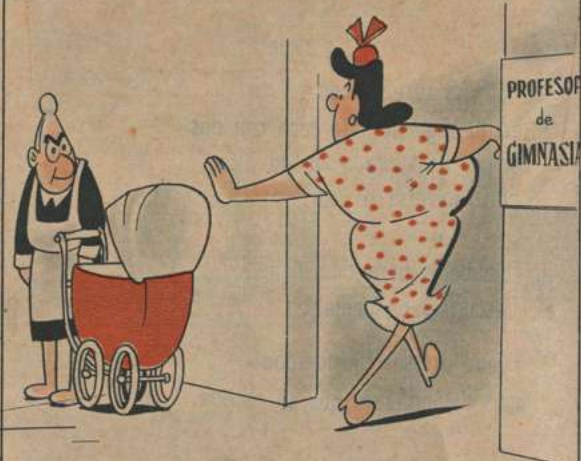
ESMALTE CUTEX con su brillo fabuloso, ahora en el luminoso color PONCIANA pleno de exotismo tropical! Como un destello con la policromía de todos los rojos, PONCIANA, el nuevo y maravilloso color de CUTEX, pone en sus uñas el cálido hechizo de las tierras ardientes!

esmalte

**CUTEX**

Embellace las manos femeninas en más de 100 países

**Doña TREMEBUNDA**  
POR LINO PALACIO



LINO PALACIO

PARA TI



LORI NELSON  
(Universal)

El misterio de su nombre  
se revela en su mágico perfume...



Otras dos creaciones para completar  
su arreglo personal:



Lápiz  
labial  
RYGREN



Polvo RYGREN  
en su tipo  
exclusivo **SATINADO**  
MARCA REGISTRADA

# *Loción* **INTRIGUE** *de* RYGREN



adquiera vibrante belleza  
con **Vibroterap**  
con más ventajas efectivas!

**5 VELOCIDADES**  
para que cada parte  
de su cuerpo reciba  
el tratamiento  
adecuado.

**MÁS ELEMENTOS  
UTILIZABLES**  
Vibroterap tiene  
mayor cantidad  
de accesorios  
que cualquier  
otro aparato  
similar, para  
hacer más  
amplias  
sus apli-  
caciones.

EMBELLECE  
EL CUTIS  
COMBATE LAS  
ARRUGAS  
TONIFICA AIROSA-  
MENTE EL BUSTO  
REDUCE EL ABDOMEN  
HACE DESAPARECER  
LA PAPADA  
ELIMINA LA CASPA  
ACTIVA LA CIRCULACION  
VITALIZA LOS TEJIDOS  
VIGORIZA LOS MUSCULOS  
PROPORCIONA ESBELTEZ JUVENIL  
Bastan pocos minutos de uso diario para  
apreciar sus maravillosos resultados  
LOS HOMBRES TAMBIEN LO USAN

Suyo por sólo  
**\$40 mensuales**  
y un médico anticipo  
o **\$ 58 mensuales**  
**SIN ANTICIPOS**

El vibrante escultor de su belleza  
**Vibroterap**  
GAYBOR COM. e IND.  
Pucyrredón 837  
T. E. 47-3205

Envío este cupón  
recibirá sin compromiso un  
folleto ampliamente explicativo.

Nombre.....  
Dirección.....  
Localidad.....  
Provincia.....

Adquiéralo también en **RECAMIER**



## El HIJO

PERSONAJES { MARIA CRISTINA  
ANDRES

**MARIA CRISTINA.** — Su-  
pongo que hoy me explicarás  
tu extraña conducta del úl-  
timo tiempo, Andrés. El otro  
día rehusaste asistir a la ce-  
na que nos ofrecía tía Edel-  
mira, con una excusa cual-  
quiera, y anoche te eclipsaste  
del baile del club, dejando  
que me trajera papá.

**ANDRES.** — Tienes toda la  
razón del mundo, princesita;  
mi conducta ha sido muy po-  
co elegante y peor te parecerá  
aún cuando sepas la razón de  
la entrevista que te pedí;  
aunque soy abogado y tengo  
fama de orador elocuente, no  
andaré con rodeos; ¿sabes a  
qué vengo? A pedirte que me  
devuelvas la libertad.

**MARIA CRISTINA.** —  
¿Qué? ¿Un mes antes de la  
boda? ¿Has perdido el juicio,  
Andrés?

**ANDRES.** — Lo perdí cuan-  
do olvidando la distancia si-  
dereal que nos separaba, me  
enamoré perdidamente de ti...  
Déjame explicarte mis razo-  
nes.

**MARIA CRISTINA.** — No  
es necesario, la razón es ob-  
via, has dejado de querirme.

**ANDRES.** — Pasarán mu-  
chos años antes de que se cie-  
rre en mi corazón la laceran-  
te herida que me causa el  
perderte. Escucha y trata de  
comprenderme: ¿Recuerdas  
nuestra primera entrevista?  
Yo venía a traer unos legajos  
a tu padre, tú bajabas la am-  
plia escalera del hall... bella,  
delicada, fina.

**MARIA CRISTINA.** — No  
comprendo a qué viene esa  
evocación de historia antigua.

**ANDRES.** — A pesar de mi  
título universitario mi origen  
es humildísimo, nunca te lo  
oculté, ni tampoco la venera-  
ción que siento por mi vieja  
madre. ¿Cómo iba a imagi-  
narme que ella, mi adorada  
viejecita, sería la causa del  
abismo que hoy nos separa?

**MARIA CRISTINA.** — Aho-  
ra que pienso, empezaste a  
cambiar desde el día de su vi-  
sita. ¿Es que tiene alguna  
queja la señora? ¿No se la re-  
cibió con toda clase de consi-  
deraciones? ¿O es ella quien  
—no sé por qué— trata de  
separarnos?

**ANDRES.** — No, princesita;  
no es ella, soy yo. Todo te  
chocó en mi viejecita: su hu-  
milde vestimenta, sus manos  
deformadas por el trabajo, su

acento genovés, que me en-  
ternece... A duras penas pu-  
diste ocultar tu asombro... y  
tu desprecio. Ella, la pobreci-  
lla, ciega a todo lo que no  
fuera su ídolo, sólo hablaba de  
mi, de mi infancia... ¡Oh!  
La sonrisa fría y amable con  
que la escuchabas... Para mí  
no tienen importancia alguna  
las diferencias sociales; en  
nuestra joven tierra el talen-  
to, el espíritu de empresa, el  
trabajo, suplen los pergami-  
nos; tampoco existen vallas  
para el verdadero, el gran  
amor, el amor que barre im-  
petuoso y pujante todos los  
obstáculos; pero... es que el  
verdadero amor tampoco exis-  
tía; esa dolorosa certeza me  
hirió en pleno pecho. Tu en-  
cantadora dulzura sólo ocul-  
taba vanidad, y tu vanidad  
sufrió por la humildad de mi  
madre. Al regresar, mientras  
mi viejecita ensalzaba con en-  
tusiasmo tu belleza, ante mis  
ojos nublados por las lágrima-  
mas pasaban y pasaban esce-  
nas de mi niñez; y era a ella  
ella siempre a quien veía; en  
las noches crudas de invierno  
inclinada incansable sobre la  
máquina de coser, velando  
amorosa mi sueño, alegrando  
la mesa familiar con su ani-  
mpsa sonrisa, acallando su ter-  
rible dolor para consolarme  
en la muerte de mi padre...  
y así días, meses, años, de  
constante, silenciosa, obscura  
abnegación...

**MARIA CRISTINA.** — Esa  
apología del amor maternal  
no quita que tu conducta  
sea una verdadera felonía.  
Sumir en un escándalo social  
a una familia honorable co-  
mo la nuestra no merece otro  
nombre.

**ANDRES.** — ¿Qué es el es-  
cándalo social ante la traí-  
ción y la ingratitud de que me  
haría culpable abandonando  
en su vejez a quien con su-  
blime olvido de sí misma, me  
ofrendó su vida entera? En  
cuanto a ti, perdóname, prin-  
cesita; más tarde, cuando  
puedas pensar con calma,  
agradecerás mi conducta, que  
hoy te indigna y que nos sal-  
va a ambos de muchas amara-  
guras y decepciones. ¡Adiós!  
Que el destino te depare la  
existencia brillante que ambi-  
cionas, y que yo, que no con-  
cibo la vida sino como una  
laboriosa jornada modesta y  
fecunda, jamás podría com-  
partir contigo...

Margarita Rothkopf.





intimamente... de gala!..

Combinación

# MILEN

sin bretel!

*Poesía en su elegancia íntima*

Corte anatómico  
Amplio y exclusivo.  
Se ajusta a toda silueta.  
Protegida con la Pat.  
ARG. N°. 82.478

Telas de categoría.  
Modernos gustos seleccionados  
Terminación de alta costura.

No es auténtica si no lleva  
nuestro emblema



Fabricantes  
D. GRYNBERG E HIJOS  
Publicos 280 - Bs. As. - T. E. 26-1291

*Superación constante bajo el signo de la*

DOMEC adelanta, una vez más,  
su última palabra en cocinas,  
brindando la línea más completa en



**Comodidad  
Seguridad  
Economía  
Elegancia**

En la  
línea de  
comodidad,  
el



2, 3 y 4 quemadores a gas manu-  
facturado, gas natural y gas envasado

Una maravillosa  
ventana con vista a  
la asadera!

Con el horno iluminado a  
voluntad se puede seguir  
ahora el proceso de  
cocción, sin abrir la puerta

...y en la línea de SEGURIDAD, ECONOMIA Y  
ELEGANCIA, la cocina DOMEC tiene mucho que admirar!

## DOMEC

ESMERALDA Y VIAMONTE



*Nuevo!*

**TOSTADO NATURAL  
CON**

**Delial**  
**INVISIBLE**

**EL BRONCEADOR  
IDEAL**



## LENCERIA

El ajuar necesita ser renovado con frecuencia, y no siempre las prendas son de gran lujo. Para una lencería sencilla se han diseñado estos dos modelos en lingerie. La combinación luce un delicado trabajo de alforzas en el corsage y está adornada con voladitos plegados. El camisón lleva una bonita delantera simulando un gran cuello totalmente alforzado y bordeado con voladitos plegados.





25 E — Estuche "Corazon"  
— Delicado estuche vertical en felpina  
con un frasco de lujo de Loción Nantes  
de 40 cc \$ 46.50.—

49 E — Estuche similar horizontal  
en felpina con 3 frascos de lujo de Loción  
Nantes de 20 cc \$ 70.50.—



26 E — Estuche "Campana"  
— Delicado estuche vertical en  
felpina con un frasco de lujo de Loción  
Nantes de 40 cc \$ 46.50.—

48 E — Estuche similar horizontal en  
felpina con 3 frascos de lujo de  
Loción Nantes de 20 cc \$ 70.50.—



27 E — Estuche "Herradura"  
— Fino estuche vertical en felpina  
con un frasco de lujo de  
Loción Nantes de 40 cc \$ 46.50.—



# Regale perfumes Nantes

29 E — Estuche "Pino"  
— Delicado estuche vertical en felpina  
con un frasco de lujo de Loción Nantes  
de 40 cc \$ 46.50.—



19 E — Estuche "Media Luna"  
— Original estuche con un frasco  
de lujo de Loción Nantes de  
40 cc \$ 46.50.—



18 E — Estuche "Dado"  
— Hermoso  
estuche con un frasco de lujo de Loción  
Nantes de 40 cc \$ 46.50.—



23 E — Estuche con un frasco de lujo de  
Loción Nantes de 85 cc, un frasco de lujo  
de Extracto Nantes de 12 cc y una Caja  
Polvora de material plástico con 50 gr. de  
Polvo Facial Nantes \$ 157.—

...Y SI QUIERE ESTOS MISMOS PERFUMES A MENOS PRECIO, PIDALOS SIN ESTUCHE.

6 DICIEMBRE, 1955

2.1.1 1689 (Fs. 12 de 51) 23





—Todos pueden ser felices — asegura el kinesiólogo Enrique Dante Gutiérrez. — Desde el niño hasta el anciano. Los problemas graves suelen tener un origen simple y una solución fácil. Reeducarse es buscar cada uno la oportunidad de ser feliz. — La risa es contagiosa, y en esta sesión de buen humor, Dante Gutiérrez y la maestra Angela Pallavicini — a la derecha — comparten complacidos la alegría de los alumnos.

EL señor Enrique Dante Gutiérrez es un kinesiólogo al que le preocupa la felicidad humana. De ahí sus investigaciones como psicólogo y su interés por crear un Instituto de Reeducación del carácter y de la personalidad.

—¿Qué finalidades perseguiría dicho instituto?

—La felicidad — responde sonriente. — Al hombre hay que enseñarle a ser feliz, a

## EL ARTE DE SER FELIZ

por David Alvarez Morgade

Los juegos contribuyen a la reeducación del carácter. Hay que enseñar a los niños a resolver sus propios problemas de una manera inteligente.



crear en sus posibilidades y a vivir con plenitud.

—¿Usted cree en la felicidad?

—Sí. Cien por ciento. La vida está llena de belleza y el hombre es dueño de la vida. Y cuando, por una razón psíquica o física, pierde esa visión, hay que reeducarlo...

—¿Qué entiende por reeducación?

—Lograr que el individuo se

dé cuenta de que sus problemas más graves pueden solucionarse con sencillez. Además de utilizar la civilización activa y comunicada sobre las funciones que se han perdido o disminuido, hay que utilizar la persuasión, la sugestión, aparte de los métodos físicos. La laborterapia cumple un interesante papel.

—¿Qué se entiende por laborterapia? — preguntamos.



# VERITAS

Verdadero DESODORANTE ANTISUDORAL de acción prolongada.

Uselo en cualquiera de sus 3 tipos

CREMA  
POLVO  
LIQUIDO



Es un producto de la Sección de Cosmética-Científica de LA FARMACO ARGENTINA S. A.





Está en nosotros lograr que este mundo sea feliz o desgraciado. Hagamos que este micromundo, que estas caras sonrientes se transformen en hombres y mujeres amantes de la belleza, de la solidaridad humana; hay que enseñarles a luchar por la felicidad.



Un niño sano y alegre presupone un hombre fuerte. En esta expresión feliz se anticipa un mundo mejor.

—El arte de enseñar una labor, una profesión o un oficio a los que se encuentran disminuidos para realizarla en su condición habitual. A los que les falta la vista, se los reeduca para que puedan cumplir tareas en las que tengan que usar el tacto. A los amputados se los hace trabajar en equipo. Por ejemplo, se reúnen dos ex pianistas. A uno le falta la mano derecha y a otro la izquierda. Pueden lograr la ejecución de una pieza musical, y aún perfeccionarse hasta en conciertos. A los sanos se les hace rea-

—Bueno... naturalmente... no seas cabeza dura. ¿Ves? Aprender a sumar no es tan difícil... Yo te enseño... Y no me mires con esa cara, ¿eh?

lizar tareas que hagan cambiar su modo de ser, modificar en algo su carácter. También es útil la risa.

—¿La risa?

—Sí. Es un tónico para la mente. Evita las afecciones psíquicas.

—¿Cree de utilidad un Instituto de Reeducción?

—Sin duda. Hay asociaciones que se preocupan de ayudar al inválido, al paralítico, al asmático. Pero al hombre que anatómicamente no padece de ninguna enfermedad no se lo trata psíquicamente si sufre por razones especiales. Unicamente se recurre a un psiquiatra. En última instancia se lo interna. Eso no es una solución. Actualmente estamos abocados a la realización de un congreso en esta capital, con miras a la creación de un Instituto de Reeducción.

—Podríamos llamarle Instituto de la Felicidad, ¿no es así?

—Muy interesante — responde con una amplia sonrisa el señor Dante Gutiérrez, mientras me estrecha la mano cordialmente.

Y yo creo que sí, que es muy interesante que los hombres aprendamos a ser un poco más felices. Pero la única manera de ser feliz es luchar por la felicidad de todos...



## Más encanto para usted con loción Kasmir Bouquet

Amor! Poesía!  
Romance! Inspira  
el sublime perfume de  
*Kasmir Bouquet*

En su pañuelo, en su cuerpo, en sus cabellos, la loción Kasmir Bouquet se transforma en una fragancia romántica que permanece por varios días. Experimente hoy mismo la maravillosa sensación del perfume diferente... envolvente... de loción Kasmir Bouquet.

\$ 24.-  
\$ 32.-

*Kasmir Bouquet*  
aristócrata de las lociones de calidad

Z.N.1 1689 (Fs. 13 de 51) 25





novísimo milagro de color de **Ann Dey**  
LAPIZ LABIAL Y ESMALTE

Siguiendo los dictados de París que anuncia un clamoroso triunfo del rojo para esta temporada - ANN DEY, en su alquimia maravillosa, ha llegado hasta el corazón mismo del rojo, para "robarle" su más pura, cálida e intensa tonalidad: ROJO PURO.

ANN DEY se lo ofrece como primicia, para que el matiz favorito en los grandes centros de la moda, "ilumine su toilette".

# ROJO PURO

ESMALTE . . . \$ 8.-

LAPIZ LABIAL \$ 8.50

Consulte la extraordinaria Carta d Colores ANN DEY. Hay un tono ideal para cada mujer.



...Y PARA QUE SUS UÑAS LUZCAN COMO PIEDRAS PRECIOSAS EN SUS MANOS, USE

ESMALTE **Ann Dey**

...armonizando el color con el de su LAPIZ LABIAL.

El brillo, la duración y el colorido maravilloso de Esmalte Ann Dey la conquistarán definitivamente: Vd. no usará ya otro esmalte que ANN DEY. Una oportuna sugerión: en esta temporada, lleve el sensacional ROJO PURO en sus labios y en sus uñas, con Lápiz Labial y Esmalte ANN DEY...! Verá qué armoniosa combinación... qué moderno detalle de refinamiento.

de **Ann Dey**  
LAPIZ LABIAL Y ESMALTE

¡UNA FIESTA DE COLORES!





### Observaciones de Mamá Isidora

**L**E duele la cabeza cuando no come a sus horas acostumbres? ¿Tiene en las mañanas pesadez en los ojos? ¿Su cuero cabelludo es muy sensible al tacto? ¿Tiene usted eczemas rezumantes alrededor y detrás de las orejas? ¿Padece usted o su hijo de otitis (supuración de los oídos)? ¿Tiene usted enrojecidos los párpados? ¿Siente la boca y la lengua secas, sabor amargo y mal aliento en la mañana? ¿Tiene enrojecidos el velo del paladar y la faringe? ¿Desea usted comer azúcar y dulces? ¿Tiene usted eructos ardientes?

En cualquiera de estos casos, consulte al doctor X, calle...

Tal es el avisito que "se manda" el doctor X y que

leemos en impreso de un pueblo centroamericano.

Como se ve una vez más, de todo hay en la vida del Señor. Y así como existen médicos muy competentes, muy honorables y muy humanitarios, los hay que no merecen poseer el título.

Al desprevenido lector de aquellas preguntitas le ocurrirá lo mismo que al ignorante que se pone a leer un libro de medicina "metiéndose en camisa de once varas". Se atribuye un poco de casi todas las enfermedades, y se queda al final con la peor, cuyas señales se le aparecen evidentes.

¿Quién dejará de notarse algunos de los síntomas del cuestionario?... ¿Quién se resistirá a una consulta?

### ES AGRADABLE HABLAR BIEN

**GROSSO MODO.** — Es frecuente usar esta locución latina anteponiéndole la preposición *de*. Así, se dice: "Esa cuenta está hecha *de grosso modo*". "El asunto está explicado *de grosso modo*". "Hablando *de grosso modo*"... En las frases citadas sobra la preposición *de*, pues en la declinación latina el caso involucra la preposición. El hecho de estar *grosso modo* en ablativo, como lo indica la terminación de las dos palabras que forman la frase, supone la existencia de la preposición y, por consiguiente, el empleo de la misma es una redundancia inadmisibles. Igualmente es un error imperdonable en personas de cierta cultura literaria el uso de la expresión latina *motu proprio*, anteponiéndole la preposición *de*. Es frecuente oír: "Lo hizo *de motu proprio*". "Presenté mi renuncia *de motu proprio*". En ambos casos sobra la preposición.

**RAER, ROER.** — Son de los verbos españoles los más difíciles de conjugar. Por esta razón suele evitarse el empleo de la primera persona del presente de indicativo y todas las del subjuntivo. Sin embargo, de raer se ha dicho *raigo* y *rayo* en el indicativo, y *raiga*, *raigas*, etcétera, y *raya*, *rayas*, etcétera, en el subjuntivo. Las formas *raigo*, *raiga*, que asimilar la conjugación de este verbo a la de *raer*, son muy preferibles a las otras: *rayo*, *rayas*, que ofrecen el inconveniente de poderse confundir con las del verbo rayar (regular). De *roer* se dice *roo*, *roigo* y *royo*, en el indicativo, y *roa*, *roas*, etcétera, *roiga*, *royas*, etcétera, y *roya*, *royas*, en el subjuntivo. En el indicativo es preferible *roo* a *roigo* y *royo*. En el subjuntivo no hay razón para no conjugarlo como regular, *roa*, *roas*, etcétera. Lope de Vega empleó esta forma en su famoso soneto:

"Yo te untaré mis versos con tocino porque no me los *roas*, Gongorilla..."

**HUESPED.** — El femenino de *huésped* es *huésped*. Por tanto es gramaticalmente incorrecto decir, por ejemplo: "Pulana es mi *huésped*". Dígame: "Pulana es mi *huésped*".

DICIEMBRE, 1955

# NO HAGA de SUS CANAS UN PROBLEMA DE TEÑIDO

Bórrelas simplemente con

**ANTICANA**  
PROFESOR  
**GERHARD**

Con una aplicación diaria de ANTICANA PROFESOR GERHARD sus canas

se irán borrando progresivamente hasta desaparecer por completo en muy pocos días!

Supere definitivamente el problema de la peluquería y la preocupación constante por el cabello blanco que asoma. Use ANTICANA PROFESOR GERHARD, en su casa, fácil y cómodamente!



**ANTICANA**  
PROFESOR  
**GERHARD**

ELIMINA LAS CANAS QUE ENVEJECEN

Pedidos:  
LAB. JURAMENTO 4031  
T. E. 43-1578 y 43-9166  
BUENOS AIRES

Otro excelente producto de los Laboratorios Juramento.

\$28.  
CON TAPA GOTERO



En venta en todas las farmacias y perfumerías del país.

2.1.1 1689 (Fs. 14 de 51)



CASA AMERICA ofrece y garantiza  
**LA MEJOR HELADERA**  
 con el  
**MAYOR ESPACIO UTIL!**



HELADERA **ACIREMA**

Un nuevo concepto en el diseño de heladeras!... con el gabinete aprovechado "de extremo a extremo" para brindar capacidad "gigante" en un tamaño corriente y un exterior de moderna belleza... así es ACIREMA, la heladera fuera de lo común que resuelve en forma integral el problema de la refrigeración familiar.

Antes de decidir la compra de su heladera, conozca "el último paso" en refrigeración: la ACIREMA!

**Casa América**

El Hogar Eléctrico

Av. DE MAYO 959 - Bs. Aires

**ELIJA USTED LA FORMA DE PAGO**

Entre los numerosos planes de pago, hay uno que se ajusta exactamente a sus deseos.

PARA TI



los sentimientos "del otro" también hubiesen cambiado un poco... Había sido una lamentable ocurrencia esa del vestido blanco y de la corbata a rayas. ¡Oh, si pudieran verse sin verse, si fuera posible ese absurdo de que cada uno pudiera hacerse invisible para el otro, y verlo a su vez!

Después de mucho cavilar, ambos tuvieron la misma idea. Irían, si, pero disfrazados; y observarían al "otro" desde lejos. Catalina se presentó vestida como una dama de mediana edad, con un espeso velo, impertinentes y peluca gris; y él, con unas gafas oscuras y una bufanda que le cubría media cara, a pesar del calor reinante. Ambos se apostaron en dos extremos opuestos del parque, observando de reojo el banco verde. Ella se sentó y se puso a tejer. El, entretanto, leía el diario. Esperaron. Y vieron, desilusionados, que "el otro" no acudía a la cita...

Sólo cuando cayó la noche se retiraron, con una desagradabilísima sensación de despecho. Se sentían injustamente agraviados, tanto en su amor como en su amor propio. "El otro" (él o ella) había desertado. "El otro" (él o ella) no había tomado en serio el pacto solemne. "El otro" (él o ella) había sido infiel o había olvidado...

ESA noche Catalina recibió un lacónico billete.

"Esta tarde fui a esperarte al banco verde, según lo convenido hace un año, en esta misma fecha. Esperé hasta el anochecer y no llegaste. Te desligo, pues, de tu compromiso.

Esteban."

Por su parte, a Esteban le llegó una esquela redactada así:

"Tenía razón al no confiar en ti. Los hombres tienen el olvido fácil. ¡Ay, Esteban, Esteban! ¿En qué ciudad del mundo se te ha perdido la corbata rayada?

Catalina."

## UN VESTIDO DE ORGANDI...

(De la página 7)

Grande fué la sorpresa de ambos cuando recibieron su mutuo mensaje. En ese momento presintieron lo que en realidad había sucedido. Los dos habían estado "sin estar", habían ido "sin ir".

Esteban se acordó de una señora de cabeza gris y espeso velo, que había rondado por los alrededores y que se había sentado a tejer en un banco lejano; y Catalina pensó a su vez en cierto caballero de bufanda y gafas que se había puesto a leer el diario. Debía ser difícil leer a través de esas gafas. Debía ser difícil tejer a través de ese velo... Luego, habían sido ella y él. Habían ido; es más: habían tenido la misma idea. La consecuencia era muy clara: tanto coincidían en todo que tenían que haber nacido el uno para el otro.

El caso fué que ni Esteban ni Catalina pudieron dormir esa noche. Y que, a fuerza de pensar, fueron resucitando los maravillosos días de aquella muerta primavera. A la mañana siguiente volvieron a tener la misma idea: era necesario que se vieran de nuevo, para la explicación definitiva.

Quizá la misma nostalgia que tenían el uno del otro los llevó esa tarde al banco verde. Quizá no estuviera todo perdido todavía. Quizá en ese instante acariciaban la misma esperanza. Quizá no era demasiado disparatado ir al banco verde con el vestido de organdi blanco y la corbata a rayas azules. Quizá...

### III

El banco verde fué testigo de una curiosa escena.

A eso de las seis, un vaporoso vestido de organdi blanco fué acercándosele, y después de vacilar unos segundos se sentó en él. Dos minutos después, una corbata a rayas azules tomaba la dirección del mismo banco.

—¡Catalina...!

—¡Esteban...!

(A la página 76)



Una Evocación de París...

NUIT DE LONGCHAMP  
LOCION  
LUBIN

LUBIN

INDUSTRIA ARGENTINA



# Gardini



es la  
**MEJOR**  
máquina  
para  
**COSER**

## Sus Razones:

- 1 Cabezal totalmente fundido en hierro.
- 2 Todos sus movimientos son de aceros especiales, de primera calidad.
- 3 Caja de bobina central de material extra duro.
- 4 Las partes sujetas a fricción van montadas sobre dados deslizantes, endurecidos y rectificadas.
- 5 Repuestos, tipo universales.
- 6 Las puntadas son perfectas hacia atrás y en marcha adelante.
- 7 Cose, zurce y borda a la perfección.

# Gardini

Ventas:

DISTRIBUTEX S. A.  
Av. Pto. Julio A. Roca 718 - 5°  
T. E. 30-8941 - Buenos Aires

GARDINI S. A.  
Balcarré 248  
T. E. 7605 - Rosario

FABRICADA INTEGRAMENTE EN LA ARGENTINA POR GARDINI S. A.

## LA PRIMERA COMPOSITORA QUE DIRIGE ORQUESTAS SINFONICAS EN EL MUNDO ES ARGENTINA

por Hebe Boyer

La primera mujer compositora y directora de orquestas sinfónicas en el mundo es argentina descendiente de catalanes y se llama Estela Bringer. Radicada en los Estados Unidos desde hace más de tres años, ha llegado ahora al país para dar cumplimiento a algunos compromisos artísticos. Ciertamente que hay otras dos directoras de conjuntos orquestales: una italiana, española la otra, pero ninguna de ellas es a la vez compositora, como nuestra compatriota.

Esta joven mujer, que une a su belleza plástica el fuerte lirismo revelado en sus obras, es un ejemplo de disciplina y tenacidad. A los doce años se graduó de profesora de piano y a los catorce empezó a componer su propia música bajo la rigurosa directiva de los maestros Manuel de Falla, Jaime Pahissa y Clemens Krauss. Así, pues, su impulso inicial se vio diestramente orientado por aquellos insignes músicos.

Su primera presentación en la "difícil misión de conducir" la realizó para las películas "Tierra jueña" y "Por la senda del Inca". Posteriormente compuso la partitura completa para "Centauros del pasado" y condujo la sinfónica de la Asociación del Profesorado Orquestal en la ejecución de la música de fondo de esa película. Este trabajo le valió el primer premio a la mejor composición, instituido por la Municipalidad de Buenos Aires en el año 1944.

En los años 1946 y 1947 ofreció una serie de grandes conciertos sinfónicos por Radio



Belgrano en cadena con emisoras del Uruguay, Chile, Perú y Bolivia. También durante 1947 actuó en Montevideo dirigiendo conjuntos para películas, así como la orquesta sinfónica del Sodre. En 1949 estuvo al frente de la orquesta del teatro Colón de Buenos Aires durante varios conciertos, además de las sinfónicas de Rosario y Córdoba. A invitación de la "Berkshire Music Center", de Boston, viajó a los Estados Unidos para actuar en el Festival de Verano de 1951. Posteriormente dirigió una serie de conciertos en el país del norte, radicándose definitivamente allí.

Ha compuesto veintitrés obras, entre ellas "Fantasía india", "Festival de los pescadores", "Sinfonía de la flauta", "Cantos de mi valle", "Juntos en la ribera", aparte de la música de fondo para cuatro películas.

Estela Bringer es una intuitiva. Al primer alborzo del llamado lírico tuvo conciencia de su destino, y, sabiendo lo que perseguía, optó por el difícil camino del mayor esfuerzo para alcanzarlo. Ella misma lo expresa en forma categórica:

—Para una mujer que compone música sinfónica la lucha por lograr que sus producciones se interpreten en el mundo es mayor que la del hombre. Esa convicción me llevó a la imperiosa necesi-



En la intimidad de su hogar nuestra compatriota corrige una partitura.



dad de obtener por medios propios la difusión de mis obras.

Al demandársele cuál fué su mejor momento en la dirección de un conjunto responde con dejo ensañador:

—Mis momentos más logrados fueron las dos actuaciones en la dirección de "Muerte de Isolda", de Wagner. Siento su música intensamente, como si fuera de mi creación o hubiese padecido su alumbramiento.

Luego refiere que los instantes de mayor apuro los vivió la primera vez que empuñó la batuta en Radio Belgrano.

—Todos los músicos se mostraban fastidiados al verse dirigidos por una mujer. Fué desolador, pero me dije: "Sabrán de qué soy capaz". Empecé con mi poema sinfónico "La procesión". A los pocos compases se miraban entre sí; sus fisonomías se transformaban gradualmente. Al finalizar la ejecución, puestos de pie, me aplaudieron con entusiasmo, por lo que debo inferir que además de ser destacados ejecutantes fueron muy generosos. Yo estaba conmovida. Y esto, en términos

da las angustias de los últimos años, se muestra evasiva.

—En cuanto a lo primero, y debido a la expectativa momentánea — contesta, — es difícil hablar de proyectos. Podría ser que viajara a España e Italia antes de mi regreso a Estados Unidos. Con respecto a lo segundo, vine a Buenos Aires para realizar grabaciones con la empresa R. C. A. Victor, de mis obras Sinfonía Nº 1, llamada "Tiembla", la suite del ballet "El carnaval de Humahuaca" y la suite "En los bosques de Palermo", terminada recientemente.

Olin Downes, destacado crítico musical del "New York Times", ha dicho, refiriéndose a su labor creadora: "Sus obras son personalísimas, profundas, inspiradas. Con instrumentación trabajada, en la que cada grupo o instrumento ha sido utilizado para dar lo mejor de su sonoridad y armonía".

Hace dos años contrajo matrimonio en Estados Unidos con el doctor Alberto Sanguinetti, el único médico argentino que hasta ahora ha obtenido la revalidación de su



Estela Bringuer dirigiendo la orquesta de nuestro teatro Colón, en 1949.

generales, me ha ocurrido con casi todas las orquestas.

Respecto a sus preferencias interpretativas, dice hallarse "más cerca de la música alemana: Wagner, Brahms, Beethoven, Hindemith, y de los modernos y contemporáneos rusos". Le inquirimos acerca de la música que más le agrada dirigir, y responde:

—El director selecciona para su repertorio las obras con las cuales se siente más identificado. Como ya dije, Wagner es para mí una permanente revelación.

Intentamos conocer sus proyectos y sus compromisos. Estela Bringuer, cuyo espíritu experimentó en alguna medi-

título en aquel país.

Estela Bringuer trae la representación de UNISOMI, institución que con el auspicio de las Naciones Unidas propende al entendimiento y a la paz de los pueblos a través de la música. Con ejecutantes de todo el mundo proyecta la creación de una orquesta de proporciones que dará a conocer creadores y directores, mujeres u hombres, de cada país.

Creemos que la elección de Estela Bringuer como embajadora de UNISOMI ante los países latinos no pudo haber sido más acertada, por ser ella una estudiosa y un espíritu sujeto a severas disciplinas.

FELICES FIESTAS



Llena de sugestión

Llena de sorpresa

La CAJA-OBSEQUIO vacía

de Charles of the Ritz

Vd. la compra... pero es el regalo que la misma obsequiada hará luego preparar "a medida" para sí. Basta para ello que lleve la Caja-Obsequio Vacía de Polvo Facial, para que la llene cualquier Consultora de Charles of the Ritz. Entonces tendrá la experiencia única de que analicen su tono de cutis... y el placer de que preparen el Polvo Facial "a medida" especialmente para ella, ante sus propios ojos y en pocos minutos. Ningún regalo soluciona mejor el problema de tamaño, color... y las exigencias del gusto personal!

CAJA-OBSEQUIO \$ 28-

Exclusivamente en

HARRODS

GATH & CHAVES y sus sucursales

PARIS — LONDRES — NUEVA YORK — BUENOS AIRES



# SALGA DEL "APRIETO"



Lave sin temor sus elegantes modelos de sport... si están confeccionados con estas telas, cuya contextura ha sido especialmente estudiada para que las prendas no encojan, y conserven inalterables sus colores y fina suavidad.

Fijese que en el revés diga:

"Pre-Encogido-Grafa-Color Firme".

...CON TELAS  
**PRE-ENCOGIDAS**

**Grafa**

**COLORES FIRMES**

## Conjunto pescador

Práctico y encantador, está confeccionado en gabardina de algodón, color beige.

Pantalón pescador y blusa manga larga, con puños. Ejecutado en tela GRAFA.

Industria Argentina



YUSTE  
publicidad

PARA TI



## HELENA MUY SIGLO VEINTE

por Luis Almira Luque

UN montón de curvas eloquentes, una linda carita y una mirada fascinante no bastan para hacer una Helena. Cuando los dirigentes de la compañía cinematográfica Warner decidieron filmar la historia de la mujer cuya prodigiosa hermosura fué causa de tantas desgracias descartaron ese concepto para pensar solamente en la descripción de Homero. Debía encontrarse en el siglo veinte una hija de Júpiter y Leda que fuera la "más iluminada de las muje-



Así era Rossana Podestá antes de encarnar a Helena de Troya, papel que resultará decisivo en su carrera.



Así veremos a Rossana Podestá como Helena, la mujer que cambió el sentido de la historia con su belleza.

res, anduviera como una diosa y pareciera una reina". Cientos de muchachas hermosas, entre las que se incluían desde algunas de las más famosas estrellas de Hollywood hasta bellezas italianas, francesas e inglesas desconocidas, se sometieron a pruebas fotogénicas y entrevistas con ese objeto. Así, por eliminación y en franca com-

petencia, logró Rossana Podestá ser elegida para el papel más importante con que puede soñar una joven actriz.

Rossana sería la mujer-reina, la mujer-diosa. Sus chances eran potenciales. Faltaba la transformación mágica que la hiciera aparecer como la belleza que Venus prometiera a Paris. Todos sus encantos pasaron a ser símbolos, ideas, conceptos. Era el salto de la naturaleza efímera al arte inmortal. Leda se transformó en cisne para gustar a Júpiter. Rossana se convierte en estatua de gracia armoniosa, que atraviesa como un estilete los siglos para dar vida y movimiento al símbolo cantado por Homero. Rossana tiene 20 años, ojos negros y brillantes, cutis de suave palidez de seda y medidas de talla y busto que no llevan de una manera exagerada la atención a esos aspectos de su persona, como ocurre con otras bellezas italianas. Llámense éstas Gina Lollobrigi-



Paris y Elena, en las figuras de Jacques Sernas y Rossana Podestá.

6 DICIEMBRE, 1955



### CUANDO CANTA EL GALLO

su ropa estará limpia...

...si, antes de acostarse, usted tiene la previsión de sumergirlas en un baño purificador de NAFTOL. Mientras usted duerme, la maravillosa Maho que Lava y trabaja por las suyas, expulsa suavemente de raíz a la suciedad, dejando la ropa lista para la opresión y el enjuague de práctica. Haga hoy mismo este ensayo! Usted comprobará cómo con el mínimo de trabajo, sus prendas finas brillarán con la máxima limpieza!



MODERNO

# NAFTOL

JABON PURO EN ESCAMAS CON NAFTA

CIA. DE PRODUCTOS CONEN S.A. - B. Rivadavia 530 - Avellaneda - T. E. 22-8059

2.1.1 1689 (fs. 11 de 57)



como en aquel  
primer encuentro...

Jamás  
olvidó su  
perfume

Reviva aquel instante  
obsequiando

LOCION COLONIA

**CITRUS**

Un toque varonil  
que conquista

Una nota de mujer  
que seduce

Delicada sugestión  
de regalo para  
los Fiestas  
Tradicionales

ES UN PRODUCTO ELABORADO Y DISTRIBUIDO POR LABORATORIOS CITRUS S.A.C.I.  
COLORADO 2382 - D.E. 51-7954 - BUENOS AIRES



Una escena del film en cinemascopio. Aparecen en ella Jacques Sernas, Eduardo Ciannelli, Rossana Podestá y Nora Swinburne.

da, Sophia Loren o Silvana Pampanini.

La Helena que nos ofrecerá el cine dentro de poco — el estreno de la película ha de realizarse simultáneamente en 56 ciudades del mundo el día 26 de enero próximo — se inició en la pantalla a los 16 años, merced al empeño del director Leonide Moguy, el mismo que descubrió a Pier Angeli. Actuó en 14 películas antes de esta producción extraordinaria. No hace mucho tuvimos ocasión de verla en "La red", del director mexicano Emilio Fernández. En la vida real Rossana está casada muy felizmente con el actor Mario Vicari y es madre desde hace dos años aproximadamente. Vive en Roma. Sus costumbres son sencillas y no se preocupa de una manera excesiva por el cuidado de sus atractivos. Tiene, por lo general, buen apetito y no se somete a dietas. Prefiere la ropa deportiva o simple, como faldas y blusas separadas, a las grandes creaciones de los modistos. De ahí su naturalidad y su frescura. Su anhelo es viajar, ver mundo e ilustrarse sobre la vida y costumbres de sus semejantes; para llegar a comprenderlos e interpretarlos mejor. Es el consejo que le dió su padre, un

escultor de talento y hombre con ideas amplias y generosas.

ESTA es la segunda vez que Rossana Podestá interviene en un film inspirado en las leyendas de la época griega. Anteriormente encarnó a Nausica, hija del Rey de los Feacios, en "Ulises", junto a Kirk Douglas. Su compañero de reparto en "Helena de Troya" es el galán francés Jacques Sernas, que representa al osado y enamorado Paris, germen de todos los burladores y donjuanes que aparecerán siglos más tarde en la literatura universal.

"Helena de Troya" es una película en cinemascopio y warnercolor que dirigió Robert Wise, basándose en un libro cinematográfico preparado por los escritores John Twist y Hugh Gray. Fue filmada en Italia, y en su elenco se destacan también los nombres de Harry Andrews en el papel de Héctor, Nill Mac Ginnis en el de Menelao, esposo de Helena; Nora Swinburne en el de Hécuba y Sir Cedric Hardwicke en el rey Priamo. En ese marco brillante, realizado a todo lujo, con la fastuosidad propia de la época que se interpreta, y con los maravillosos recursos de la técnica moderna, resplandecerá la belleza de Rossana Podestá, la Helena del siglo veinte. En la vida, una mujer, pura y simplemente. En la pantalla, una estatua de gracia armoniosa y soberana.



En un paréntesis de la labor Rossana repasa el didlogo para la escena inmediata. A su lado se encuentran el actor Nill Mac Ginnis, que encarna a Menelao, esposo de Helena, y dos periodistas, que han concurrido a visitar el estudio.

PARA 11



Millones de mujeres en el mundo recomiendan

# el uso correcto de 3 Cremas Pond's



**Para la limpieza profunda**—y como único medio de asegurarse un cutis fresco y límpido—use *Crema Pond's "C"*, la más activa y penetrante de las cremas limpiadoras: impide la formación de puntos negros... ¡no perdona impurezas!



**Para la lubricación correcta**—y como único medio de asegurarse un cutis suave, terso, libre de líneas y arruguitas prematuras—use *Crema Pond's "S"* especial para cutis seco, extra rica en lanolina homogeneizada.



**Para el maquillaje de moda**—y como único medio de asegurarse un arreglo distinguido y natural—use *Crema Pond's "V"* como base de polvos: fina y leve, protege el cutis y mantiene el maquillaje impecable.

Todas las mujeres hermosas están de acuerdo: el cuidado *completo* del cutis reclama 3 Cremas Pond's... ¡cada una, perfecta en su especialidad! Siga Ud. este múltiple consejo y proporcione a su cutis el tratamiento integral de más rápidos y asombrosos efectos:



## La Condesa de la Talaise

perteneciente a una de las más antiguas y nobles familias de Francia, es fiel "amiga" de Pond's.

Ella declara: "Cremas Pond's cuidan mi cutis maravillosamente".

En todos los idiomas del mundo,  
POND'S significa cutis fresco, terso... ¡adorablemente joven!



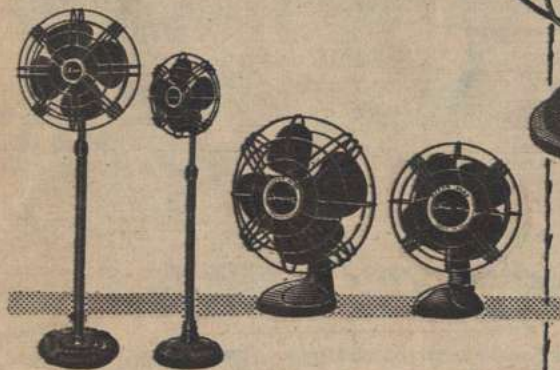


En mi hogar, necesito

#### un PERSONAIRE SIAM!

Qué calor! Cada habitación es un "baño turco". Esto lo soluciono con un PERSONAIRE SIAM. Mi vecina ya lo compró: es... fantástico! Produce olas de brisa fresca, gracias a sus científicas palas; es un ventilador moderno, potente y silencioso. Ni se le oye...!

HAY UN MODELO PARA CADA NECESIDAD.



En las buenas  
casas del ramo

LO QUE **VALEN** ES **TANTO**, QUE RESULTA **POCO** LO QUE **CUESTAN**!

## 1. Embujo Oriental

(De la página 9)

había visto muchas cosas que le asqueaban y no mucho que le infundiera esperanzas respecto al porvenir del género humano. Pero, sin duda, los hombres de buena voluntad tenían el deber irrenunciable de aportar su grano de arena para reconstruir mejorando. Había una posibilidad, mientras hubiera luchadores.

—Iré a la palestra con mis mejores armas, y tú serás mi escudo, Sandra — dijo con lentitud. — Y, ¿quién sabe?, quizá llegue a distinguirme en la lucha.

Se le antojó a Sandra que su beso era reverente, pero aunque la emoción le humedeció los ojos, estuvo dispuesta unos segundos más tarde a olvidar su seriedad y reír con él. No ignoraba que el sentido del humor constituye un arma poderosa.

SANDRA se levantó del lecho con un esfuerzo y cruzó el cuarto con lentitud hacia el tocador. Apoyando las manos sobre la superficie pulida del mueble, se inclinó hacia adelante contemplando su imagen en el espejo con una expresión de perplejidad. Era inútil que intentara engañarse negándose a ver la realidad evidenciada allí: la muchacha reflejada en el cristal azogado era apenas un pálido fantasma de la Sandra de unas pocas semanas atrás.

Pensó: — ¡Qué terriblemente delgada estoy! Si continúo así, pronto no será más que un montón de piel y huesos... ¿Qué me está pasando?

Aunque había alguna exageración en el autoanálisis, lo cierto era que había adelgazado bastante y que los ojos parecían ahora demasiado grandes para su rostro pálido y afilado.

Hacia tres semanas desde aquel agradable almuerzo en casa de lord Sumnersley, del cual regresara a la villa del caído sintiéndose en óptimas condiciones físicas y morales. Quince días atrás Hugo había partido a El Cairo, con mucho sentimiento por parte de los dos, y ahora esperaba su regreso día a día.

Mirándose todavía, se dijo: — Hugo no podrá dejar de notar que estoy desmejorada... ¡Y se alarmará, e insistirá en que debo irme de aquí!

Si al menos supiese qué era lo que le pasaba, por qué estaba así, habría podido luchar contra lo que fuera, buscándole remedio; pero no encontraba en su experiencia una explicación satisfactoria para la extrema lasitud que se posesionara de ella gradualmente y se acentuara en los últimos días. Había empezado a notar cierto desgano, una pesadez extraña en los miembros antes de la partida de Hugo, mas no le dió importancia; no obstante, ahora ya no podía ignorar el hecho de que carecía de fuerzas, de voluntad; que sólo ansiaba permanecer quieta en la cama, con los ojos cerrados; que cada mañana le resultaba más y más difícil levantarse, moverse, interesarse por lo que la rodeaba, cumplir sus obligaciones. A menudo

(A la página 69)

### Los Más Antiguos Refranes

- A canas honradas no hay puertas cerradas.
- Amar es bueno; ser amado, mejor; lo uno es servir; lo otro, ser señor.
- Beldad muy poco dura, y mucho la virtud y la cordura.

PARA TI



# Destaque aun más la belleza de sus labios...



Helena Rubinstein ha creado tres fórmulas de Lápices Labiales para que cada mujer encuentre por su consistencia el Lápiz más adecuado para destacar al máximo la belleza de sus labios.

## **Lápiz Labial Steilong ¡Más Adherente!**

Por su exclusiva fórmula "Indelibase" permanece sobre los labios durante horas, con su color siempre perfecto. Steilong permite beber, fumar y besar sin preocupaciones. \$ 30.- Repuesto \$ 16.-

## **Lápiz Labial con Seda ¡Más Brillante!**

Único lápiz labial cuya fórmula contiene pura seda natural, el ingrediente mágico que da suavidad, brillo y luminosidad incomparable. Ideal para usar de noche. \$ 40.- Repuesto \$ 20.-

## **Lápiz Labial Alianza ¡Más Cremoso!**

Por su consistencia cremosa se adapta maravillosamente para labios secos y opacos, dándoles belleza y suavidad. Protege los labios de grietas y sequedad. \$ 27.- Repuesto \$ 14.-

EN 14 MARAVILLOSOS Y VARIADOS COLORES

# Helena Rubinstein

En el Instituto de Belleza Helena Rubinstein, Florida 954 (32-5351) se realizan Tratamientos Faciales, Masajes Corporales con Cámaras de Calor, Manicura, Pedicuro y Depilación.



PRUEBE EL NUEVO  
TONO "ROSA SOLANA"



## LA SABIDURIA DEL "BRONCEADO"

por Liliana Sandoval



YA están abiertas las valijas, esperando ser cargadas con las prendas que tienen la levedad y el color de las vacaciones. Nos aguardan días maravillosos, en pleno contacto con la naturaleza. Y con el corazón alegre y esperanzado nos anticipamos al goce de mirar el cielo claro, el verde de los árboles, el lejano horizonte marino... Nos esperan la playa, el mar fascinante, el sol amigo, a cuyos rayos quisiéramos quedar tostados ya desde el primer día de estada allá.

### PRIMERA ILUSION: TOSTARSE EN TIEMPO RECORD

¡Ay, esa impaciencia por "broncearse" apenas se llega a la playa...! Esa impaciencia es, precisamente, la que origina luego dolorosas quemaduras y llagas, a veces de insospechadas consecuencias. Para evitar esto el reloj será nuestro aliado irremplazable: las primeras sesiones de sol no serán superiores a los 6 minutos, tendiéndonos dos minutos de espalda y dos para cada costado. De este modo se broncearán armónicamente todas las partes del cuerpo. Al mismo tiempo, para evitarnos la desagradable sorpresa de una "nariz al rojo", que tanto conspira contra la elegancia veraniega, por haberla expuesto a



SHOM

Practicó todos los deportes. Tavo muchas inquietudes. Pero cuando tuvo que decidir el cuidado de su rostro adoptó, únicamente...



## Manuelita

el superfinísimo jabón de tocador

## Base de toda belleza

Luego pasó triunfante su hermosura mostrando un "cutis de sensación"



Manuelita  
JABON DE TOCADOR



Es un producto de  
FABRICA FEDERAL,  
elaborado por  
SABONEROS  
Y SABIA S.A. S. A. I. C.

Pastillo de:  
100 gr. \$ 1.20  
150 gr. \$ 1.80  
200 gr. \$ 2.40



los rayos directos del sol, conviene cubrirla con un cartón, que se sujeta con el puente de los anteojos negros.

Bueno es recordar que en las horas del mediodía es más fácil lograr quemaduras que tonos dorados... Por eso es preferible que los baños los tomemos entre las 9 y las 11 ó las 16 y 18.

Si antes de partir hacia la playa organizamos en la terraza de nuestra casa varias sesiones de sol — ¡siempre reloj en mano! — al iniciar el verano nuestra piel ya estará ligeramente "quemadita" y a cubierto de la amenaza de quemaduras, llagas, irritaciones, etc.

Los polvos, pancakes, coloretes, y en general todo lo que sea maquillaje, son sumamente perjudiciales para el cutis mientras se toman los baños solares; a "cara lavada" y con la protección de una buena crema o aceite bronceador nos aseguraremos un buen tono dorado y una epidermis vigorizada.

No usando anteojos oscuros y cerrando los párpados durante las sesiones evitaremos los "redondeles blancos", tan poco estéticos, y al mismo tiempo resguardaremos los ojos de irritaciones producidas por la intensidad de los rayos solares y sus reflejos.

En síntesis, es importante que no nos precipitemos a tender-nos en la arena apenas llegamos a la playa... Puede ocurrir que todas las ilusiones y proyectos para nuestras vacaciones se frustren por los trastornos que origina la falta de un adecuado control en el período del bronceado.

#### PRIMERA DESILUSION: MANCHAS EN LA PIEL, PECAS, IRRITACIONES...

Existen epidermis sumamente sensibles al contacto de los rayos solares, aun en el caso de que se haya procedido con severo control. Las consecuencias más frecuentes son las manchas, pecas, irritaciones, o el "color del tomate", que hacen la desesperación de las veraneantes.

Por si alguno de estos trastornos nos sorprende durante nuestros felices días de descanso no estaría de más que recordemos algunos eficaces y sencillos tratamientos, que deben ser seguidos con regularidad y sin desanimarse porque lleven mucho tiempo y trabajo. Bien vale la pena sacrificarse persiguiendo un fin tan beneficioso.

Para el caso de las manchas y las pecas nos aplicaremos tres veces por día una infusión de tilo, y antes de acostarnos — una vez bien limpia la piel — emplearemos una porción de lanolina mezclada en doble proporción con una cantidad en partes iguales de agua oxigenada y glicerina.

El tono rojizo o color "del tomate" cede notablemente ante una buena cantidad de crema o aceite bronceador; aunque no debemos olvidar la antigua receta de impregnar un pedazo de algodón en leche cruda y pasarlo por las partes afectadas dos o tres veces en el día.

Del salpullido podremos defendernos evitando las cremas grasas y regulando nuestra alimentación: carnes asadas, tomates frescos, verduras hervidas, frutas o compotas. Un jugo de frutas o legumbres — manzanas o zanahorias, por ejemplo — da espléndidos resultados.

Lo importante es que reconozcamos en el sol a un amigo leal: si lo tratamos con respeto, no abusando de la generosidad de sus virtudes, ha de constituirse en nuestro aliado irremplazable; no sólo para tonificar nuestro organismo sino para que logremos ese soñado tono "bronceado" sin sufrir trastornos o molestias que arruinen nuestras vacaciones.

Una buena crema o aceite bronceador al empezar el baño de sol protege la piel a la vez que asegura la uniformidad del bronceado.



1. Vierta todo el contenido en la cacerola...



2. Agregue media litro de leche fría.



3. Revuelva continuamente para que no se agrome. (Hiérvasse durante 3 ó 4 minutos).



4. Viértalo en moldes mojados o en las tazas en que va a servirlo.

Plátalo en tus 2 gustos DELICIOSOS: vainilla, chocolate y caramelo.



Postre

# MAIDEX

-se prepara "a ojos cerrados" y deja con la boca abierta!..

2.1.1 1689 (Fs. 20 de 51)



# El regalo diferente...

*superfinito*

que  
alarga su  
silueta

El auténtico  
**PAGODA**  
de  
máxima  
originalidad

**ROLANDITO**  
para las pequeñas  
elegantas



...y el único con  
**GARANTIA**  
escrita y numerada que  
respalda y evidencia su calidad diferente

## DOS AMIGAS

(De la página 11)

— ¡No sabes lo horriblemente cansada que me siento de todo! Y si vuelves a asegurarme que lo mismo les pasa a todas las novias, gritaré...

— Grita — replicó su madre con tranquilidad. — Eso te calmará los nervios. Pero — prosiguió viendo a la criada que entraba con la correspondencia — tal vez sea más razonable que leas tus cartas.

Entre las cartas venía una de Roberto, y Elaine se apoderó de ella mientras una sonrisa distendía su rostro tenso. ¡Roberto querido! Había tenido que ir a la ciudad para buscar algunos documentos que necesitaba en el extranjero. ¡Y por unas horas de separación, le escribía! Algo del cansancio, de la depresión, la abandonó y decidió completar la cura saliendo a tomar un poco de aire. Deslizó la carta de Roberto en un bolsillo de su amplio abrigo para leerla en un alto del camino.

Seguía ya por el umbroso sendero que conducía desde la mansión de su padre a las afueras del pueblo, cuando se sintió asaltada por el imperioso deseo de ver a Patricia. Apuró el paso y fué a llamar a la puerta de la casita cubierta de hiedra, en el linde del bosque, recordando las veces que llamara a esa misma puerta en su infancia para reunirse con su adorada amiga. Ya en aquella época vestía Patricia los vestidos que ella dejaba, y que parecían, al cubrirla, adquirir una nueva elegancia y belleza. Pero ya no eran dos chiquillas que se amaban como hermanas, sino dos mujeres separadas por profunda enemistad, victoriosa una, humillada y vencida la otra. También ahora vestía Patricia un trajecito que fuera de Elaine, uno de lino azul, y de nuevo comprobó la niña mimada que esa echarpe celeste que Patricia se colocara con tanta gracia alrededor del cuello parecía ser lo que siempre le faltara...

**E**LAINE! — exclamó Patricia, pasado el primer momento de estupor.

— He venido a visitarte — anunció la otra brevemente. — ¿No me invitas a pasar?

— ¡Pero naturalmente! Entra.

— Quiero que asistas a la boda, Patricia — prosiguió Elaine, cuando estuvieron en el interior de la casita. — Creo sinceramente que con ello evitaremos habladurías perjudiciales para ambas. Ya demasiado se habló...

Las dos miraban al suelo. Guardaron un silencio hosco, como lo hacían de niñas después de sus peleas. Elaine buscaba ya alguna frase para herir.

— Además — añadió — si me ves frente al altar, no te sentirás tentada en lo futuro de olvidar que Roberto se casó conmigo.

— Elaine... — Patricia hablaba en voz baja y con acento tembloroso. — Elaine, por Dios, no necesitas decirme esas cosas...

Y Elaine gritó exasperada:

— ¡Eres la misma tonta de siempre! Nunca pude decirte lo que pensaba. Sólo por eso desperté mi indignación... aunque en realidad te compadezco. — Al hundir las manos en los grandes bolsillos de su abrigo, sus dedos rozaron la carta de Roberto, que seguía cerrada.

— No tienes ya motivos de enojo contra mí... — arguyó Patricia con voz cansada. Calló, pero su corazón seguía hablando: — ¡Ah, Elaine, si supieses cuánto echo de menos los días felices de nuestra niñez! ¡Cómo quisiera que fuéramos viejas las dos para poder amarnos nuevamente como antes! No puedes saber, no puedes imaginar siquiera, cómo te extraño...

(A la página 67)





# Tortulán

la Crema  
de Belleza Ideal  
para  
nuestro clima

PROTEGE SU CUTIS CONTRA  
LOS CAMBIOS ATMOSFERICOS

POTES DE 100,  
50 y 25 MASAJES

● Nuestro clima se caracteriza por los cambios bruscos. Días secos, soleados, hermosos. Días grises, húmedos, pesados. De repente calor sofocante, de repente frío glacial. El cutis sufre con estos cambios constantes: se seca o se congestiona, transpira o se paspa alternativamente.

● Tortulán, Crema de belleza homogeneizada, se prepara especialmente para proteger su cutis contra esos frecuentes cambios. Aplíquese Tortulán en suaves masajes. Fijese como su cutis la absorbe. Note qué fresco lo deja. Observe qué suave y parejo le queda.

● Tortulán contiene, además, elementos embellecedores que reponen la untuosidad natural que disminuye con el paso del tiempo. Tortulán es de acción rápida. Su empleo es muy fácil. Miles de mujeres hermosas afirman que Tortulán detiene la marcha del tiempo sobre el cutis.



## Tortulán

LA CREMA QUE QUITA AÑOS

Distribuye LAKME S.R.L. - Colombres 51 - T. E. 88-4085 - 4086



# Preciosos



los  
**CABELLOS  
TEÑIDOS**  
CON  
**TINTURA SHAMPOO**

AL ACEITE DE

*Helene Curtis*

18 TONOS

a cual más hermoso



FRASCO DE 30 C.C.  
\$10.-

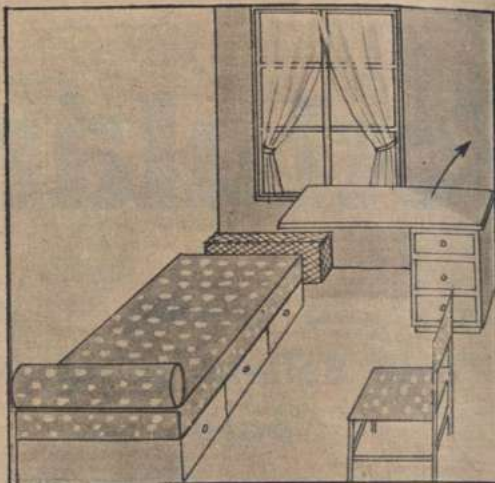
Cuando se utiliza Tintura Shampoo al Aceite de Helene Curtis, los cabellos teñidos quedan realmente más hermosos y parejos que los naturales. El aceite especial de esta Tintura aumenta el atractivo natural de su cabello, al que imparte más vivacidad, más brillo y un color más uniforme y más duradero. Entre los 18 hermosos tonos distintos del muestrario Ud. encontrará el color que más la favorezca. Empleando esta extraordinaria Tintura de Helene Curtis puede estar segura de que nadie notará que Ud. se tiñe el cabello.



ORVENT S.A., Abasco 3058 - T.E. 93-5021 - Buenos Aires  
Representante en el Uruguay: DISU S.A. - Lavalleja 1969 - Montevideo

De la Pieza Minúscula:

## BONITO CUARTO PARA EL NIÑO



La pieza más pequeña puede convertirse en un agradable cuarto para un niño. Todo es cuestión de inteligencia y buen gusto.

CUANDO llega el momento de instalar al hijo mayor en una habitación separada de la de sus hermanitas por lo general no hay un cuarto disponible y el chico va a parar al sofá-cama del living-room. A veces no hay más remedio, pero otras se podría utilizar la pequeña habitación que el arquitecto destinara al servicio doméstico, pero donde usted guarda los baúles.

Inclusive un cuarto de m. 2.10x2.50 puede contener todo lo que su hijo necesita para dormir y estudiar.

Con tres muebles será suficiente. Una cama angosta pero mullida, cuya base de madera tendrá cajones para guardar la ropa interior, camisas, zapatos y pullovers. Un escritorio con una tapa que se puede plegar hacia arriba, de modo que cuando se ne-

cesita más espacio en vez de escritorio sólo habrá tres cajones superpuestos. Además, una silla para sentarse cuando se hacen los deberes.

Para que esta pequeña habitación no resulte triste y "encerrada" habrá que echar mano a los colores. Las paredes podrán ser de colores diferentes, por ejemplo las dos paredes más largas serán de un amarillo pálido y las otras dos gris perla.

El tapizado de la cama y de la silla podrá ser de un cálido tono castaño con un jaspeado blanco. La madera del escritorio y la armazón de la cama pueden quedar a la vista o pintarse de blanco, gris o amarillo.

En la ventana, por chica que ésta sea, debe haber una cortinita: dará el último toque amable al conjunto.

## ¡AH! LOS PLAGIOS...

EN sus memorias de "Galerías de Tipos de la Epoca", Pío Baroja, respondiendo a una carta un tanto agria en la que se le protestaba por decir que el maestro Vives no era de una grande originalidad, expresa: Hará unos meses el director de la Biblioteca Municipal de Madrid, don Federico Sáinz de Robles, me aseguraba que para escribir su zarzuela "Doña Francisquita", Vives estuvo tomando, durante largo tiempo, coplas y canciones del siglo XVIII, de las que hay gran número en el legado de Barbieri. Vives al parecer aprovechó la colección del Museo del pueblo de Madrid, muy rica en música, y tomó motivos para componer su obra. Ahora, ¿hasta qué punto?; no lo sé.

## PARA NOVIAS SIN NOVIO

LAS jóvenes rumanas recurren a diversos medios para entreabrir las hojas del libro misterioso del porvenir. Unas veces se van al jardín con los ojos vendados, arrancan al azar dos ramas de seto y a tientas las atan con una cinta; si han atado las ramas de arbustos diferentes, encontrarán novio dentro del año.

PARA TI



Jamás seca  
el cutis

# Angel Face

DE POND'S

Polvo con Base, todo en uno

CON ACEITES  
PULVERIZADOS



Pídalo en su Polvera de Lujo con espejo,  
en su estuche metálico para diario, o en su  
clásica caja azul y oro.

Hay que probar Angel Face... sentir en la piel su suave, aterciopelada textura... observar qué arreglo completo hace en pocos minutos... y luego ¡lo más importante! comprobar que jamás seca el cutis, gracias a su fórmula exclusiva: polvo finísimo y base cremosa, con Aceites Pulverizados. ...Después de esta embellecedora experiencia, se comprende por qué millones de mujeres en el mundo, entusiasmadas con el maquillaje "todo en uno" exigen el verdadero Angel Face de Pond's!



**NO** necesita agua como los compactos comunes.



**NO** se desparrama como el polvo suelto.



**ES** tan práctico que se lleva en la cartera y puede aplicarse hasta en la oscuridad del cine.

Hay 6 modernos tonos finamente perfumados: Rubio - Rosado - Moreno - Bronceado - Gitano - Tostado.

6 DICIEMBRE, 1955

2.1.1 1689 (Fs. 22 de 51)

43



PARA UN  
REGALO  
SUPERIOR



\$ 195.-



\$ 29.90



\$ 129.-



\$ 49.90



\$ 195.-



\$ 59.90



\$ 29.90



\$ 39.90



\$ 35.90



\$ 39.90



**el Trébol**

realiza SU elegancia

Florida 586 • Bm. Mitre 747  
Bm. Mitre 943 • Rivadavia 6827  
Av. Santa Fe 1656







## MODA INFANTIL

Estos hermosos vestidos para niña están realizados en algodón liso y estampado. El modelo de la parte superior lleva blusa de piqué blanco con botones rojos. El vestidito color castaño se ha combinado con algodón a rayas, detalle que sugiere la forma de alargar una prenda. El modelo blanco a pintitas rojas es de voile de algodón y el rojo que le sigue se ha realizado en poplin con gran cuello de hilo blanco almidonado.

6 DICIEMBRE, 1955

## PREFIERO GODECO

*dicen en Tucumán*



MONUMENTO A LA LIBERTAD  
PLAZA INDEPENDENCIA

"Una máquina para coser es imprescindible en todo hogar y muy especialmente si es una GODECO dice la Srta. María Teresa Liscursi, domiciliada en San Juan 1153, Prov. de Tucumán, y agrega: los vestidos, blusas, prendas íntimas, bordados, etc., que confecciono con mi GODECO, además de reportarme una gran economía, me proporcionan la lógica satisfacción que experimenta toda mujer que se siente una verdadera dueña de casa.



...Y como ella, 40.000 mujeres argentinas están comprobando en sus hogares las ventajas de la máquina para coser y bordar:

ANTIGUA

# Godeco

LA MAQUINA DE LA PUNTADA PERFECTA

TALLERES METALURGICOS SAN FRANCISCO S. R. L.

Administración

CAPITAL \$ 1.000.000 M/N

Fábrica

J. B. ITURRASPE 1340

BELGRANO ESQ. SAN JUAN

SAN FRANCISCO (CORDOBA)

Primera fábrica Argentina de máquinas para coser instalada desde 1946

Z.A. 1689 (Fs. 23 de 51) 45



## FALDA BORDADA

La línea sencilla de los nuevos vestidos ha puesto de gran moda las telas bordadas. El modelo que ilustra esta página está realizado en raso de algodón negro y rojo. La amplia falda luce originales bordados en terciopelo negro; éste se aplica por medio de punto cordón. Las frutitas se hacen con punto pasado plano.





# GRAN CONCURSO RECETAS LA CAMPAGNOLA



NELLY ABEL  
Copérnico 2373 - Capital

SIRVA HOY

## TARTA DE CABALLA LA CAMPAGNOLA en Salsa de Tomate

1 lata de Caballa La Campagnola en Salsa de Tomate.  
1 lata de Arvejas. 1 Cebolla picada y dorada en manteca. Masa: 250 gramos de manteca, 250 gramos de harina, sal, jugo de limón, una taza de agua.

Amasar bien. Poner la masa en una tartera, agregar la Caballa en Salsa de Tomate, mezclada con las arvejas y la cebolla, cubrir con masa y colocar en el horno.



## LÚZCASE CON SU RECETA!.. GÁNESE \$ 250.- y la publicación de su nombre y su fotografía!

Prepare con uno de los productos "La Campagnola", a su elección, y los ingredientes que el plato requiera, una receta culinaria. La elección de la receta y del producto queda librada a su gusto o preferencia.

Detalle la receta que corresponde al plato por Ud. sugerido, especificando el nombre que Ud. le da, las cantidades de cada ingrediente y la manera de prepararlo. Escriba al pie su nombre

y dirección, bien legibles, y dirija el sobre a "Concurso Recetas La Campagnola", Tucumán 1668, Capital Federal. Entre las recetas recibidas se elegirán mensualmente dos, que serán las premiadas y se publicarán en esta revista con el nombre y la fotografía de la remitente. No incluya fotografía, pues la solicitaremos oportunamente a cada ganadora.

Gáñese Ud. \$ 250.- y luzcase como una buena ama de casa!

**La Campagnola**

Resuelve el Menú del Día





Verdaderas creaciones de forma y color... en 200 modelos distintos.

Art. 1701 - Malla de *Lacton* gross delgado tipo norteamericano. 15 colores firmes al sol y al cloro.

ONDAMAR

*Historia Mallas*



ONDAMAR, SOCIEDAD ANONIMA, INDUSTRIAL Y COMERCIAL



*Creaciones  
de la Moda*



Organza de seda fina-  
mente plisada y borda-  
da de plata ha sido em-  
pleada para este hermo-  
so vestido de baile crea-  
do para esta tempora-  
da por Chanel, de París.





belleza  
y alegría  
del regalo...

atteau

MAQUILLAJE  
TRATAMIENTOS DE BELLEZA  
PERFUMES



PARA TI





# R

## RETRATO

POR RAÚL MANTEOLA

**R**AÚL Manteola, el gran dibujante chileno, hizo sus estudios en el Palacio de Bellas Artes de Santiago. En 1935 vino a Buenos Aires y desde entonces nuestro muy estimado y viejo colaborador, en una labor ininterrumpida de 20 años, ha ilustrado las tapas de Para Ti, amén de otros trabajos en las demás publicaciones de esta casa. Notable artista del lápiz, observador atento y fino, capta la belleza femenina con verdadero sentido estético, pero sin descuidar en ningún momento el detalle anímico. La pintura lo cuenta también entre sus más avezados cultores y en ella destaca su gran sensibilidad y su dominio del color, de la gracia y de la luz. Manteola nació en la capital de Chile en el año 1905.

Z.1.1 1689 (F5.26 de 51)



"MI MARIDO  
YA NO COME  
AFUERA..."

...porque con mi  
cocina PHILIPS  
tengo siempre la  
comida "a hora".

...Y  
QUE HERMOSA  
ES!..

AMPLIO HORNO  
DE "CALOR DISTRIBUIDO"



Su nuevo  
gabinete es de  
líneas muy  
modernas y  
elegantes. Además,  
está estampado  
en chapa de acero  
y totalmente  
enlozado.



Jamás saco  
la comida cruda  
o "arrebataada"...  
se va dorando  
uniformemente,  
con todo su jugo  
y su rico sabor.  
Y el horno  
es tan amplio  
que caben  
holgadamente  
dos asaderas.



Varios modelos de 2 y 3  
hornallas y para mesa o fogón.

CON NUEVO  
GASIFICADOR

El nuevo  
gasificador de  
la Cocina PHILIPS  
es un verdadero  
acierto!...  
Simplificado y  
perfeccionado,  
jamás "se atasca".  
Gasifica limpia-  
mente y puedo  
encender  
la cocina  
al instante.



VEA QUE DETALLES:

- \* Sin bomba ni presión... sin peligros!
- \* Ingeniosa llama-piloto.
- \* Quemadores independientes.
- \* Indicador visual del combustible.
- \* Indicador de temperatura.
- \* Nueva tapa de horno, aislada con lana de vidrio.
- \* Plancha y respaldo de una sola pieza, para facilitar la limpieza.



Y COMO DIGNO  
COMPLEMENTO  
DE LA COCINA

LICUADORA  
PHILIPS

De 3 velocidades, hasta 20.000 r. p. m.  
6 cuchillas de acero inoxidable.  
Vaso Pyrex, de más de 1 litro, graduado.

Industria Argentina



CONFIE EN  
**PHILIPS**

A GAS DE *Kerosene* SIN PRESION

ADAPTABLES A GAS Y GAS ENVASADO

**GRATIS** PIDA FOLLETO

PHILIPS ARGENTINA S. A.  
Vedia 3892 Bs. As.

Sírvanse enviarme, sin compromiso, el  
folleto en colores de las Cocinas PHILIPS

Nombre

Dirección

ADQUIERALAS con FACILIDADES en el Concesionario PHILIPS más cercano.





DISEÑO DE ANNE MARIE

Suntuoso traje de noche realizado en satén natural con falda angosta. La cola está formada por un panel suelto. El amplio abrigo es de faya color naranja. Apunte tomado de las últimas colecciones exhibidas en París por Hubert de Givenchy.

Z.A. 1689 (Fs. 24 de 51)



# Como siempre...

Para Relojes, Para Alhajas, Para Regalos.

CASA ESCASANY



Piedr. imit. y oro 18 k.  
y plata. 2 alian. \$ 360



Zafiros blanc. y oro 18  
kts. con 2 alian. \$ 570



Zafiros blancos y oro  
18 k. 2 alian. \$ 610



Brillante y oro 18 k.  
Con 2 alianzas \$ 1.010



Piedras imit. y oro 18  
kts. 2 alianzas \$ 455

Alianzas de oro 18 ktes. macizas, que acompañan a los anillos. Todas las alianzas llevan sus sellos y pre-cintos de garantía.



Brillante, diamantes y  
oro 18 k. 2 ali: \$ 785



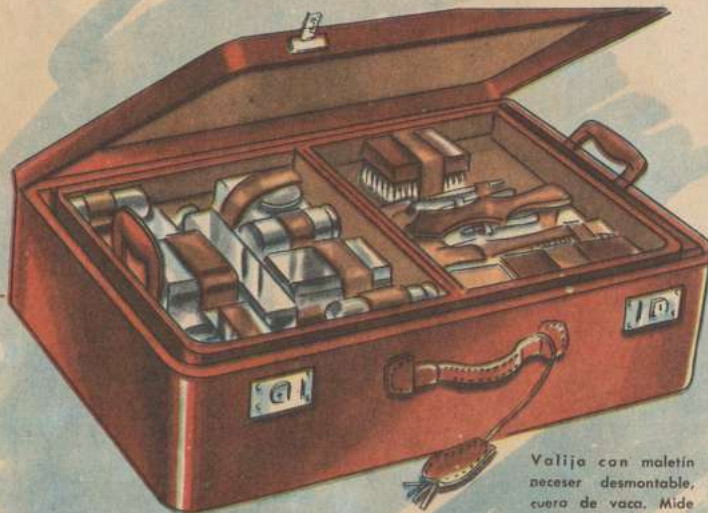
Brillante y oro 18 k.  
Con 2 alianzas \$ 535



Brillante, platino y oro  
18 k. 2 alian. \$ 2.310



Zafiros blanc. y oro 18  
kts. con 2 alian. \$ 550



Valija con maletín  
neceser desmontable,  
cuera de vaca. Mide  
35 x 34 cm. Industria  
Argentina \$ 1.325



Brillantes y oro 18 k.  
con 2 alianzas \$ 1.585



Zafiros blanc. y oro 18  
k. pul. 2 alian. \$ 540



Brillantes y oro 18 k.  
Con 2 alianzas \$ 660



Zafiros blanc. y oro 18  
k. con 2 alian. \$ 560



Brillantes y oro 18 k.  
Con 2 alianzas \$ 910



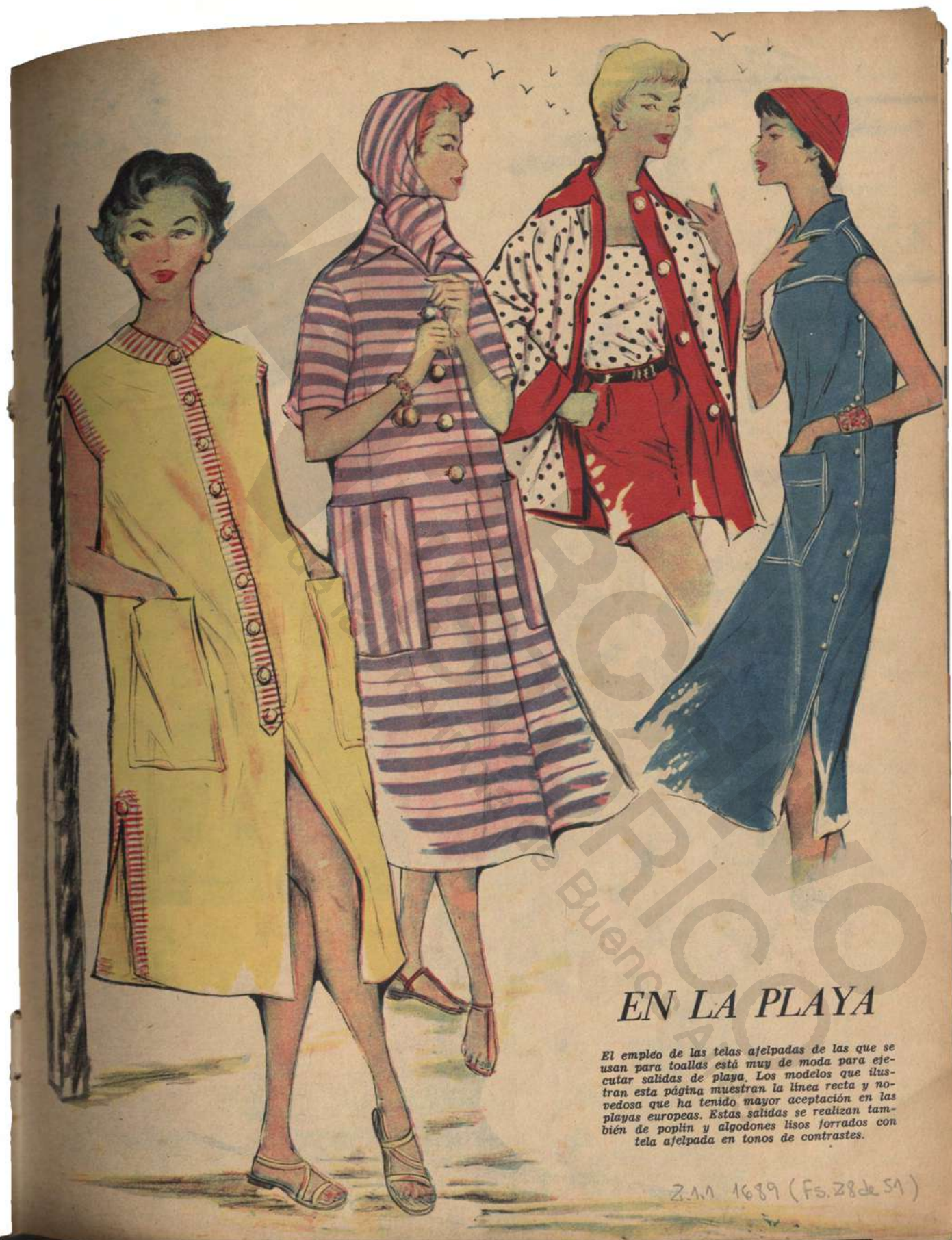
Brillante, platino y oro  
18 k. 2 alian. \$ 2.935

JUEGOS DE ANILLOS Y ALIANZAS

## CASA ESCASANY

PERU ESQ. RIVADAVIA... Y SUCURSALES





## EN LA PLAYA

El empleo de las telas afelpadas de las que se usan para toallas está muy de moda para ejecutar salidas de playa. Los modelos que ilustran esta página muestran la línea recta y novedosa que ha tenido mayor aceptación en las playas europeas. Estas salidas se realizan también de poplin y algodones lisos forrados con tela afelpada en tonos de contrastes.

2.11 1689 (Fs. 28 de 51)





Vestido para la tarde en el que se ha empleado muselina aleoutienne, en los colores gris y azul.

Elegante vestido realizado en tela de seda blanca estampada con rosas negras. Es una creación de Germaine Lecomte.



# ESTAMPADOS



Chaqueta escotada y  
falda angosta ejecu-  
tadas en fina seda  
estampada. Modelo  
de Jacques Fath.



Elegante tailleur de  
fino algodón blanco  
estampado con rosas  
rojas. Creación de  
Christian Dior.



# MAÑANAS DE VERANO





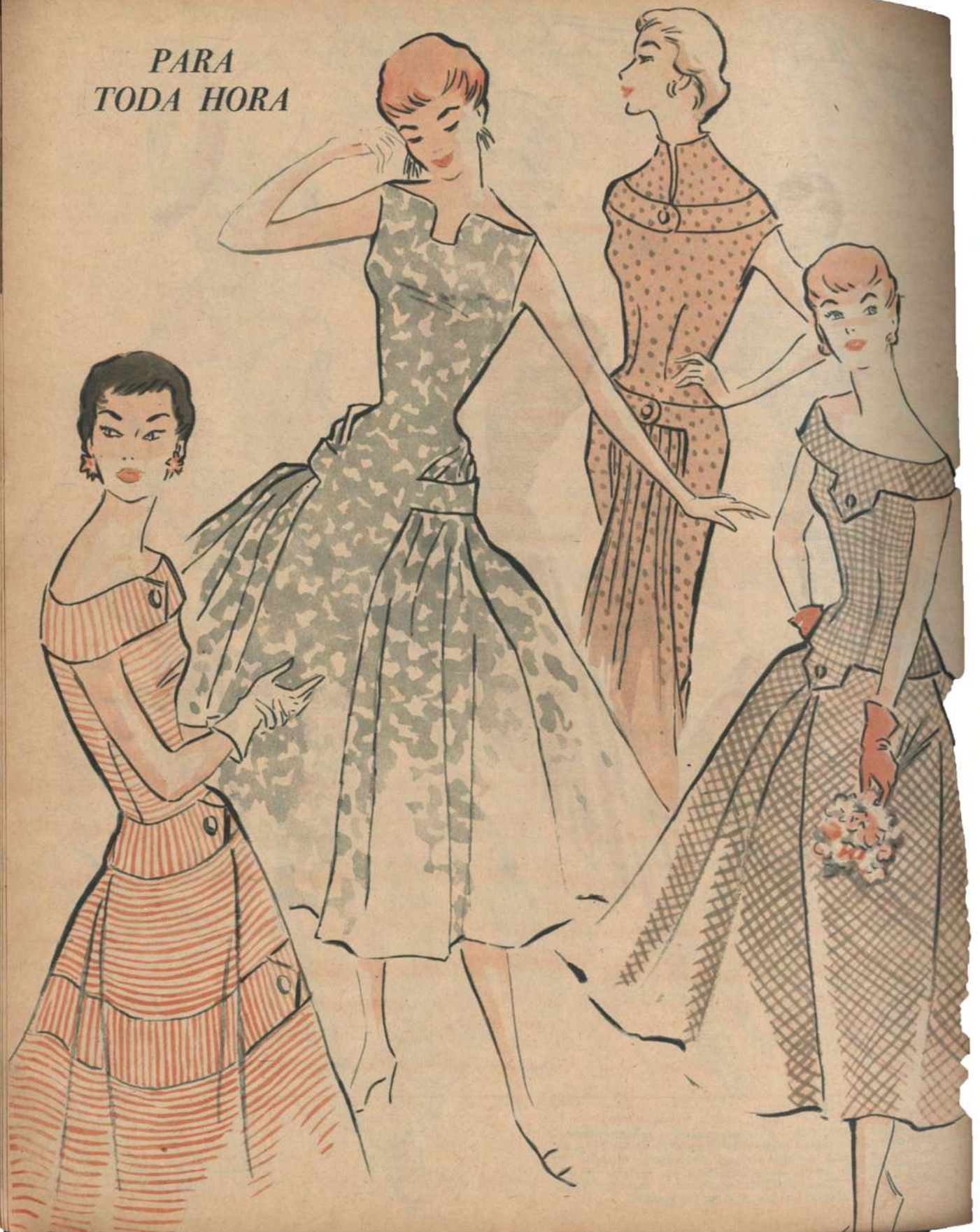


El algodón en tonos lisos y colores suaves se presta admirablemente para realizar trajes destinados a la mañana y momentos en el club. En este hermoso conjunto de modelos la lectora hallará bonitas sugerencias para sus vestidos de verano dentro de líneas sencillas, adecuadas a todos los tipos. Los colores son los de mayor actualidad.

24.1 1689 (Fs. 30 de 51)



PARA  
TODA HORA







Las bonitas sugerencias de estas páginas se adaptan para toda hora. Los descotes grandes y los talles dibujados en su sitio son unas de las características de la nueva temporada. La línea que destaca la cadera es la que tiene mayor preferencia, pero siempre dibujando la cintura ya sea por medio de hábiles pinzas o ya por cinturones.





## JUVENILES

Tres elegantes vestidos para todo andar. El modelo de la izquierda es de piqué blanco estampado de rojo con detalles negros. Poplín a rayas es la tela empleada para el dos piezas que le sigue; los detalles blancos son de piqué. Por último un conjunto de blusón y falda angosta realizado en shantung verde con adornos de gro blanco.



## DE TARDE

Juvenil modelo de linón blanco bordado y liso. Creación exhibida en la colección de Hubert de Givenchy.

Germain Lecomte ha presentado en su muestra este bonito vestido de fino algodón estampado



34.1 1689 (FS.324.51)





## Aurora alegra las fiestas!



Nada alegra tanto las reuniones familiares como una buena comida, tan buena como sólo puede prepararse con una moderna cocina Aurora. Celebre las fiestas y comience el año usted y los suyos, dotando a su hogar de este maravilloso implemento que es la cocina Aurora, consagrada por las amas de casa del país, gracias a su económico rendimiento y eficiente servicio. Véala funcionar hoy mismo!



**TRIPLE CONTROL**  
De combustible  
De temperatura  
De presión

EXIJA "AURORA" EN LAS CASAS DEL RAMO • FAB. VAINER Y CIA. GALICIA 1463-79 - Bs. As. PARA TI



Algodón arrasado es la tela empleada para este conjunto de vestido gris estampado de rojo y abrigo de algodón en dos tonos de rojo. Es una creación de la moda norteamericana.

## RASO DE ALGODON



También de Norteamérica es este modelo compuesto de vestido de raso de algodón color rojo con abrigo de la misma tela roja a rayas blancas. Obsérvense los originales bolsillos.



2.1.1 1689 (F3.33 de S1)



**es formidable !**



## SHAMPOO al HUEVO

(EGG SHAMPOO)

de *Helene Curtis*

### Contiene Colesterol

Los cabellos débiles o muy delicados requieren un cuidado especial para lavarlos.

Para ellos se elabora especialmente el Shampoo al Huevo (Egg Shampoo) de Helene Curtis. Los elementos tónicos y nutritivos del huevo, fortifican los cabellos débiles ayudándolos a recuperar su vigor natural, a la vez que les confiere más suavidad, más brillo, más resistencia, más belleza.

El Shampoo al Huevo de Helene Curtis, produce torrentes de cremosa y perfumada espuma. Se recomienda especialmente para las personas que tienen poco cabello o cabello muy fino.

**Compre el Frasco Familiar  
para obtener mayor economía,  
mayor contenido,  
mayor rendimiento.**



ORVENT S. A. Alsina 3058 - T. E. 93-5021 - Buenos Aires  
Representante en el Uruguay: DISU S. A. - Lavalleja 1969 - Montevideo



## DOS AMIGAS

(De la página 40)

Se miraron ahora las dos a los ojos, y de pronto Elaine tuvo un raptó de sinceridad.

—Mira, la verdad es que me gustaría tenerte a mi lado el día de mi boda. Para mí eres como una... mala costumbre.

Sonrió Patricia débilmente.

—Comprendo, Elaine, pero no podrá ser. Mañana parto para la ciudad. Encontré un empleo conveniente. Venderé esta casa y me instalaré en un departamento cerca del empleo. Justamente cuando llegaste estaba preparando las maletas.

—Yo te ayudaré — decidió Elaine de pronto. — Ya sabes que en casa no necesito mover un dedo, que todo se hace sin mi colaboración... — Había amargura en su acento. — ¡Cuánto cansa eso a veces! — Deseando súbitamente mostrarse más afectuosa, ahora que el peligro se alejaba, añadió: — Mañana vendré a buscarte con el coche. Sales con el tren de las ocho, ¿no?

SIGUIÓ a su ex amiga al piso superior y entre ambas guardaron en las maletas toda esa hermosa ropa que fuera de Elaine. Trabajaron en silencio, hasta que por fin, incapaz de ahogar la pregunta por más tiempo, dijo Patricia con acento ahogado:

—¿Por qué lo hiciste, Elaine? ¿No puedes confesármelo... ahora?

La otra no le preguntó a qué se refería. Lo supo instantáneamente.

—¿No lo adivinas? Lo hice al principio inducida por la curiosidad: quería

La joven y gentil reina Soraya es recibida por sus connacionales en la fiesta que con motivo de la fecha nacional del Irán se realizó en el Hotel Excelsior, de Roma.

ma, Patricia, mientras que a mí sólo me envidian. Quise ver si era capaz de obtener algo por mi propio esfuerzo...

—Y lo obtuviste...

—¡Por cierto! — aseguró triunfante. — ¡Ya ves que Roberto se casa "conmigo"! — Y buscando un arma con que acallar las dudas que creía adivinar en la actitud de Patricia, prosiguió con deliberada, con fría crueldad:

—Si quieres tener la prueba palpable de cuánto me ama, no tienes más que leer esta carta... ¡que me envió desde la ciudad adonde ha ido por unas horas! Ya ves, apenas se aleja de mí, me escribe para hacerme nuevas protestas de amor... ¡Toma, lee tú misma! — Había rasgado el sobre nerviosamente, extrayendo las dos hojas de papel que contenía, y se las ponía entre las manos con insistencia.

—¡No, no! — gimió Patricia. — ¡No podría...! ¡Nunca podría leer esa carta! — Pero la tomó y comenzó a leer, diciéndose que sólo así podría quizá curarse de ese mal amor.

Rápidamente recorrieron sus ojos el primer pliego de papel. Por un instante quedó como transfigurada, respirando apenas, pálida y estremecida. Luego comenzó a llorar. La carta se le deslizo de las manos y cayó al suelo, donde quedó, sin que ninguna de las dos pensara en levantarla.

Elaine, viendo llorar a la que tantas veces llamara "hermana", sintió algo extraño en el corazón. Casi incrédula decía: — Le causo un nuevo daño y no me lo reprocha. ¡Al contrario, me

(A la página 77)



Complete el "tratamiento" con Jabón, Colonia, Crema y Aceite BI-DERMOL.

# 2 veces bueno!

por su DOBLE ACCION DERMICA

**SUAVIZA:** El polvo para el cuerpo Bi-Dermol protege y aísla la delicada piel del bebé de las irritaciones y paspaduras producidas por la humedad y el roce de los pañales.

**REFRESCA:** Bi-Dermol alivia escaldaduras y sarpullidos, calma picores y molestias, mantiene la piel suave, fresca, impartiendo una grata sensación de bienestar.



POLVO PARA EL CUERPO

# Bi-Dermol

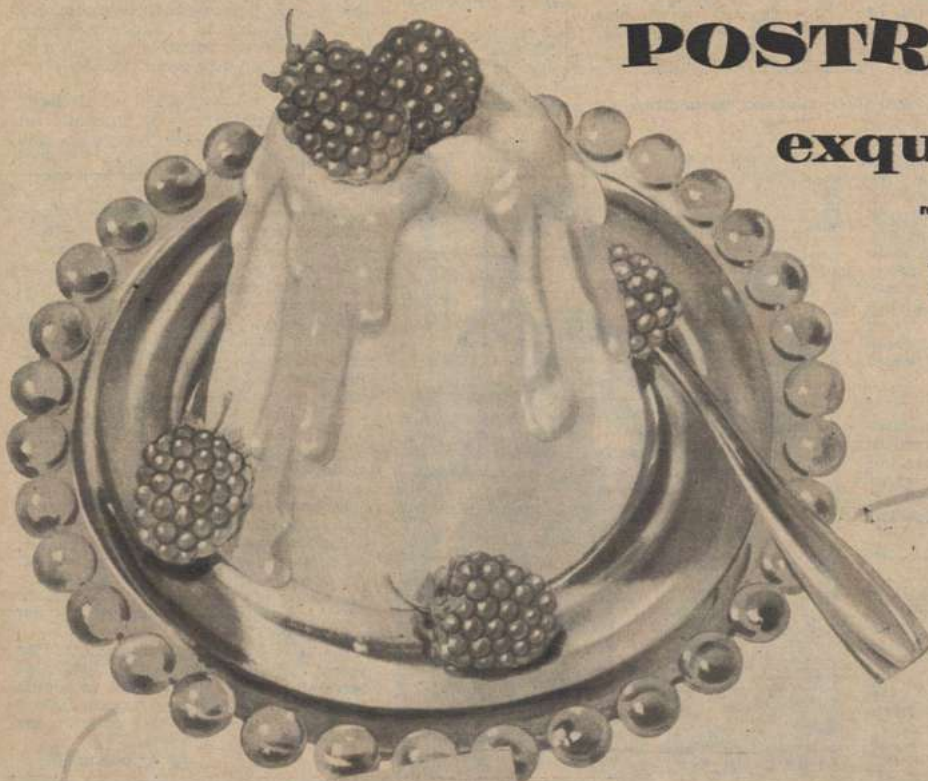


# POSTRES

exquisitos,

refrescantes y livianos,  
se preparan con

**MAIZENA**



Nevado  
de limón

"DOÑA MAIZENA"  
recomienda, además:

- ▲ CREMA DE NUEZ
- ▲ CREMA PASTELERA AL CHOCOLATE
- ▲ HELADOS CON KERO

**MAIZENA**

La base deliciosa de mil recetas



**VEA**

cómo se pre-  
paran estos  
deliciosos  
postres, en la  
página de al-  
lado.

Pida el  
Recetario MAIZENA

Corte y envíe este cu-  
pón a REFINERIAS DE  
MAIZ S. R. L. - Casilla  
de Correo 2495, Bue-  
nos Aires, y recibirá  
este recetario comple-  
tamente gratis.

Sirvanse enviarme GRATIS el recetario  
de MAIZENA.

Nombre

Dirección

Localidad

F. N.

(Se ruega escribir con claridad)

IF

P.J.



# ¡Córteme...

y  
guárdeme  
en su  
recetario!



Estas son las recetas de MAIZENA que se mencionan en el aviso de la página anterior.

## NEVADO DE LIMON

**Ingredientes:** 100 grs. de MAIZENA; 1/2 litro de agua; 150 grs. azúcar molida; ralladura de limón; jugo de 2 limones; 7 claras.

**Preparación:** Poner en una cacerolita el agua, azúcar, ralladura y el jugo de limón. Agregarle la MAIZENA previamente disuelta en un poco de agua fría y revolviendo continuamente, cocinar durante 5 minutos. Batir las claras a punto de merengue. Agregarle la primera preparación hirviendo mientras se va batiendo. Colocar en un molde a Savarin o en moldes individuales, dejándolo enfriar. Desmoldar y cubrir con la crema.

**CREMA.** **Ingredientes:** 7 yemas; 200 grs. de azúcar; 1 cda. de MAIZENA; 1/2 litro de leche; 2 cditas. de esencia de vainilla.

**Preparación:** Poner en un tazón enlazado las yemas, azúcar, MAIZENA y leche. Mezclar bien. Colocar sobre el fuego revolviendo continuamente con un batidor de alambre, se perfuma con la vainilla y se le deja hervir tres minutos.

## CREMA DE NUEZ

**Ingredientes:** 50 gramos de nueces picadas; 3 huevos; 6 cucharadas de MAIZENA; 180 gramos de azúcar; 1 litro de leche.

**Preparación:** Poner las nueces en la leche y dejar hervir 5 minutos; pasarlo por colador, dejar enfriar y agregarle la MAIZENA disuelta en media toza de leche; el azúcar y los huevos ligeramente batidos; mezclar muy bien todo. Cocinar a fuego moderado durante 5 minutos revolviendo continuamente.

## CREMA PASTELERA AL CHOCOLATE

**Ingredientes:** 2 huevos enteros; 6 cucharadas de MAIZENA; 150 gramos de azúcar; 2 barritas de chocolate rallado; 1 litro de leche.

**Preparación:** Mezclar todos los ingredientes. Poner sobre fuego moderado y cocinar durante 5 minutos, revolviendo continuamente.

## HELADOS CON KERO

(En refrigerador)

**Ingredientes:** 4 yemas; 200 grs. de azúcar; 1 cda. de Kero, etiqueta roja; 3 cdas. de MAIZENA; 1/2 litro de leche; 1 taza de crema de leche; 3 claras.

**Preparación:** Mezclar yemas, Kero, agua, MAIZENA y leche. Poner sobre el fuego y dejar hervir durante cinco minutos. Retirar y dejar enfriar. Agregarle la crema batida y las claras batidas a nieve. Mezclar suavemente. Colocar en las cubeteras, cuando empieza a congelar batirla rápidamente un poquito y dejar enfriar hasta que tomen la consistencia deseada.

**MAIZENA**  
MARCA REGISTRADA

La base deliciosa de mil recetas

6 DICIEMBRE, 1955

## El Embrujo Oriental

(De la página 36)

se sentía más como paciente que como enfermera. Menos mal que Azira no requería ya la atención absorbente de los primeros tiempos; estaba mucho mejor, y más contenta de lo que recordaba haberla visto nunca.

Rara vez se mostraba ahora con ella caprichosa o antojadiza, y, por el contrario, ponía de manifiesto una singular consideración y un cariño que resultaba casi embarazoso. Cuando ella hablaba de marcharse lloraba sin consuelo y la rodeaba con sus brazos implorándole que siguiera a su lado un tiempo más. Si su enfermera se iba ahora, sostenía entre lágrimas, volvería a desmejorar.

Aunque Sandra se esforzaba en toda forma por ocultarlo, Azira terminó por darse cuenta de que algo le pasaba. Y desde entonces no la dejaba tranquila, empuñada en hacerla descansar a toda hora del día e insistiendo para que bebiere vinos exquisitos y, según ella, reconfortantes que le enviaba a su cuarto en pequeñas garrafas cuajadas de piedras preciosas.

Por fin Sandra apartóse del espejo con un suspiro de impaciencia. Como muchas personas relacionadas con la profesión médica, aborrecía la idea de tomar medicinas. Pero, se dijo, debería comenzar a tomar algunas vitaminas para fortalecerse: era estúpido e inconveniente seguir sintiéndose enferma.

**C**RUZABA hacia la puerta y casi había llegado a ella cuando, de pronto, todo se oscureció a su alrededor y sintióse caer en un abismo...

Cuando abrió los ojos estaba tendida en el suelo, con un cojín debajo de la cabeza. Y Azira se inclinaba sobre ella, pálida de susto.

—¡Oh, Sandra, hableme, por favor! — rogaba, lagrimeando. — ¡Oh, querida, al fin reacciona usted! ¡Cree que estaba muerta...!

—¡Qué ocurrencia, criatura! — protestó Sandra, llevándose una mano a la cabeza, que le dolía abominablemente. Trató de incorporarse, pero alguien la obligó a tenderse otra vez.

—Quédate quieta. Beba esto y no se mueva por un momento...

La forma corpulenta de Almira se había aproximado sin ruido y se arrodillaba, sosteniendo una copa en una mano mientras con la otra obligaba a Sandra a permanecer inmóvil.

—¡Pobre niña! — añadió, con tanta dulzura como si se hubiese dirigido a la propia Azira. — Pero pronto estará mejor. Sandra sentíase demasiado débil para protestar, e incluso para sorprenderse de que la mujer le dirigiera la palabra en un inglés correcto, aunque a decir verdad últimamente Almira ya no fingía no comprender cuando le hablaba y se mostraba mucho más amable.

Justo en el instante en que la esclava acercaba la copa a sus labios, Azira formuló una brusca pregunta en su idioma. La mujer respondió con suavidad y acento tranquilizador, y al cabo de breve vacilación la jovencita asintió, explicando:

—Quise saber qué contiene esa copa. Pero puede beberla con confianza: es algo que la reconfortará.

En otro momento y circunstancia Sandra habría vacilado en tomar un brebaje desconocido, pero volvía a sentirse mareada y ansiaba algo, cualquier cosa que la

de todo  
para  
el bebé

CONJUNTO  
pantalón largo  
y casaca en paño,  
para varón y niña  
1 y 2 años

PAÑALES  
"Guricito"

DIVAN CITO  
INGLES  
al laqué o  
lustrado  
nogal o  
caoba (solo)  
transformable  
en cama  
de 1 plaza

CATRE BAÑO  
al laqué

CUNA al laqué  
baranda  
deslizable  
1.10 x 0.60

SILLA  
CARRITO

SULKY plegable  
con o sin toldo

COCHE-CUNA  
plegable en tela

Interior enviar giro o cheque,  
más \$ 10.- para embalaje

**Garzas Fines**  
UN SINONIMO DE CONFIANZA

RIVADAVIA 3940 - T. E. 62-0903 - Bs. As.  
SOBRE ESTACION SUBTE MEDRANO

2.1.1 1689 (Fs. 35 de 51)





*¡Hermosa primavera  
en su cutis y manos!*

La primavera es hermosa... ¡pero muy variable! Y esos cambios imprevistos dejan rastros desagradables en el cutis, si no está debidamente protegido. Por eso le conviene Crema HINDS, enriquecida con lanolina. Antes de acostarse, limpie su cutis con un algodón empapado en Crema HINDS, y lo mantendrá siempre fresco, lozano, rozagante.  
¿Manos ásperas, ajadas, resacas? Con Crema HINDS, manos suaves, encantadoras, distinguidas.



**Crema Hinds**  
*de miel y almendras*



despejara, que la hiciera recobrar las fuerzas. Aceptó la copa de manos de Almina y bebió con ansia, atragantándose casi. Inmediatamente sintió un grato calor en las venas y, animada de nuevas fuerzas, se irguió hasta quedar sentada.  
—¡Esto se acabó! — anunció con firmeza. — Desde ahora no más debilidad. — ¡Ya estoy bien! Aunque, francamente, no sé qué me pasó...

**PERO** una cosa era afirmar que estaba bien y otra muy distinta probarlo. Cuando intentó ponerse de pie se le doblaron las piernas, e incapacitada para moverse por sus propios medios, tuvo que permitir que entre Azira y Almina la llevaran a la cama y la acostaran.

—Por hoy no se levantará más, Sandra — ordenó Azira. — Desde ahora me convierto en su enfermera... ¡Y tendrá que obedecerme! Por lo pronto, insisto en que la vea un médico... ¡Enviaré por uno ahora mismo!

Y aunque Sandra protestó, asegurando que no necesitaba médico, en realidad sentíase demasiado enferma para discutir.

Pronto Azira salió del cuarto y la oyó hablar largo rato con Almina en la estancia contigua, aunque no entendió lo que decían.

Se le cerraron los ojos y no mucho después se despertó, hallando a su cabecera a un caballero de edad y expresión paternal.

—Soy el doctor Manton, señorita — dijo éste, al sentir su mirada. — La señorita Ibramin envió por mí. Dijo que se desmayó usted... ¡Ese no es un síntoma tranquilizador!

—No lo es — asintió Sandra, con la sombra de una sonrisa. En seguida explicó al doctor Manton quién era y qué hacía allí.

—Conque enfermera de la clínica Darrell, ¿eh? — repitió su interlocutor, interesado. — Pues me llama la atención que, con su experiencia, haya descuidado su estado general en esta forma. Comprendo que ha tenido un caso difícil entre manos y que ha trabajado con exceso, pero...

—¡Oh, no, doctor, no estoy así por exceso de trabajo! — protestó Sandra. — No me explico, sinceramente, la causa de este agotamiento...

Interrogada por el médico, procedió a enumerar sus síntomas. El la escuchó con atención y luego la sometió a un cuidadoso examen, decidiendo, finalmente, que necesitaba reposo.

—Hay algo de temperatura. ¿Estuvo alguna vez con malaria? ¿No? Bueno, no creo que se trate de eso. Veremos qué tal le va con unos cuantos días de cama y un tónico. Yo creo que no tardará en estar bien...

Sandra se habría alegrado de oír eso si hubiese estado en condiciones de alegrarse de algo. Pero sólo una sensación predominaba en ella: de bendito alivio, porque le habían ordenado descansar, lo cual ciertamente resultaba extraño en ella, tan activa, siempre tan llena de voluntad...

Cuando se marchó el doctor Manton, volvió Azira.

—¡Ahora soy yo quien la cuidará! — anunció triunfalmente. — ¡Y tendrá que hacer lo que yo ordene!

Más aunque en verdad la atendió con toda solicitud, y aunque Sandra comía obedientemente todo lo ordenado por el médico y tomaba un tónico y vitaminas, al finalizar la semana el doctor Manton tuvo que admitir que su paciente, aunque no estaba peor, tampoco mejoraba.

Ese fin de semana regresó el caid Ibramin Youseff a su villa, y apenas una hora después de su llegada Azira asomó al



## Regalo de príncipes



Querida Nieta  
Cuando me  
case mamá  
me regaló una  
"Blanca Princess"  
que todavía uso  
por eso te regalo una  
igual a ti que te  
servirá para toda  
tu vida. *Abuelita*

Las Planchas  
Princess  
se venden en toda  
la República



**Princess**  
APARATOS ELÉCTRICOS PARA EL HOGAR  
FABRICANTE IMPORTADOR  
RAUL H. HAWTREY  
Buenos Aires 51 45  
T. E. 14. MARZO 1977

4 DICIEMBRE, 1955

cuarto de Sandra para decirle que su abuelo deseaba saber si podía recibirlo.

—¡Naturalmente! — exclamó Sandra, que había hecho un esfuerzo para levantarse y estaba escribiendo a Hugo.

No tardó en aparecer el caído, pintoresco y hermoso con sus amplias vestiduras, como un personaje de las Mil y Una Noches. Sandra y él siempre se habían llevado bien, y después de la notable mejoría de su nieta la consideraba como una benefactora de su familia. Inmediatamente después de su llegada se puso al habla con el doctor Manton, y no le tranquilizó en absoluto el vago informe del médico respecto al mal que aquejaba a la muchacha.

Después del cambio de saludos, el caído tomó asiento y contempló a Sandra gravemente.

—Esto no está bien, mi hija — expresó. — Es un dolor para mí que tú, entre todas las personas de mi casa, hayas perdido la salud.

—Para mí es un dolor no poder seguir cumpliendo con mi obligación — replicó Sandra. — Pero en realidad no he perdido la salud — agregó, con más naturalidad. — Me siento algo fatigada, eso es todo. Pronto estaré bien.

—¿No crees, mi hija, que deberíamos llamar al doctor Darrell? — sugirió el caído, sin ocultar su preocupación. — El doctor Manton es bueno, pero yo estaría más tranquilo si...

—¡Oh, no, por favor, no moleste usted al doctor Darrell por mi causa! — rogó Sandra. — Yo le aseguro que no hay necesidad. Y de todas maneras el doctor Darrell vendrá muy pronto para examinar a Azira... ¡Claro que estará perfectamente bien antes de su llegada! — se apresuró a agregar. — Pero me mortifica haberme convertido en una molestia para todos ustedes...

El caído levantó una mano, imponiéndole silencio.

—¡Calla, mi hija! Recuerda que mi casa y todos cuantos se encuentran en ella están a tu disposición ahora y siempre. No vaciles nunca en solicitar aquello que esté en mi poder concederte.

—Gracias, caído Ibramin Youssef — murmuró Sandra, sintiéndose mortalmente fatigada. — Es usted muy bueno...

Hubo un silencio breve, y luego el caído dijo:

—Azira quiere ser tu enfermera. No he podido negarle ese honor... — Pero había una interrogación en sus ojos oscuros, que su tacto le impedía expresar con la palabra.

—Azira desea contribuir con su esfuerzo a mi mejoría — asintió Sandra. — Déjeme hacerle el gusto, si ello la hace feliz. Yo cuidaré de que la parte pesada o desagradable recaiga sobre Almira.

Satisfecho al verse tan bien comprendido, el caído rió prolongadamente.

—Recibir los cuidados de Azira debe de ser lo mismo que recibirlos de una bella mariposa... ¡Pero qué mariposa distinta de aquella con las alas rotas que tú viniste a componer, mi hija!

—Me atrevo a asegurar que Azira está curada del todo — dijo Sandra, con esfuerzo, pero su lasitud le tornaba penoso hasta el simple hecho de mover los labios.

El caído asintió.

## ESTAMOS DE ACUERDO

No hay que confundir el gusto personal (que puede ser detestable) con el buen gusto (que es producto de la cultura).

## SIN ANTICIPOS!

Línea señorial  
**Sire**  
Industria Argentina  
de artículos de excelente  
calidad y fina terminación



## LAVARROPAS CENTRIFUGO SIRE

Para 4 kilos de ropa (seco). Sin paletas ni turbinas. Filtro de válvula de desagüe. Motor 1/3 H.P.

A sólo \$ 258.- por mes



## HELADERAS ELÉCTRICAS SIRE

Capacidad, 205 dm3. unidad sellada, de Industria Argentina, para corriente alterna. Congelador horizontal con cuatro cubeteras. Puerta embutida con tres anaqueles. Luz automática con protección. Completa con todos sus accesorios. Medidas: 1,43x70x0,58 cms. Un anticipo y cuotas mensuales de \$ 336.-

## BICICLETAS SIRE

Modelos para damas y caballeros. Excelentes materiales, lujoso terminado.

Desde \$ 99 por mes

**ropimex**  
COM. e IND. S.A.

TUCUMAN 830  
T. E. 35-5086  
Horario continuado de 8 a 10.

24.9 1689 (Fs. 36 de 51)



Aunque lave los  
pañales de su nene...



Luzca manos de terciopelo...  
admirables ¡y admiradas!...  
Protéjalas con crema  
Líquida Pond's.

Pida hoy  
Crema Líquida  
**POND'S**



Ud. tendrá  
Siempre  
manos  
de novia

No permita que los  
quehaceres domésticos roben  
a sus manos esa belleza  
que las hizo tan amadas...  
Defienda su suavidad y  
delicadeza, como un tesoro.

¡Es tan fácil!.. Nada pueden  
los más rudos trabajos  
contra la poderosa acción  
suavizante y blanqueadora  
de Crema Líquida Pond's.  
Cuide que no falte en su  
tocador. Y todas las noches  
al acostarse, cada vez  
que ande con agua, y en  
cualquier momento, frote  
ligeramente sus manos con  
unas gotas de Crema  
Líquida Pond's... Verá qué  
inmediata sensación de  
tersura, qué renovada  
delicadeza adquieren  
sus diligentes manos  
trabajadoras!..

suaviza y  
embellece

Úsela también para la piel de  
brazos, piernas y pies, y como  
delicada base de polvos.

—Gracias a ti... ¡que Alá derrame  
todo lo bueno sobre tu cabeza! Ahora me  
ocuparé de buscarle esposo — agregó con  
naturalidad. — Ya tiene edad para ello,  
y una mujer no debe sentirse nunca sola o  
sin amor. ¿Y tú, mi hija? He oído decir  
que te casarás con Hugo Sutherland, el  
sobrino de mi viejo amigo lord Summers-  
ley. Es un hombre a quien una mujer  
tiene que merecer... ¡Deberás ponerte  
buena y fuerte para recibirle!

Sandra sonrió. Evidentemente su lar-  
ga asociación con hombres como lord Sum-  
mersley no hacía perder al buen caído su  
punto de vista tan oriental respecto a las  
mujeres y los hombres.

El caído siguió aún un rato a su lado  
charlando amigablemente, y luego se reti-  
ró, no sin antes asegurarle otra vez que  
él y toda su casa estaban a su completa  
disposición.

Al quedarse sola Sandra se obligó a  
seguir escribiendo, pero descubrió a  
su pesar que no le quedaban energías  
más que para agregar unas pocas fra-  
ses a lo ya escrito, que no era mucho.  
No quería preocupar a Hugo, de modo  
que sólo mencionó en forma casual un  
"leve malestar" experimentado en los  
últimos días, y se excusó de la brevedad  
de la carta argumentando que como él  
había anunciado su regreso para muy  
pronto no tenía siquiera la seguridad  
de que recibiría esas líneas...

Cuando terminó, yació un momento  
con los ojos cerrados, tan agotados co-  
mo si hubiese trabajado día y noche sin  
descansar durante una semana. Y mien-  
tras estaba allí comenzó a imaginar cosas,  
como suelen hacer los enfermos y afie-  
brados; y habiendo visto a lo largo de  
su carrera tantos casos extraños, sus pen-  
samientos la condujeron por derroteros  
nada agradables. ¿Y si hubiese contraído  
una de esas enfermedades raras, propias  
del clima, que ni siquiera la ciencia mo-  
derna ha logrado identificar? ¿Y si con-  
tinuaba debilitándose... si no volvía a  
recuperar las fuerzas?

No sería justo imponer a un hombre  
una esposa enfermiza, especialmente a  
un hombre lleno de vida y plétórico de  
energías como era Hugo. Un horrible te-  
mor se apoderó de ella, apretándole el  
corazón, y súbitamente dos lagrimones  
asomaron por entre sus párpados cerra-  
dos y resbalaron por sus mejillas.

—¿Se siente muy mal, señorita? —  
preguntó una voz dulzona a su lado.

Sandra abrió los ojos, parpadeando rá-  
pidamente, y encontró la mirada de Al-  
mina fija sobre ella con una expresión  
extraña.

—No, Almina. Me siento más o menos  
igual. Gracias.

Se reprochó por experimentar fastidio,  
más que fastidio verdadera repulsión,  
ante la proximidad de la mujer. Era, en  
realidad, la última persona en el mundo  
por quien hubiera deseado verse sorpren-  
dida en ese estado de abandono. Almina  
la había cuidado todos esos días, mos-  
trándose casi excesivamente solícita, co-  
mo si hubiese querido hacerse perdonar  
todos sus desplantes anteriores, pero ella  
no podía sentirse agradecida. En suma,  
la mujer seguía no gustándole.

—¿Ya es la hora de la medicina? — pre-  
guntó, tratando de sonreír.

—Sí. Es la hora para lo que ordenó  
el doctor — respondió Almina.

Sandra sabía que le habría gustado  
amplia libertad para administrarle quien  
sabe qué menzura de su propia cosecha.  
Pero siempre le traía, a su hora, el tóni-  
co recetado por el doctor Manton, y  
parecía observarla con secreta satisfac-  
ción mientras lo bebía. Ahora se retiró



unos instantes al cuarto contiguo y volvió con una copita de cristal en la que estaba la dosis prescrita, medida escrupulosamente.

Después de beber Sandra devolvió la copita haciendo una mueca de intenso desagrado.

—¡Cada vez es más amargo! — se quejó. — Sin embargo, cuando se lo dije al doctor me respondió que por su composición tenía que resultar agradable. Almira mostró los dientes en una sonrisa.

—El no podía decirle otra cosa, ¿no? Y si le devuelve las fuerzas, ¿qué importa el sabor? — Sonriendo todavía, se alejó moviendo acompasadamente su enorme cuerpo.

Sandra la siguió con la mirada hasta que desapareció, y una arruga le cruzó la frente tersa.

—Soy desagradecida, sin duda, pero la verdad es que la detesto cada día más... ¡Cuando su mano roza la mía siento la impresión que debe de sentirse al contacto de un animal viscoso!

HUGO arrancó una hoja del carro de su máquina de escribir, y arrugándola entre sus dedos nerviosos la arrojó al canasto.

—¡Que el Cielo confunda al viejo!... — musitó entre dientes. — ¿Para qué diablos retuvo a Ana Luxor? ¡Esas empleaditas de la oficina son tan decorativas como inservibles! Si en lugar de elegirías por la cara el viejo las eligiera por sus conocimientos, no me encontraría hoy con el trabajo hasta las orejas y sin poder salir a flote... ¡Pero no, él necesita tener a su alrededor misses Universo!

Ana seguía en Luxor. En vísperas del regreso de Hugo a El Cairo, Su Señoría anunció calmadamente que no podía prescindir de su colaboración ni siquiera por unos días.

—De todos modos no estarás mucho tiempo en El Cairo, jovencito — añadió. — ¡Tú y yo sabemos que tu trabajo será una farsa desde ahora hasta que te hayas casado!

Pero el trabajo que le esperaba en las oficinas de El Cairo no era una farsa, y siendo, como indicara a Sandra, una persona consciente de sus deberes y poco inclinada a aprovecharse de su situación de privilegio, Hugo se consideró obligado a atacarlo seriamente y de firme.

Ahora se incorporó, yendo hacia la ventana. Fijando la mirada ensombrecida en las siluetas oscuras que eran las Pirámides a distancia, se preguntó, como siempre se preguntaba, qué estaría haciendo Sandra en ese momento. Hacía tres días que no recibía noticias de ella; y puesto que él escribía todos los días, tal vez tenía razón en sentirse agraviado.

No le gustaba escribir cartas, y durante toda su vida había evitado hacerlo. Si alguien le hubiese dicho un tiempo atrás que llegaría al extremo de escribir a una muchacha, y todos los días, lo habría celebrado como una broma de mucha gracia. ¿Para qué, si podía saberse, había sido inventado el teléfono?

Pero Sandra le pidió como un favor especial que no tratara de comunicarse con ella por ese medio. Había muchos "oidos sueltos" en la villa del caíd; además, se encontraba allí cumpliendo una tarea, y no hubiera estado de acuerdo con la ética de la profesión recibir llamados privados. Un deseo de Sandra era una orden para él, naturalmente, de modo que se resignó a apelar, para comunicarse con ella durante la separación, al recurso tan despreciado. Lo que significaba más

## Colman en la moda infantil 1955

A su nena le hace falta:

### Una enagüita para lucir



Con los vestiditos paquetes de anchas faldas, son imprescindibles las enagüitas "armadas". Sugerimos aquí para la mayorcita, una coqueta combinación de linón blanco, con guardas fruncidas y —en el ruedo— onditas festoneadas en el color del vestido. Para la más chiquita, el mismo modelo, en enagüita de cintura.

POR QUE LE ACONSEJAMOS USAR ALMIDON COLMAN

- Porque realza cualquier tela, dándole un apresto más fino y duradero.
- No endurece la ropa; la protege y aumenta su duración.
- Facilita el planchado: jamás se pega a la plancha.
- Se aprovecha íntegramente; se disuelve en seguida y no forma grumos.
- Rinde más: 3 cucharadas bastan para el lavado de toda la semana.

Tenga siempre a su nena hecha una flor... y conserve su ropita como nueva ¡por mucho más tiempo!, almidonando todas sus delicadas prendas con Almidón en Polvo Colman... el almidón del "acabado profesional". Úselo confiada en todo tipo de tejido, hasta los más finos encajes y broderies. Almidón Colman es ideal para el almidonado moderno.



La plancha vuela con

## ALMIDON COLMAN

Su almacenero lo tiene en envases hasta de 1 kilo





# La flor misteriosa...

QUE DIÓ VIDA A ESTE PERFUME

Un gran perfume elaborado con esencias combinadas y preparadas por Lubin de París y terminado en Buenos Aires



LOCIÓN  
**AMARYLLIS**  
de LUBIN

PERSISTENTE  
ORIGINAL  
CAUTIVANTE  
MISTERIOSA



INDUSTRIA ARGENTINA

ESCUCHE

## "LA ESCUELITA DE LA COSTURA"

por Radio El Mundo, lunes, miércoles y viernes a las 18.45.

Dirección: Amanda R. de Udine.

aún: comenzaba a pensar que las cartas de amor son cosas muy satisfactorias de escribir, y, con toda seguridad, muy satisfactorias de recibir.

Pero dos días sin tener novedades de Sandra era algo definitivamente alarmante; y en este el tercer día sin noticias suyas la imaginación — esa tortura de los enamorados separados — comenzaba a hacer de las suyas.

¿Qué le ocurría a Sandra? ¿Por qué no escribía? No podía librarse del temor de que le pasaba algo, de que estaba enferma tal vez, o...

¡El diablo cargará con todo! Era preciso sacarla de aquella casa, y a su regreso a Luxor él lo conseguiría, o dejaría de ser quien era. No estaba bien, no, que Sandra viviera en la intimidad de una familia oriental; Oriente y Occidente seguían siendo dos mundos distintos, pese a cuanto hiciera el progreso por unirlos y amalgamarlos. Y Sandra no podría luchar sola contra la influencia del ambiente si ésta llegaba a oponerse. Ese individuo Hamid, por ejemplo, y también, naturalmente, la hermana, no le merecían mucha confianza; estaba seguro de que resultarían malos enemigos en el caso de verse contrariados en sus deseos o caprichos...

DE pronto Hugo recordó la expresión de Azira cuando la sorprendió mirando a Sandra. Hasta ese instante lo había olvidado. La misma Sandra admitía que la exótica jovencita era "temperamental", una forma muy suave de describir lo que él la juzgaba capaz de ser. Ética o no ética, hablaría por teléfono a la villa del caud ese mismo día, y si no podía comunicarse con Sandra, entonces llamaría a Ana.

Se apartaba ya de la ventana cuando sonó la campanilla del teléfono. No estaba con humor para soportar conversaciones con extraños, de modo que levantó el auricular con fastidio, diciendo con acento cortante:

—¡Hable!

Le respondió la voz de la telefonista del hotel.

—Un llamado de larga distancia para el señor Sutherland. De Luxor. ¿Está el señor Sutherland?

—El habla... ¡Comuníqueme, señorita, por favor! — Hugo aguardó, atormentado por la más extraña y desagradable aprensión que recordaba haber experimentado en su vida.

De pronto vibró en su oído la voz familiar de Ana Chester.

—¿Es usted, Hugo?

—¡Ana! — exclamó. — ¿Adivinó que iba a llamarla? Escuche, Ana, ¿vió a Sandra en los últimos días?

—Sí, y para hablarle de ella precisamente le llamé — respondió Ana prontamente. — Claro que ella me lo prohibió... No quería que usted se alarmase, Hugo, y yo tampoco lo deseo...

Se sintió recorrido de un sudor frío, y le costó un esfuerzo hablar.

—¿Qué diablos pasa? ¿Está... enferma?

—Tanto como enferma no. Pero no se siente del todo bien. Es algo que nece-

## JUEGOS PARA 12 PERSONAS 49 PIEZAS

Normandie  
\$2.688



**PLATA LAPPAS**  
SA  
Cubiertos para toda la vida

Regence  
\$2.084



INTERIOR POR GIRO POSTAL

VENTA DIRECTA PUBLICO

FLORIDA 740 - SANTA FE 1381

SARMIENTO 2447

y en Rosario CORDOBA 929

Fábrica y mayor: SARMIENTO 2449

INDUSTRIA ARGENTINA



sariamente debiera pasar pronto, pero...

—¿Pero? ¡Hable, Ana!

Ana había llamado con un propósito definido en la mente, y no era cuestión de eludirlo ahora.

—La atiende el doctor Mantón — explicó. — En ningún momento pensó que se trataba de algo serio, pero admitió hoy en mi presencia (yo había ido a visitar a Sandra y él estaba allí) que no está nada conforme con su estado actual... ¡Hola!

—Sigo aquí — dijo Hugo con calma. — Prosiga, Ana.

—Mantón asegura que Sandra sufre de agotamiento nervioso, pero comienza a preocuparse porque el descanso no le hace ningún bien. Hablando con él le obligué a admitir que existe la posibilidad de que influya un elemento extraño en su postración...

—¡Postración! — repitió Hugo, y ahora la falsa calma se venía abajo como un castillo de naipes. — ¡Ana, por Dios! ¿Está Sandra verdaderamente enferma? ¿Guarda cama?

—No creo. Al menos hoy no estaba en cama. Pero... no tiene fuerzas para andar mucho. Mantón la hace permanecer horas cada día tendida en un diván, en el jardín. Oiga, Hugo — prosiguió Ana, con ansiedad, — yo creo que usted será de mi opinión. Es necesario que el doctor Darrell vea a Sandra...

—¡Pero es más necesario aún que salga de esa casa! — exclamó Hugo, atormetado. — ¿Quién la cuida?

—Esa muchacha, la nieta del caído; no quiere oír hablar de que se la traslade a otro lugar, y Sandra la apoya. Dice que no hay necesidad. Yo quería llevármela conmigo... Antes de irme hablé con el caído Ibrahim Youssef. Él piensa como yo: que el doctor Darrell debe verla.

—¡Pues la verá! — respondió Hugo con decisión. — Iré yo mismo a buscarle, y le llevaré conmigo.

—Buena idea — asintió Ana. — Y no se preocupe demasiado, Hugo. No hay nada serio, estoy segura, aunque, naturalmente, conviene no fiarse demasiado. Yo me mantendré en constante contacto con Sandra si usted no puede venir por un par de días más.

Hugo no tuvo oportunidad de responder, porque en el mismo momento la comunicación quedó cortada.

Al alejarse del teléfono los ojos de Ana Chester reflejaban una intensa preocupación. No se había atrevido a decir a Hugo cuánto la había impresionado el aspecto desmejorado de Sandra. Ya lo vería por sí mismo, demasiado pronto.

SANDRA yacía en un diván cubierto de cojines, mirando hacia el jardín bañado de sol. La fuente gorgoteaba alegremente, y el rumor del agua parecía aliviar el calor intenso del día. Contemplando el jardín la joven experimentó un súbito aborrecimiento hacia todo cuanto la rodeaba. Los altos muros, que circunvalaban el palacio florido, y las paredes de la casa convertían al lugar en un prisión.

(Continuará en el próximo número)

...Y TODAVIA  
NO HA LEIDO  
EL ERIAL?

## Yo lo prefiero

Dice la profesora

Louiza Taberna



### HUEVOS RELLENOS A LA RURAL

y también: canapés,  
sandwichs, bocaditos,  
rellenos para:  
capeletis, ñoquis,  
canelones y raviolos

Venta en:  
GATH Y CHAVES  
A LOS MANDARINES,  
y sus sucursales.  
Rotiserías y almacenes.

3 huevos - mayonesa  
1 latita de JAMON  
DEL DIABLO RURAL  
6 rodajas de pan lactal,  
rabanitos y berros.

Partir por la mitad los huevos cocidos: pasar las yemas por tamiz y mezclarlas con el JAMON DEL DIABLO RURAL y mayonesa. Rellenar los huevos y colocar cada uno sobre una tajada de pan lactal tostado y enmantecado o bien, frito. Ubicarlos en la fuente y decorarla con rabanitos y berros.

El Jamón del Diablo "RURAL" es un Producto exquisito y el secreto de su fabricación consiste en: especias finas y carne de cerdos seleccionados.



Distribuido por:  
FRIMASA S.R.L.  
Corrientes 3551 - T. E. 86 - 9749  
BUENOS AIRES

Jamón del Diablo  
**RURAL**



Siéntase  
más segura  
durante  
más  
días!

ODORONO LIQUIDO  
quita el olor axilar  
durante días... y días!



ODORONO Líquido  
es más concentrado y da  
positivos y duraderos  
resultados. Es ideal  
para despreocuparse de la  
transpiración axilar  
durante días y días...  
Uselo correctamente,  
y conservará una  
perdurable frescura!

ODO-RO-NO  
Líquido

Frescura que perdura

## UNA FURTIVA LAGRIMA

(De la página 13)

comunicó mamá y esa tarde te recibí co-  
jeando un poco, tendiéndote la mano iz-  
quierda para que no percibieras la dureza  
de la derecha; te sonreía dulcemente pero  
no lograba entablar conversación, reinte-  
grarme a mis bromas habituales.

Entonces se produjo tu furtiva lágrima.  
Me tomaste la mano enferma besándola  
suavemente en la palma y sobre ella ca-  
yó una lágrima, luminosa prueba de tu  
amor. Quise expresar de alguna manera  
mi gran emoción, pero no sirvió para las  
escenas sentimentales y, secándola cuida-  
dosamente, charlé sin mirarte.

NUESTROS ojos vagaron por todos los  
rincones como temerosos del momen-  
to del encuentro. Hasta que al fin nos  
miramos al alma a través del cristal de tu  
lágrima... ¡y de las mías! Luego dije:

—Compraremos artefactos eléctricos de  
limpieza para facilitarme las tareas, bus-  
caremos una casita de bajos para fati-  
garme lo menos posible hasta que el tiem-  
po me readapte a las actividades, y...  
para olvidar las penas veremos cuantas  
películas cómicas se den, escucharemos  
todos los programas de radio festivos...

Tendremos la paciencia necesaria pa-  
ra soportar la prueba a que nos somete la  
vida, porque nuestro amor es más fuerte  
que ella, y venceremos.

Inclinaste la cabeza, volviste a mirarme  
en el fondo de los ojos, y apretándome  
la mano que habías vuelto a tomar, dul-  
cemente pronunciaste esta sola sílaba:

—Sí...  
Nos sonreímos como la primera pareja  
que dió un significado al mundo por el  
amor. Una furtiva lágrima me había da-  
do la prueba de amor indispensable para  
lanzarme a la gran aventura de seguir  
toda la vida contigo, siempre unidos.

## UN VESTIDO DE ORGANDI...

(De la página 29)

—Entonces, lo de ayer...  
—Hice lo mismo que tú. Quería saber  
si habías venido. Tú eras la dama del  
velo, ¿no?

—¿Y tú, el señor de la bufanda?  
Se echaron a reír, conmovidos. Ya  
estaba todo dicho. Ese vestido y esa cor-  
bata hablaban por ellos. Y se olvidaron  
de todo lo demás para no pensar más  
que en sí mismos. No comprendían cómo  
habían podido estar tanto tiempo sepa-  
rados.

CUANDO el crepúsculo murió Esteban  
dijo tembloroso:

—Espero que no tengamos que espe-  
rar otro año para casarnos.

—Ya, no — contestó Catalina riendo.

—Ahora podemos estar seguros de nos-  
otros mismos. Todo lo hicimos como si  
nos hubiéramos puesto de acuerdo. Eso  
significa que nos llevaremos bien, y que,  
con un poco de buena voluntad, alcanza-  
remos en este mundo el prodigio de for-  
mar un matrimonio perfecto.

—¿Aunque hayamos estado a punto de  
enamorarnos tú de otro hombre y yo  
de otra mujer?

—A pesar de todo. Aquello no fué más  
que una fantasía. Esto, en cambio, es-  
to...

—Tienes razón. Esto... — contestó  
Esteban, pensativo.

Va  
por  
sal



Y  
viene  
con



CELUSAL

QUE ES MEJOR...

¡Y CUESTA IGUAL!

PARA TI



## DOS AMIGAS

(De la página 67)

mira con amor! Pero, ¿de qué está hecha esta mujer?

Patricia comenzó a hablar.

—Elaine, quisiera que siempre recordaras que fuiste para mí lo más espléndido que encontré en la vida. Por ti, Elaine, cualquier sacrificio me pareció posible. Ocurra lo que ocurriera en el futuro, quiero que sepas que para mí fuiste siempre una hermana adorada. Sentí despedazarse mi corazón al perder el amor de Roberto, y si algo aumentó mi dolor fué la seguridad de perderte también a ti, querida...

—Y yo fui tonta y presuntuosa, Patricia — confesó, casi contra su voluntad. — Siempre tuve celos de ti... Te amaba y te detestaba al mismo tiempo... Por eso te quité a Roberto... Y ahora me voy. Perdóname por haber venido...

Salió del cuarto y de la casa como una exhalación, y su silueta no tardó en perderse entre los árboles.

A la mañana siguiente, a las siete y media, Patricia estaba en la estación con sus maletas. El tren para la ciudad llegaba a las ocho. Pero antes se detenía otro en la estación procedente de la ciudad. Llegó a las siete y cuarenta y cinco, y de él, entre otros pasajeros, descendió un joven alto que al ver a Patricia se lanzó hacia ella, pálido, desencajado, con una expresión de angustioso amor reflejado en los ojos.

Era Roberto Wilson, el prometido de Elaine, el mismo que una vez le jurara a ella, Patricia, amor eterno. Balbucía frases incomprensibles, y acercándose más a ella apoderóse de sus manos, que aprisionó entre las suyas mientras hablaba apasionada, incoherentemente.

—¿Me perdonas, Patricia? ¿Y fué "ella" quien te lo contó todo? ¡Oh, Patricia, mi único amor, "tuve" que escribirselo! Pero no creí que acudiría a ti para decírtelo, no creí que me dejaría libre con tanta facilidad... ¡Fué el infierno para mí todo lo ocurrido y estos seis meses últimos, Patricia! Pero si tú me perdonas, si me prometes que con el tiempo tratarás de volver a amarme...

Se interrumpió. Un mensajero se acercaba llamando en voz alta a Roberto Wilson. Cuando Roberto se adelantó, le entregó una carta cerrada.

El mensaje contenía pocas frases.

—"Ahora comprenderás por qué te envié ese telegrama pidiéndote que trataras de estar en la estación antes de las ocho de la mañana de hoy. Ahora lo comprenderás todo. Renuncio a ti, porque le perteneces a ella, no a mí, porque siempre le perteneciste. Sufro mucho ahora, pero sufriría más casada contigo y sabiendo que amas a otra. Llévatela a la ciudad, y cásease allí. No vuelvan nunca más si es posible. Serán más felices lejos de todo esto que les recordaría momentos amargos. Adiós, y no olviden a Elaine en vuestra dicha".

Los dos, que leían al mismo tiempo, se miraron emocionados. Por primera vez en su vida de niña mimada, Elaine devolvía algo que codiciara para sí misma. La vida le estaba enseñando...

Patricia recordó súbitamente algo.

—Roberto, Elaine no leyó tu carta. "Yo" la leí. Ella me la dió, cerrada todavía, para que me enterara de cuánto la amabas. Luego la dejó en mi casa, sin acordarse de llevársela... No sabe que en ella le confesabas que no podías casarte con ella, que me seguías amando... no lo sabe. Lo que hizo, lo hizo espontáneamente... acaso porque en el fondo del corazón siempre supo que tú no la amabas...

Pero él no pensaba en Elaine.

—No te merezco, mi vida... ¡Fui un imbécil orgulloso! Cuando tu amiga se encaprichó conmigo y te alejaste, supuse que ya nada te importaba de mí... y busqué el desquite. Nunca, nunca pensé llegar tan lejos, te lo juro... Pero los hechos se fueron encadenando y contra mi voluntad me encontré ante los preparativos de la boda. Fui un débil, un cobarde... ¿Podrás alguna vez perdonarme, Patricia? ¿Podrás volver a amarme?

Los negros ojos de ella le dieron la respuesta que los labios trémulos no podían pronunciar.

**¡Condenados, Pero También Respetados!**

NO siempre los artistas de teatro tuvieron el favor de los grandes. Muchas veces los antiguos emperadores trataron con rigor a los cómicos. Augusto mandó azotar a varios actores rebeldes; Claudio hizo decapitar a media docena de mimos; Tiberio, Calígula y Nerón los desterraron por grandes grupos; y Trajano, más severo aún, les privó para siempre de representar. Pero todos estos esfuerzos resultaron inútiles, porque el pueblo los reclamaba sin cesar. Así es que cuando el emperador Constantino expulsó de Constantinopla, a pretexto de una peste a los filósofos, hubo de respetar a los comediantes a fin de conjurar la cólera del pueblo.



es una sal muy  
**antiácida**

Disfrute  
de una buena  
comida sin  
preocupaciones.  
tome UVASAL.  
Con UVASAL tendrá  
una buena digestión,  
evitará la pesadez  
y Ud. se sentirá  
alegre y despejado.

# Uvasal

Para el  
resfrío

# GENIOL

MILLONES DE PERSONAS LO TOMAN







todo el  
**TRATAMIENTO  
INTEGRAL DE BELLEZA  
CLEO**  
en un precioso estuche!

Un fino obsequio, lujosamente presentado que Ud. puede hacerse, y que le van a agradecer su cutis y su silueta porque con él les regala juventud y hermosura: El famoso equipo Vibroembellecedor CLEO y las Cremas "César de Combi" para el más moderno y eficaz tratamiento integral de belleza.

El empleo del Vibroembellecedor CLEO y la aplicación de las Cremas de Belleza "César de Combi" permiten obtener los mejores y más sorprendentes resultados. Al profundizar la penetración de las cremas en la piel, facilita su total absorción y sus

efectos saludables ¡rejuvenecedores! se hacen sentir más pronto. Por su fórmula, por su elaboración, por el respaldo que representa CLEO, las Cremas "César de Combi" llegan a usted ¡con garantía de belleza!

**CREMAS  
DE BELLEZA  
César de Combi**

Crema de Belleza  
(con hormonas)  
G-Cutis graso N-Cutis normal  
S-Cutis seco  
Crema de Limpieza  
(con vitamina C)

CON EL ESTUCHE  
INTEGRAL  
AHORA  
**Cleo**  
SIN ANTICIPOS  
**\$ 45.-**  
mensuales

El Equipo CLEO completo y dos potes de Cremas César de Combi (de Limpieza y Nutritiva con hormonas) de 50 gms. cada uno.

Y ahora Ud. puede consultar personalmente a César de Combi sobre sus problemas de Belleza, en nuestro Salón, Maipú 160. Solicite día y hora.

Solicite informes completamente gratis sobre el Tratamiento Integral CLEO-de Combi.

NOMBRE .....  
DIRECCION .....  
LOCALIDAD .....

mds prop

**GUANTES AL TRICOT**



**MATERIAL necesario:**  
Una madeja de hilo macramé, número doble cero; una madejita de hilo mouliné negro; un par de agujas número uno y medio. **Puntos empleados:** Punto cordón y medio punto al crochet. **Punto cordón:** Se teje derecho. **Confección:** Número 6½ ó 7.

Colocar en las agujas uno y medio ciento diez puntos y tejer tres hileras en punto cordón, aumentando para el ensanche del puño veinte puntos y volverse hilera por medio cinco veces, y luego continuar recto. Para dar forma a los dedos se hace en las hileras del costado un aumento dos puntos antes del final, tres veces, que luego se disminuyen en la misma forma. Cerrar para el dedo índice veintidós puntos. Tejer y volverse, aumentando para el anular veintiocho puntos. No olvidarse de los aumentos y disminuciones de la punta. Tejer nueve hileras y cerrar los veintiocho que se aumentaron. Volverse tejiendo y aumentar para el dedo del medio treinta y dos puntos. Tejer nueve hileras y cerrar los treinta y dos puntos. Tejer la hilera y volverse tejiendo, volviendo a aumentar para el índice veintiocho puntos. Tejer nueve hileras y cerrar todos los puntos. Queda listo, así, el dorso de la mano.

**Palma:** Se comienza colocando los mismos puntos y se teje en la misma forma hasta tener 22 hileras de punto cordón. Comenzar el dedo pulgar, tejiendo sobre sesenta y dos puntos del lado del puño, agregando para el dedo veintidós puntos y tejer en la misma forma que los anteriores. Continuar con los que quedaron en suspenso, agregando veintidós puntos para la parte inferior del dedo. Cuando se tengan treinta hileras tejidas se hacen los aumentos de la mano; volverse, dejando del lado del puño cuarenta puntos, tres veces hilera por medio. Una vez listas las dos partes se hilvanan, dejando abierto del costado los veinte puntos, en cuyo contorno se hace un medio punto en hilo negro, lo mismo que el resto del guante. Tejer el otro guante igual, cuidando al armario que no queden los dos para el mismo lado. Bordar con el hilo negro en la parte superior pequeños lunarcitos, como nos muestra el modelo. Antes de armarlos se mojan los guantes y una vez terminados se planchan con lienzo húmedo.

tidós puntos y tejer en la misma forma que los anteriores. Continuar con los que quedaron en suspenso, agregando veintidós puntos para la parte inferior del dedo. Cuando se tengan treinta hileras tejidas se hacen los aumentos de la mano; volverse, dejando del lado del puño cuarenta puntos, tres veces hilera por medio. Una vez listas las dos partes se hilvanan, dejando abierto del costado los veinte puntos, en cuyo contorno se hace un medio punto en hilo negro, lo mismo que el resto del guante. Tejer el otro guante igual, cuidando al armario que no queden los dos para el mismo lado. Bordar con el hilo negro en la parte superior pequeños lunarcitos, como nos muestra el modelo. Antes de armarlos se mojan los guantes y una vez terminados se planchan con lienzo húmedo.



PARA TI





# ¡CELEBRE CON GUSTO!

las fiestas de fin de año

Algunos de los deliciosos productos Canale para llevar a casa

- Budin Canale
- Alfajores Canale
- Cerezas al Natural Canale
- Ananás al Natural (en Rodajas) Canale
- Frutillas al Natural Canale
- Duraznos al Natural Canale

## No espere las fiestas

Celebre las "por adelantado" desde ya o en cualquier circunstancia apropiada en el año, saboreando el delicioso Pan Dulce Especial Calidad Extra y la riquísima Sidra CANALE.

Productos registrados ante el Ministerio de Salud P. de la Nación, bajo cert. Nos. 8415 y 10804



Sea en reuniones de camaradería, en el hogar en el club o dondequiera, las fiestas de fin de año se celebran con gusto, con el sabroso Pan Dulce Especial Calidad Extra CANALE y la riquísima Sidra CANALE. Dése usted también el gusto, con

PAN DULCE ESPECIAL CALIDAD EXTRA Y SIDRA

# CANALE

Con el rico sabor y la calidad especial de todos los productos CANALE

Si su proveedor no los tuviera, pídalos en Avenida Martín García 320 o en Defensa 1299 esq. Cochabamba 401







## Regalos de categoría



- 1 - Polvera de plata 925/1000, 8 cms. diámetro, c/est. \$ 325
- 2 - Par de gemelos de oro 18 Ktes. \$ 950
- 3 - Reloj de oro 18 Ktes. para dama, marca "Movado", con pulsera de cuero. \$ 3.200
- 4 - Bombonera de plata 925/1000, mide 10 cms. x 13 1/2 cms. \$ 325
- 5 - Marco de plata 925/1000, 7 cms. diámetro. \$ 60  
9 cms. diámetro. \$ 75  
11 1/2 cms. diámetro. \$ 95  
14 cms. diámetro. \$ 175
- 6 - Chinelas de cuero cabra interior rayón para viajes. (Ind. Arg.). \$ 145
- 7 - Florerito de loza decorada, 10 1/2 cms. de alto. \$ 30
- 8 - Colador con estante, bronce plateado. \$ 64
- 9 - Juego de tocador, 4 piezas de plata 925/1000. \$ 2.950
- 10 - Billetera de cuero caimán, lengüeta de oro 18 Ktes. (Ind. Arg.). \$ 200
- 11 - Vasos de vidrio sonoro tallado, (whisky) 1/2 doc. \$ 215  
(vermouth) 1/2 doc. \$ 100  
(cocktail) 1/2 doc. \$ 175
- 12 - Bols y pinza para arúcar, bronce plateado, 11 cms. diámetro. \$ 77
- 13 - Medida para whisky, de plata 925/1000 3 cms. de diámetro. \$ 50
- 14 - Cadena de plata 925/1000 para llaves. \$ 175

Industria Argentina

Compre con confianza. Compre en

# Mappin & Webb

(South America) Ltd.

32 - FLORIDA - 36 - BUENOS AIRES

LONDRES - SHEFFIELD - PARIS - DIARRITZ - RIO DE JANEIRO - JOHANNESBURG - BOMBAY

80

## VESTIDO AL CROCHET

**MATERIAL necesario.** — Quince ovillos de lana de tres hebras de color negro. Una aguja para crochet número cinco.

**Puntos empleados.** — Punto vareta: Se teje una cadena. Pasar la lana sobre la aguja, insertar la aguja, pasar la lana por este punto, pasar la lana sobre la aguja y pasar por los dos ojales; pasar la lana sobre la aguja y pasar por los dos últimos ojales. Repetir siempre lo mismo.

**Confección.** — Talle 46-48.

**Falda.** — En estilo tubular, tan de moda últimamente, este bonito vestido está tejido en punto vareta y un calado fantasía. Tejer una cadena del ancho que se le quiera dar a la falda y unirla. Tejer en redondo, en esta forma: diez varetas, tres cadenas, saltar tres cadenitas, tejer dos varetas, tres cadenas, saltar tres cadenitas y nuevamente diez varetas; en esta forma todo el contorno. Trabajar así durante sesenta centímetros. Desde esta altura reducir las varetas durante seis hileras a ocho varetas, seis hileras, seis varetas. Continuar con estos puntos hasta la cintura. Continuar con cuatro varetas,

cuatro centímetros y luego volver a aumentar las varetas cada cinco hileras para dar amplitud al cuerpo en la parte superior.

A los veintidós centímetros desde la cintura dividir el tejido en dos partes. Cerrar cuatro varetas, luego tres, dos y una y continuar recto diecinueve centímetros. Formar los hombros.

**Delantero.** — Sisa: Cerrar nueve varetas, cuatro, tres y una y continuar recto quince centímetros.

Dejar en el centro doce varetas, luego seis de cada lado y luego cuatro veces cuatro. Continuar con los puntos del hombro hasta tener veinte centímetros de sisa.

**Cuello.** — Levantar los puntos en el contorno y tejer siete centímetros de ancho, doblar hacia afuera.

**Mangas.** — Cortar un moldecito de éstas y tejerlas con el mismo motivo del resto del cuerpo.

**Cinturón.** — Tejer en medio punto una cinta de cuatro centímetros por ciento ochenta de largo. En las puntas colocar los flecos. Sobre un viso de color quedará muy bonito este vestido.



PARA TI





## NOVEDOSA BLUSA

**MATERIAL necesario.** — Cinco ovillos de lana de tres hebras y cincuenta gramos, o seis madejas de hilo macramé número veinticinco o cero. Un par de agujas uno y medio y otro número dos.

**Puntos empleados.** — Punto elástico y punto cordón.

**Punto elástico.** — Un punto derecho, un punto revés. Repetir, los puntos sin contrariar.

**Punto cordón.** — Se teje siempre derecho.

**Confección.** — Talle 46-48.

**Espalda.** — Colocar en las agujas uno y medio, ciento cincuenta puntos y tejer en punto elástico veinte centímetros. Continuar en punto cordón: quince centímetros y agregar para la manga japonesa tres veces cinco puntos y continuar recto dieciocho centímetros. Cerrar los hombros de diez en diez puntos y dejar para el cuello de la espalda cuarenta puntos.

**Delanterá:** Colocar en las agujas uno y medio, ciento cincuenta puntos y tejer en punto elástico veinte centímetros.

Cambiar las agujas y continuar en punto cordón, disminuyendo del lado izquierdo.



un punto todos los comienzos. A los quince centímetros aumentar para la manga japonesa tres veces cinco puntos y continuar recto veinte centímetros. Los puntos de la delantera deben reducirse hasta que queden setenta puntos. Los hombros se cierran como la espalda.

Volver a levantar en la cintura nuevamente ciento cincuenta puntos y tejer el lado izquierdo, haciendo en la orilla derecha las mismas disminuciones que en la izquierda.

**Puño.** — Levantar en el contorno ciento diez puntos y tejer en punto cordón, disminuyendo todas las hileras un punto de ambos lados hasta reducir a tres puntos, que cierran de una vez. Coser los costados en punto atrás y el elástico en punto guante. Planchar con lienzo húmedo suavemente.



Delicada,  
delicadísima,  
es la piel del bebé,  
pero el  
**POLVO**  
**LE SANCY**  
PARA BEBES  
es suave,  
suavísimo,  
tan suave,  
como la  
mano materna

Compuesto con ingredientes  
seleccionados, purísimos,  
tamizado y combinado en corriente  
de aire ciclónico, este talco  
especial para bebés, se vende  
en tarros de 250 gramos a \$ 6.00



1905  
BODAS DE ORO  
**DUBARRY**  
1955



# ASÓMBRESE con ASOMBRO!

el acontecimiento más sensacional  
de estos últimos tiempos



La apertura de una  
poderosa organiza-  
ción al servicio exclu-  
sivo de su familia,  
presentando toda una  
línea completa de ar-  
tículos para el mejor  
confort y comodidad  
de su hogar.

HELADERAS  
ESTUFAS  
ASPIRADORAS  
LAVARROPAS  
ENCERADORAS  
COCINAS  
LICUADORAS  
TELEVISORES

Asombre con ASOMBRO a los  
suyos, visitando nuestro local exposición y  
nos agradecerá el consejo

**ASOMBRO S. R. L.**

CAPITAL \$ 1.600.000.-

**Avda. de Mayo 1268**

T. E. 38-1347 - 38-1840



**NO SE  
QUEME**

En la cocina deben estar  
siempre a mano las aga-  
rraderas realizadas en tela  
acolchada. Estas se ter-  
minan siempre con un mo-  
tivo alegre para que pro-  
porcione un detalle agrada-  
ble. El modelo de la parte  
superior lleva una zanaho-  
ria y una aceituna de tela  
aplicadas con punto cordón.  
De igual manera han sido  
colocados la langosta y el  
radanito en las otras pie-  
zas. Para ejecutar con fa-  
cilidad esta agradable y  
sencilla labor damos el di-  
seño agrandado. Las telas  
a emplearse pueden ser di-  
versos retazos, que nunca  
faltan en una casa.



# TECNICOLOR



SHELLEY WINTERS  
de la UNIVERSAL

El esmalte  
moderno  
de las Estrellas  
de Cine

**Esmalte  
para Uñas  
de Brillo  
Extraordinario y  
Secado Rápido**

**8**  
HERMOSOS COLORES  
Y TAMBIEN  
PERLADO BLANCO Y  
PERLADO ROSA



**Preparado con materias primas importadas**

DISTRIBUYE LAKME S.R.L. COLOMBRES 51 T.E. 88-4085 - 4086



# JABON CASCADA

## Uselo para el ENRULADO y lavado de su cabello



### Patente de Invención N° 73.805

El Jabón Cascada es uno de los grandes descubrimientos de la cosmética moderna.

**Propiedades Onduladoras.** - Las propiedades ondulatorias de las sales de trietanolamina, que contiene el Jabón Cascada, han sido ampliamente descritas por Emil J. Fischer en su libro "Fórmulas para el cabello". J. Chilson también se refiere a ellas en su "Modern Cosmetics" y J. Bennett las detalla en su famoso tratado "Practical Emulsión". Su acción es progresiva y desde el primer lavado Ud. recibe la impresión de encontrarse ante un jabón sensacional.

**Higiene del cuero cabelludo. Caspa.** - Fred Winters, en su "Tratado General de Perfumería y Cosmética", comenta la forma notable con que la trietanolamina, que contiene el Jabón Cascada, combate la caspa y la caída del cabello.

Dicha acción ha sido científicamente corroborada. En consecuencia, el Jabón Cascada, al par que limpia profundamente el cabello y el cuero cabelludo, lo sedifica, y lo hace más vaporoso facilitando su ondulación y ensortijado.

El Jabón Cascada produce abundante espuma y es inofensivo. Se vende en las buenas farmacias y perfumerías.

Jabón de Tocador Compuesto

# Cascada

Distribuidores en la Rep. Argentina con licencia de la patente de Invención N° 73.805: Cia. Industrial y Farmacéutica, Cangallo 2563

## UNICO AMIGO

EL marqués de Cherville, que se caracterizaba por su ingenio y su humor chispeante, estuvo encargado de demostrar, en cierta ocasión, con una de sus conocidas salidas, que no siempre los hombres son los mejores



amigos del hombre. En cierta oportunidad, al morir su perro favorito, el marqués colocó en la tumba en que depositó los restos del animal el siguiente epitafio: "Aquí yace el único amigo que en la vida no me mordió".

## RAZON DE LAS DANZAS INDIGENAS

SE dice que las famosas danzas salvajes de los indígenas africanos no son sólo la expresión de su bullente espíritu. Se ha comprobado que, cuando los insulares de Vancouver ejecutan la danza de la foca, arrojándose al agua o arrastrándose a lo largo de la playa, y cuando los negros del Gabón imitan las contorsiones del gorila en estado libre, se proponen, con tan extrañas escenas, informar a los espíritus de que van a perseguir a esos animales y que esperan una caza afortunada.

## ABANICOS CON PERSONALIDAD

SI los abanicos hablaran, cuántas cosas dirían. Pero los abanicos no hablan; apenas si permiten ocultar en parte el rubor de algún rostro femenino. Por eso resultan interesantes los que se reparten en los teatros chinos, ya que en ellos se halla impreso el programa de los espectáculos y el libreto de las obras que se habrán de representar.

## LOS NOMBRES Y LA FORTUNA

ANTIGUAMENTE se creía que cuantos más nombres de pila se daban a un individuo tanto más afortunado era éste. Véanse, por ejemplo, los que en noviembre de 1692 se pusieron al hijo del duque de Baviera: José, Fernando, Leopoldo, Antonio, Cayetano, Juan, Adán, Simón, Tadeo, Ignacio, Joaquín y Gabriel.

# Diana

Presenta un variado surtido de legítimos mocasines

S. 1110. — MOCASIN LEGITIMO. En vaquillón, sport, tostado, y también en blanco. Semillado y Cosido. N° del 34 al 39.

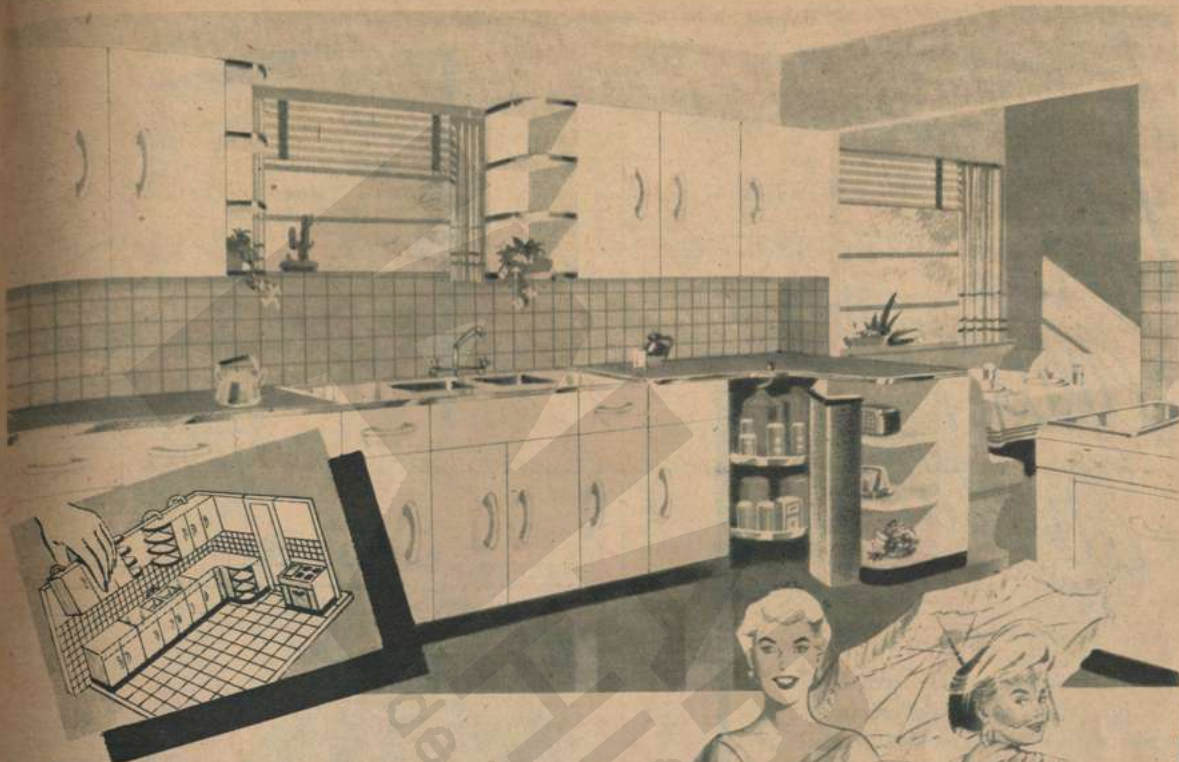
\$99=

Creaciones  
**CARLITOS**

CANGALLO 540 - FLORIDA 243 - CABILDO 2030 - SANTA FE 2143  
RIVADAVIA 7055 - AV. SAN MARTIN 2611 - RIVADAVIA 5034

Industria  
Argentina





## Sea moderna ...hágase "amueblar" su cocina a tono con la época!

No importa si piensa edificar o si desea modernizar su cocina "pasada de moda", ORBIS le solucionará todos sus problemas. Sólo necesitamos saber las medidas del ambiente y la ubicación de puertas y ventanas. Juntos con usted buscaremos, entonces, la distribución ideal de los elementos que la componen. Y le haremos ver en miniatura - con la ayuda de nuestra "cocina de muñecas" (una valija muestrario) que está a su disposición en todos los salones de venta de ORBIS - como quedará su nueva cocina. Más todavía, le prepararemos gratuitamente y sin compromiso alguno, un plano detallado de esta su nueva cocina, donde usted estará... en la gloria!

Para realizar su proyecto de inmediato, disponemos de un sinnúmero de elementos "standard": frentes metálicos para formar gabinetes altos y bajos - piletas - escoberos - rinconeros - giratorios - etc., etc. Todos impecablemente enlazados en blanco, de fácil limpieza y prácticamente indestructibles. Usted verá qué fácil le resulta hacerse de una cocina de ensueño, en una sola operación o en etapas sucesivas.

ORBIS se encarga de todo:  
**planea,  
vende e  
instala!**



FUNDADA EN 1921

CALLAO 53 • BUENOS AIRES • T. E. 40 - 7061

6 DICIEMBRE, 1955



PUBLICIDAD C. V.

**ORBIS - ROBERTO MERTIG S. R. L. - Callao 53 - Buenos Aires**

Sírvanse remitirme sin cargo el folleto descriptivo sobre  
Frentes Metálicos enlazados Orbis.  
Ruégoles quieran indicarme la dirección del agente Orbis  
más próximo a mi domicilio.  
Agradeceré la visita de un representante con la  
"Valija-Muestrario" sin compromiso alguno por mi parte.

☐ Sírvase remitirme sin cargo el folleto descriptivo sobre Frentes Metálicos enlazados Orbis.  
☐ Ruégoles quieran indicarme la dirección del agente Orbis más próximo a mi domicilio.  
☐ Agradeceré la visita de un representante con la "Valija-Muestrario" sin compromiso alguno por mi parte.

Nombre y Apellido \_\_\_\_\_

Calle \_\_\_\_\_ N° \_\_\_\_\_

Localidad \_\_\_\_\_



# Un regalo para apreciar

La Termofrazada viene presentada en 20 modernos colores y diseños, un tono para cada faz... Para su regalo de casamiento, le sugerimos una Termofrazada... Es un regalo "para apreciar". Y regálese Ud. mismo una Termofrazada: dormirá tranquilo, confortablemente abrigado, sin el molesto peso de varias frazadas que hacen sofocante la noche. Mantiene un 50 % más el calor que una frazada común y es liviana como una pluma!

SERA "MAS LIVIANO"  
EL INVIERNO CON

## TERMOFRAZADA

Un producto de avanzada de **TEXTIL OESTE** protegida por patentes vigentes



La Termofrazada es presentada en una soberbia caja-valija. Ud. tendrá "donde" guardarla durante el verano.



Directa



En el aire está el abrigo... Una pequeña capa de aire interna, entre las dos caras de un tejido, sirve de aislante, manteniendo mejor el calor. Este principio térmico se aplica en la Termofrazada, que pesa menos que una frazada común y abriga muchísimo más.





## LOS ACCESORIOS DE LA MODA

Una falda de hilo negro se presta a numerosos cambios por la variedad de blusas o chaquetas que pueden acompañarla. La variante de un pañuelo o un cinturón la convierten en una graciosa prenda para toda hora. En este caso completa el conjunto una blusa de algodón a rayas y una casaca de hilo rojo. El bolso es de paja trenzada.

Millones de mujeres en el mundo lucen  
ondas seductoras...  
suaves... como naturales...  
con la Permanente Casera  
*Richard Hudnut*



**FÁCIL! RÁPIDA!  
SEGURA!  
ECONÓMICA!**

**PORQUE LA USAN MILLONES DE MUJERES EN EL MUNDO**

**PORQUE** es una permanente al frío tan fina como las más caras de salón.

**PORQUE** sin aparatos ni electricidad, ondula admirablemente hasta el cabello teñido o doñado.

**PORQUE** dura más tiempo, ofrece más belleza y comodidad.

**PORQUE** no reseca el cabello ni lo enreda.

**PORQUE** es más manejable. Ud. puede hacerse varios peinados.

**PORQUE** es económica. Los rulos sirven para siempre. Una vez adquirido el juego inicial, cada permanente sólo cuesta el mínimo precio del repuesto.

Desde el primer día, y después todos los días, lucirá Ud. una cabellera fascinante, con ondas deliciosamente suaves, pero firmes; dúctiles, pero muy duraderas... Serán ondas que Ud. podrá peinar fácilmente como desee... Ondas que Ud. se hará en poco tiempo, sin calor ni aparatos ¡y ahorrando muchos pesos! Y será la misma permanente al frío que hace el famoso Salón Richard Hudnut de la Quinta Avenida, en Nueva York ¡reconocida por las damas más hermosas! Compre hoy su "juego inicial" y sientase después dichosa y confiada, con ese justificado orgullo de todas las que lucen una Permanente Hudnut.

**GRATIS** le enviaremos el folleto "La mejor permanente de su vida". Solicítelo Ud. a: Richard Hudnut, Dto. 1 PT, Edificio Warner-Hudnut, Sarmiento 3401, Buenos Aires.



Del Salón Hudnut de la Quinta Avenida de Nueva York.



El juego inicial para su primera permanente. Con los rulos plásticos: \$ 52.25 Comparta el costo con sus amigas.

Para su segunda y futuras permanentes. Este económico repuesto con todo lo necesario. Sólo \$ 31.20



**NO ESPERE MAS!**

**venga a ver esta maravilla**



ART. 77-1000  
Construido en material plástico (Hardboard), contra calor, humedad y polilla. Revestido en madera de guatambú. Mide 2.80 mts. de ancho, 2.80 mts. alto y 0.58 mts. de profundidad. Finísima terminación \$ **5.995**

En nuestra Exposición hallará el surtido más completo de Sud América en modelos y medidas.

**ESPECIALISTAS**  
**DEMARCHI**  
S.R.L. CAP. \$ 400.000.-  
**SARMIENTO 1227**  
**LA CASA DEL GUARDARROPA**



**con el DOCTOR**

A mi hermana también le ocurre lo mismo: padece de asma. Se ve que lo hemos heredado de mi padre.

—El asma no es hereditaria.

—¿Cómo explica usted, entonces, que mi padre la tuviera y se haya reproducido en los dos hermanos que vivimos?

—Porque existe en ambos una predisposición o sea un estado del organismo que lo hace apto para contraer ciertas enfermedades. Lo que ustedes han heredado no es la enfermedad, sino el terreno dispuesto y preparado para recibir esa enfermedad.

—¿Y ese terreno o predisposición es igual en todos los seres humanos?

—No. Hay, por ejemplo, un terreno o diátesis artrítico, que predispone a la gota, a los cálculos, artritis, asma y a otras enfermedades; hay otros muchos terrenos que predisponen a la obesidad, a las enfermedades mentales, a la tuberculosis, etc. Cuando el médico conoce o prevé cuáles son las predisposiciones del sujeto a quien trata, orienta su tratamiento hacia la prevención de las enfermedades posibles y procura modificar el terreno, mejorándolo, a fin de que no favorezca el establecimiento de dichas enfermedades.

—¿Cuando se habla de herencia es mentira? ¿No existe la herencia?

—Sí, existe. A través de las generaciones, de padres a hijos, se transmiten ciertos caracteres, unos normales (como la forma general del cuerpo, manos, dedos y uñas, la talla, los rasgos más salientes

de la cara, color de cabello y ojos, grupo sanguíneo, etc.) y otros anormales o patológicos.

—¿Cuáles son, doctor, las principales herencias anormales?

—Entre otras muchas le citaré el labio leporino o hendido, las manos defectuosas (con más o menos dedos), las manchas de la piel, la calvicie precoz, ciertas formas de diabetes y quizás, según ahora se informa, la anosmia o carencia de olfato.

—¿Se da la herencia en todos los hijos?

—Nada de eso. En la herencia hay rasgos y caracteres llamados dominantes, que tienden a aparecer a menudo en la descendencia, mas hay otros, los recesivos, que aparecen menos frecuentemente y tienden a desaparecer, aunque en ocasiones se mantienen ocultos, reapareciendo en generaciones posteriores.

—Otra cosa, doctor: ¿Debo hacerle hacer mucho ejercicio a mi hijo?

—Señor, en el niño en edad escolar el organismo se encuentra en pleno trabajo de desarrollo. En este caso un ejercicio o gimnasia muy intensos, violentos o faltos de método podrían exponerlo a un agotamiento general, como asimismo a trastornos de órganos tan vitales como el corazón; sin contar un crecimiento deficiente. Le aconsejo solamente juegos al aire libre, marchas, carreras cortas, rondas, seguidos de ejercicios respiratorios, consistentes en inspiraciones y espiraciones profundas. Ya tendrá tiempo, con la edad, de ir practicando los deportes.



## Dientes limpios y brillantes con **AMM-I-DENT**

PATENTE No 2.588.324  
DEL GOBIERNO DE LOS EE.UU.

Amm-i-dent es el famoso dentífrico de fórmula internacional con Carbamida y Fosfato Diamónico. Es una crema verdaderamente científica, fina, unida, brillante. No contiene aire. Rinde más. Basta mirar este dentífrico para darse cuenta de su calidad extraordinaria. Su poderosa acción detergente limpia a fondo la dentadura y neutraliza el mal aliento de origen bucal por el poder desodorante de la clorofila. Se fabrica en Buenos Aires bajo la misma fórmula exclusiva de Amm-i-dent Inc. de Jersey City, EE.UU.



CON CLOROFILA. Su poderosa acción desodorante neutraliza el mal aliento y mantiene la boca con una deliciosa frescura.



MILES DE MADRES en América compran Amm-i-dent para cuidar los dientes de sus niños por consejo de su dentista.

Crema Dental Amónica con Clorofila



ORVENT S. A. Alaina 3058 - Buenos Aires.  
Distribuidores de: Amm-i-dent Inc. Jersey City U. S. A.



## PARA EL MENU

### Tentadora Salsa Trinidad

Mezcle juntos:

- 6 cucharadas de salsa chili.
- 3 cucharadas de salsa Worcestershire.
- 1/4 cucharadita de sal.
- 6 cucharadas de aceite de oliva.
- 1/2 taza de vinagre.
- 3 cucharadas de azúcar.
- 1 copita de bitter.

Póngala en una vasija de vidrio y guárdela en la heladera. Cuando la necesite úsela mezclándola con una cantidad igual de mayonesa o salsa francesa.



SI usted quiere conocer si es vieja o no la gallina que le quieren vender fijese ante todo si la cresta está muy desarrollada y si las patas son rugosas. Cuando las aves tienen más de un año la mejor manera de prepararlas es en puchero. La edad ideal de un pollo varía entre siete u ocho meses y el año. Los de cuarenta días, tan afamados y ofrecidos en los restaurantes, son los menos nutritivos y digeribles.

LAS espinacas son muy ricas en hierro y en sales orgánicas, es decir que constituyen un alimento vegetal tónico, especial para los débiles. Son, además, laxantes, adecuadas para personas biliosas y sobre todo de vida sedentaria. Preparadas con manteca, fritas con anchoas y tomates, en puré o en bocadillos, son apetitosas y nutritivas. Para rellenos de pasteles, raviolos, panqueques o bien para las tortas pascualinas, son excelentes.

SE acerca la época de mucho calor, en la cual nos sentimos inclinados a beber cerveza con exceso. Las personas con tendencia a la obesidad no deben olvidarse que el lúpulo y la cebada, con cuya fermentación se obtiene esta bebida, favorecen el aumento de peso en forma notable. Ahora bien: para quienes no tienen esta preocupación la cerveza no resulta perjudicial; por el contrario, es más nutritiva que el vino, más rica en sales, entre las que se cuentan el ácido fosfórico y la potasa. La cerveza es tónica, aperitiva y digestiva gracias a los principios amargos y aromáticos del lúpulo. Pero no abuse de ella si no quiere engordar, si sufre de dilataciones estomacales o de afecciones hepáticas. Procure no tomarla demasiado fría.

### Desarmable!



PRIMUS N° 96

#### el micro - calentador a kerosene

Representa una feliz solución para todas aquellas personas que quieren contar - al momento y en cualquier lugar - con una cocinita eficaz. Imprescindible para VIAJANTES - TURISTAS DEPORTISTAS.

Es desarmable y viene en una preciosa cajita de aluminio esmaltada, que cabe en cualquier rincón de la valija. Tanque de bronce cromado. Capacidad 1/4 litro de kerosene. (3 horas de marcha).

En las buenas casas del ramo y en

**CASA PRIMUS**

SANTIAGO DEL ESTERO 143  
Buenos Aires

**AQUI ESTA LA MARAVILLOSA**

*"Nascalita"*  
MARCA REGISTRADA

SANDALIA PLASTICA INDEFORMABLE

- LAVABLE
- INALTERABLE
- HIGIENICA

*¡En Hermosos Colores!*

DEL 34 AL 39

**ELEGANTE...  
ETERNA...  
ECONOMICA...**



INDUSTRIA ARGENTINA

Es un producto de NASCAL S. R. L.



También  
MODELO "DE LUXE"

*Siempre Elegante con "Nascalita"*





con un fosforito  
y una pastilla...

**ADIOS  
POLILLA!**



Fumigue YALE dentro  
del ropero, y destruirá  
las polillas y sus larvas  
durante semanas enteras.

**INSECTICIDA**

**YALE**

EL FUMICIDA MAS ACTIVO Y DURABLE!

LABORATORIOS DEFORT S. A. J. SALGUERO 945 - T. E. 86-5434 - 85 AL.

**LOS GUIA**

**FERNAN FELIX de AMADOR**

por Adriana Piquet



Los profesores Manuel Oliveira, Pablo Hannemann, Nydia Dimitriadis y Arturo Lanteri junto a una escultura que simboliza una bella cosecha augural de los frutos ideales.

**F**ERNAN Félix de Amador, así se llama un romántico estudio de Bellas Artes.

Para visitarlo hay que ir hasta Florida. Es una casa vieja escondida entre el follaje, un nido grande y cálido donde se reúnen maestros consagrados con sus alumnos llenos de esperanzas. Del nido no parten trinos ni arpegios, pero en su humildad material se realizan elevados estudios de arte que son un himno a la belleza.

Todo creador es un idealista, pero no todas las realizaciones resplandecen de tanto ideal como las que admiré en este pequeño rincón.

El notable escultor Pablo Hannemann, tantas veces premiado en Europa y entre nosotros, preside un grupo prestigioso de artistas. Enseña pintura Roberto Bouvier, Calota Stein y Martha Gavenky; Gregorio Ituarte, xilografía; Manuel Oliveira, dibujo; Nydia Dimitriadis, escenografía. El dibujante Arturo Lanteri enseña el secreto de la línea y de ese misterioso e imperceptible rasgo que da placidez o picardía, risas o enojos, y es alma y la vida de los personajes de sus historias humanas.

El recuerdo de Fernán Félix guía a estos artistas.



Amador, crítico y maestro, preside y guía con su recuerdo los trabajos de los alumnos del romántico estudio, envuelto entre los plátanos y las madre selvas de Florida.





**¡No más llanto!..**

**NUEVO**

## SHAMPOO JOHNSON PARA NIÑOS

**NO IRRITA LOS OJOS**

**Deja el cabello gloriosamente limpio**

Ahora, los chiquitos se dejan lavar la cabeza tranquilos y sonrientes sin temor a que "el jabón en los ojos" les haga pasar un mal rato: el SHAMPOO JOHNSON para niños -purísimo, seguro hasta para los más pequeños- tiene la magnífica ventaja de no irritar la vista... ¡Y cómo limpia! Deja el cabello maravillosamente sedoso, dócil y brillante. Pruébalo!

- SHAMPOO JOHNSON para niños, hace abundante espuma en aguas duras o blandas.
- Se elimina fácilmente en los enjuagues.
- Conviene a cabellos secos, grasos o normales.

**¡Y es excelente también para Papá y Mamá!**

Pida Shampoo Johnson para niños, otro producto de confianza de

**Johnson & Johnson**



En frascos de 90 c. c.

Precio máximo  
al público para todo el país hasta  
**\$ 12.-**





## EL REGALO

Elijalo entre los cuentos de

# VIGIL

MISIA PEPA  
LOS CHANCHIN  
EL MONO RELOJERO  
MUÑEQUITA  
LOS RATONES CAMPESINOS  
EL SOMBRERITO  
TRAGAPATOS  
BOTON TOLON  
LA HORMIGUITA VIAJERA  
EL MANCHADO  
LA DIENTUDA  
LA FAMILIA CONEJOLA  
LA REINA DE LOS PAJAROS  
CHICHARRON  
EL BOSQUE AZUL  
JUAN PIRINCHO  
LOS ENANITOS JARDINEROS  
CABEZA DE FIERRO  
LOS ESCARABAJOS Y LA  
MONEDA DE ORO  
EL IMAN DE TEODORICO  
LA MONEDA VOLVEDORA  
EL CASAMIENTO DE LA  
COMADREJA

En venta en todas las librerías a \$ 9.90 el ejemplar

## EL ARTE DEL MOMENTO: SABER PEINARSE

por Etel Bor

**B**UENOS Aires ha presenciado hace pocos días un desfile de gracia, elegancia y originalidad: 36 bellas muchachas lucieron verdaderas creaciones de peinadores argentinos, quienes, compenetrados de la importancia de su función, han sabido adaptar a la personalidad de la mujer argentina las más recientes características dictadas por la moda europea y norteamericana.

Se impone el cabello corto: de 6 a 8 cm. en la parte superior y 2 a 3 cm. en la nuca. La fantasía de los detalles surge del genio creador del experto: mechones platinados, "alas de cuervo", plumajes, apliques... En definitiva, la moda para 1956 —acorde con el ritmo de la época— tiende a hacer del peinado no una complicación, sino un elemento de belleza en el que la elegancia resulte, al mismo tiempo, práctica y sencilla.



En un peinado sencillo la fantasía de su creador ha logrado la suntuosidad a través de un armónico conjunto de reflejos platinados.



De línea moderna y sobria, con movimientos suaves y armoniosos, sorprende con el detalle de un mechón platinado sobre la frente.



De línea suave y acentuadamente juvenil, es al mismo tiempo suntuoso y práctico: prescindiendo de los plumajes —aplicados para "gran soirée"— es un peinado ideal para calle.



A modo de remolino intencionadamente "despeinado", sobre la parte superior surge el fino detalle de fantasía, que le presta una sobria elegancia.

PARA TI





"Copos de Nieve" llamó su creador a este sugestivo peinado, de líneas sencillas y delicadas. Su originalidad consiste en una leve lluvia de polvo platinado cuyos reflejos justifican acertadamente su denominación.

La gracia de este peinado, que enmarca el rostro con un toque encantadoramente juvenil, tiene el detalle de gran vestir: un broche de fantasía y algunos reflejos platinados.



Orientándose en la línea "S" —los cabellos recogidos hacia arriba con grupos de anillos grandes que parten desde la frente a la nuca— su creador ha logrado un peinado de fuerte personalidad, sobrio a la vez que suntuoso.

Realizado sobre cabello rubio claro se destaca la originalidad de mechones "alas de cuervo", que prestan gran sobriedad a este peinado para gran vestir.



## Milo refuerza el estudio



Sí, señora, y lo refuerza porque contiene CINCO VITAMINAS: A, B<sub>1</sub>, B<sub>2</sub>, D y PP, y 4 minerales básicos: fosfato, calcio, hierro y magnesio, cada una de las cuales contribuye a reforzar determinada función del organismo. MILO es fácil de preparar, delicioso al paladar y contribuye a reparar las energías perdidas en el estudio.



# MILO

Riquísimo alimento vitaminado

Un producto NESTLÉ

Producto registrado en el Ministerio de Asist. Social y Salud Pública de la Nación por Cert. N° 14.369.





un  
color  
amoroso

♥ Rojo Rubio

de

**BOHEMIA**  
con Cetina

El Rojo Rubio de Bohemia es un tono juvenil y triunfal. Es el rojo exacto, puro, nítido, atrayente y brillante. La cetina que contiene le da una cremosidad perfecta; mayor brillo, mayor belleza y mayor duración.

Ponga en sus labios el Rojo Rubio de Bohemia y aumente la atracción de su boca y el encanto de su sonrisa.

**Bohemia**

El Lápiz Precioso  
Contiene Cetina



MAS MODERNO  
MAS INCITANTE  
MAS INTENSO  
MAS BRILLANTE

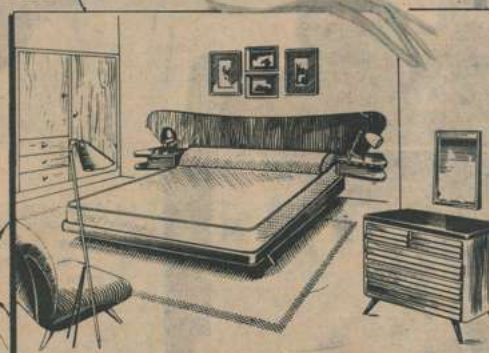
Distribuye LAKME S.R.L. - Colombres 51 - T. E. 88-4085 - 4086



LO MAS MODERNO

en muebles

**AMERICANOS  
MODERNOS...**



también  
pueden  
adquirirse  
con  
facilidades



UN DORMITORIO  
Y UN LIVING-  
COMEDOR

es decir tres ambientes en peteteribí macizo, de novísimas líneas funcionales, fina terminación, detalles de buen gusto... TRES CONJUNTOS a un precio-oferta excepcional.

muebles

**GICOVATE**

Corrientes 1134

**\$9.945**

al interior GRATIS  
catálogo de muebles

donde el confort NO OCUPA LUGAR...



# La NOTA CÓMICA



—Yo dejo que aproveche de todas las oportunidades para caminar; es bueno para su artritis...

—¡Ya se ve! ¡Mi ne-na tiene todo el carácter de su madre!...



—Un litro y medio, por favor...



—¡Y qué quiere que haga! Yo no puedo trabajar debajo de los autos.

6 DICIEMBRE, 1955

TIC-TAC-TOE

JUGAL

EL PRIMER JUEGO

3D DIMENSIONAL...



un juego de alta estrategia, para chicos y grandes

UNICO EN EL MUNDO

\$ 3990

Otra ingeniosa exclusividad de  
ARTPLAST  
Salta 146

Y EXIJA EN SU JUGUETERIA LOS LEGITIMOS JUGUETES JUGAL! Si no los encuentra, solicítelos sin gastos de envío!

Cocinita \$ 34,90



Lavarropas \$ 39,90



Pileta \$ 49,90



Heladerita \$ 34,90



Zumito Jugal \$ 29,90



95

Z.A.A 1689 (Fs. 48 de SN)



UNA ACTIVIDAD DE BIEN PUBLICO

# La Publicidad

*Impulsa el progreso  
social y económico*



La Publicidad eleva el nivel de vida mediante más y mejores productos a menor costo; informa al consumidor de la índole, uso y propiedades de los artículos que necesita; propende a crear mejores hábitos de higiene, comodidad y cultura.

Y al incrementar un enorme campo de actividad industrial y comercial, la publicidad crea nuevas fuentes de trabajo para el progreso económico y social de la comunidad.

FEDERACION ARGENTINA



DE LA PUBLICIDAD

1 al 7 de Diciembre

**SEMANA DE LA PUBLICIDAD**

## *Novedades*



En Offenbach, Alemania, ha sido presentado este bolso para verano. En el interior de su tapa tiene un pequeño ventilador accionado por dos baterías que se hallan en el fondo del bolso.

Small text at the top right of the advertisement: *Disney - Gump - Shopper, de la película "Blanca Nieves y los siete enanos", de Walt Disney*

# SHELLTOX

RAPIDO EN EL AMBIENTE - DURABLE EN SUPERFICIES



Más que un propósito de extravagancia, lo que ha inducido a dar forma rectangular a estos paraguas es, según sus fabricantes, la mayor protección que ofrecen contra la lluvia.



No obstante tener la forma de los modernos calentadores eléctricos de agua, este artefacto sirve para todo lo contrario. Es decir para enfriar e incluso congelar el agua en escasos minutos.



Usando lana fina de acero **SUPERLANCERO**

Señora ama de casa: haga Ud. también la prueba con un paquete de lana fina de acero

**SUPERLANCERO**

Y OBSERVARÁ:

Qué brillo da sin rayar  
Con qué rapidez limpia  
Qué fina es  
Qué rendidora y económica es



INDUSTRIA ARGENTINA  
y quedará convencida que en su casa debe usar únicamente

**SUPERLANCERO** que no tiene igual  
FABRICA ARGENTINA SUPERLANA DE ACERO S. A.  
Industrial y Comercial

**Todavía esperando un empleo...**

**...y hay 1.000 vacantes**

Durante meses y meses, y aun durante años, millares de jóvenes inteligentes, pero que carecen de una buena preparación comercial, buscan inútilmente un buen empleo. ¡Y NUNCA CONSEGUIRAN UNO BUENO! porque el comercio busca empleadas que dominen alguna especialización comercial para confiarles los cargos MEJOR RETRIBUIDOS y de porvenir. Y, curioso problema: HAY MILLARES de cargos de IMPORTANCIA, vacantes en todo el país, por FALTA de BUENAS ESPECIALIZADAS.

Esta es la verdad, señorita. Para la mujer que SABE sobran OPORTUNIDADES. Estudie Ud. también un curso PITMAN - en clase o por correo - y PRONTO la buscarán para ese empleo que Ud. sueña.



**CURSOS PITMAN**

fáciles y rápidos, que usted puede aprender en clase o por correspondencia:

DACTILOGRAFIA - TAQUIGRAFIA - TENEDURIA de LIBROS - CONTABILIDAD SUPERIOR - CORRESPONSAL - SECRETARIADO - EMPLEADO de BANCO - CAJERO ARITMETICA - ORTOGRAFIA - GRAMATICA - CALIGRAFIA - VENTAS - DIBUJO INGLES - FRANCES - ETC. ETC.

Academias

**PITMAN**

La más importante institución de enseñanza comercial, con 30 Sucursales en el país

PIDA GRATIS ESTE LIBRO



**ACADEMIAS PITMAN**  
AV. R. SAENZ PERA 570 - BUENOS AIRES

Para cursos por correo  
sírvese remitirme gratis el interesante libro  
"Como prepararse para el comercio"

Nombre: \_\_\_\_\_  
Dirección: \_\_\_\_\_  
Localidad: \_\_\_\_\_

P. 839



PARA UD., que se siente...



AGOTADA!

## NERVI-GENOL

El tónico  
de agradable sabor,  
estimulante de  
la energía física  
y mental.

AHORA  
TAMBIEN...

NERVI-GENOL  
VITAMINADO,

en elixir y  
en GRAGEAS.  
Su fórmula incluye  
fósforo, calcio, hierro,  
Vitaminas B<sub>1</sub>, B<sub>2</sub>,  
B<sub>6</sub> y B<sub>12</sub>

Un producto de Laboratorios L. A. D. E.

- ✓ AGOTAMIENTO NERVIOSO,
- ✓ CANSANCIO MENTAL,
- ✓ FALTA DE MEMORIA,
- ✓ ABATIMIENTO.



## LA ESPOSA DEL HOMBRE

(De la página 16)

—Vamos, hijo — se limitó a decir Ana. — Pronto llegará el esposo de la señora y no debe encontrarte aquí. Ya volveremos juntos uno de estos días para traer las ropitas y los juguetes que me quedaron de Fred.

Sin dejar de mirarla con enorme extrañeza, incrédulo todavía, Tony la siguió hasta el coche.

—No se hablará más de este asunto, Tony — ordenó Ana, al poner el motor en marcha. — Lamento que hayamos pensado mal, y tu padre también lo lamentará, pero no se dirá nada. Mañana bajarás a desayunarte y le darás los buenos días. El te responderá, y eso será todo, ¿entendido?

—Entendido, mamá.

Ana sonrió, abstraída. Pobre muchacho; había pasado momentos malos, y aún los pasaría. Pero eso era parte inevitable del proceso de crecer, de convertirse en hombre. En cuanto a Jim... ¡Oh, pobre, pobre Jim, casado durante veintidós años con una madre! Se estremeció al pensar con cuánta facilidad pudo haberle perdido. Detuvo el coche frente a la casa.

—Entra por la puerta de los fondos — aconsejó a su hijo. — Nadie te verá.

Jim estaba en la sala, paseándose de un lado al otro nerviosamente. Al oír sus pasos levantó un rostro desencajado.

Las miradas de ambos se cruzaron sobre el espacio que les dividía; luego Ana avanzó y posó una mano en su brazo.

—Hijos... ¡Cuántos hemos tenido, Jim! He aprendido algo esta noche, ¿sabes? Aprendí que desde mi casamiento he sido egoísta, torpe. Esa muchacha Dolly, la del bar, me abrió los ojos a la realidad... — Calló bruscamente, y cuando volvió a hablar su acento hizo temblar de emoción al hombre. — La isla de Cocos y las de Galápagos, nada más que tú y yo... después de tantos años... Será de verdad una segunda luna de miel.

Como si sus palabras hubieran realizado el milagro, toda expresión de cansancio y preocupación se borró del rostro de él, quien se inclinó para besarla.

—Esperé a mi esposa mucho, mucho tiempo — murmuró. — ¡Pero, gracias a Dios, no esperé en vano!

## LA HORA DE COMER

JUAN de Timoneda, autor del siglo XVI que alcanzó gran longevidad, cuenta esta anécdota en "Alivio de Caminantes": "Preguntó un gran señor a ciertos médicos qué hora del día era la más adecuada para comer. El uno dijo: "Señor, a las Diez"; el otro, a las once, y el otro, que a los doce. Pero el más anciano interrumpió: "Señor, la perfecta hora del comer es, para el rico, cuando tiene gana; y para el pobre, cuando tiene con qué".

## EL ANALFABETISMO DE PIZARRO

ES mucho lo que se ha discutido respecto a si Pizarro, el conquistador del imperio de los Incas, sabía leer y escribir. Aunque en los archivos oficiales hay muchos documentos con su firma, lo cierto es que cuando se redactó la escritura de conquista ni él ni Almagro sabían poner su nombre, lo cual no supone ignorancia ni atraso en el pueblo de donde salieron aquellos hombres geniales. Aquel mismo año, según testimonio de los historiadores de habla inglesa Macaulay y Draper, el Parlamento británico se componía de "pares", de los cuales más de la mitad no sabía leer ni escribir. Tal vez se achaque a su analfabetismo los delitos cometidos por Pizarro y Almagro en sus empresas americanas y acaso sea la misma ignorancia lo que explique cómo el Parlamento inglés condenó al suplicio a Ana Bolena, la infortunada esposa de Enrique VIII, casi el mismo año en que moría Atahualpa a manos de sus verdugos.

## EL APETITO DE LUCULO

EN la antigüedad los banquetes duraban tanto tiempo que la gente se pasaba todo el día comiendo. Entre los gastrónomos más famosos se encuentra Lúculo, general romano que destinaba una cantidad equivalente a 250 mil pesos de nuestra moneda a cada una de sus comidas en el templo de Apolo. La suntuosidad de sus comilonas no era menor cuando comía solo. Un día en que no tenía invitados su cocinero le preparó una comida modesta: "¿No sabías — le dijo el general — que Lúculo comía en casa de Lúculo?".



Suaves y livianas como la brisa del mar...

IDEAS

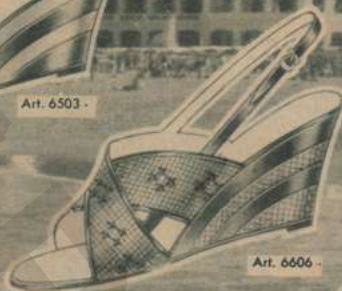
La cartera ó cualquiera de estos modelos cuestan:



Art. 6002



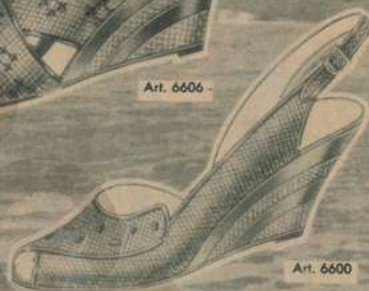
Art. 6503



Art. 6606



Art. 6001



Art. 6600



Art. 6605



Art. 6600 - Modelito en raffia importada color natural con aplicación multicolor, taco estilo chino 4 cuñas alto 6 1/2 cm.

Art. 6001 - Creación en raffia importada negra con aplic. vaca charolada, con dibujos multicolor. Taco estilo chino 4 cuñas 6 1/2 cm.

Art. 6002 - También raffia importada negra con aplic. vaca lisa multicolor, taco estilo chino 4 cuñas de 6 cm.

Art. 6503 - Original modelo trenzado, en cabra lisa color tostado comb. con champagne, o todo blanco. Taco estilo chino 4 cuñas, alto 6 1/2 cm.

Art. 6605 - Elegante modelo en raffia importada color natural con aplicación vaca lisa champagne. Taco estilo chino 4 cuñas de 6 1/2 cm.

Art. 6606 - Juvenil modelo en raffia importada color natural, con aplicación vaca lisa tabaco y dibujos en tostado. Taco estilo chino 4 cuñas de 6 1/2 cm.

Art. 381 - Cartera en raffia negra con aplic. vaca charolada, raffia natural con marfil, raffia natural con suela.

...y son cosas de

**Emilio**

CALZADO MUY FINO PARA DAMAS

INTERIOR

Solicítelo a su comisionista o  
Pedidos por correspondencia a Emilio S. R. L.  
más \$ 3.50.- por gastos de flete.

SEMILLADOS Y PEGADOS  
INDUSTRIA ARGENTINA

CASA CENTRAL

CANGALLO 958

SUCURSAL BELGRANO

CABILDO 2137

SUCURSAL FLORES

RIVADAVIA 6833

SUCURSAL ROSARIO

CORDOBA 973

SUCURSAL CORDOBA

SAN MARTIN 71

6 DICIEMBRE, 1955

99

2.1.1 1689 (Fs. 50 de 51)



## El cosmético exclusivo para peinados hermosos



FRASCO DE 60 C.C.  
\$ 790  
FRASCO DE 120 C.C.  
\$ 14.-



El Cosmético SUAVE de Helene Curtis es una verdadera crema de belleza para sus cabellos. Originalmente fué creado para mujeres. Pero ahora los hombres lo han descubierto y también lo usan para peinarse mejor. Un simple toque de Cosmético SUAVE y sus cabellos, como por encanto, se vuelven dóciles, adorables y se quedan quietos en la posición que Ud. los peine. SUAVE mejora, embellece y confiere brillo a los cabellos opacos, ásperos o deslucidos. SUAVE no se endurece. No es pegajoso. No contiene grasa ni alcohol.

ORVENT S. A., Alsina 3058 - T. E. 93-5021 - Buenos Aires  
Representante en el Uruguay: DISU S. A. - Lavalleja 1969 - Montevideo

## PARA LA DUEÑA DE CASA

**N**ADA es tan desagradable como el aspecto de un interior con muebles sin lustrar, rayados y deteriorados. Sin embargo, no es necesario ser un experto en lustre o en muebles para efectuar rápidas reparaciones que devolverán a aquéllos el aspecto de nuevos y del cual se podrá estar orgulloso.

El acabado pulido de los muebles no proviene generalmente de aplicar cera a menudo, sino de frotarlos con frecuencia con un paño de lustrar (franela o gamuza). Cuando hay pequeñas grietas en el lustre se las puede hacer desaparecer pasando encima un pincel muy suave con agua; también se puede emplear un cuarto de litro de agua con dos cucharadas soperas de vinagre o si no amoníaco diluido en agua.

Es muy fácil limpiar un cepillo frotándolo fuertemente sobre una hoja de papel canson colocada sobre una mesa o una tabla.

Si el cepillo estuviera sucio interiormente se puede doblar el papel sobre el ángulo o borde de una mesa y cepillar en esa parte del papel. Cuando el cepillo está grasiento se sumergen las cerdas en agua con 10 % de amoníaco, durante

tres o cuatro horas. Se enjuaga con agua tibia y con agua fría y se seca con cuidado.

**L**OS hules son telas pintadas con materiales que se deterioran con los aceites, el calor, el alcohol, etc. No se deben limpiar con polvos ni jabones. Se les pasa un poco de agua caliente con una pequeña cantidad de bicarbonato; también da buen resultado frotarlos con agua caliente y leche en partes iguales.

Es frecuente que en verano las velas de color que se usan con motivos decorativos se encurven por efecto de la elevada temperatura.

Esto se puede evitar dándoles una o dos manos de barniz a la goma laca. Se aumenta así su dureza y al mismo tiempo se les mejora el aspecto.

**L**A colocación de flores de tallos cortos, como por ejemplo los pensamientos y las violetas, en un florero o en una fuente baja resulta generalmente poco artística, debido a que las flores caen o flotan.

Si en lugar de agua se coloca un buen espesor de arena empapada con agua, las flores pueden clavarse en la arena, colocándolas en la forma que resulte más agradable.

**MAMI ME PONE TALCO PALMOLIVE!**



**A MI NO!**



**Madres!**

Talco Boratado Palmolive, "super-aireado", evita las irritaciones de la piel. Absorbe la humedad sin obstruir los poros y deja a su Bebito cómodo... feliz!



Después del baño.



En la bombacha de goma y en los escarpines.



Para pequeñas irritaciones o escozores de la piel.



Cada vez que cambie a su bebé.



125 Gramos \$ 4.-  
250 Gramos \$ 5.80  
500 Gramos \$ 10.50

Y si Talco Boratado Palmolive es bueno para su Bebé, lo es también para Ud.!

**TAN FINO Y SUAVE QUE FLOTA EN EL AIRE**



## TENGALO PRESENTE

SE ha de tener el suficiente dominio de sí mismo para no aplaudir en demasía o reír estrepitosamente si un espectáculo emociona. Las ruidosas demostraciones de aprobación son poco elegantes y las lágrimas incontinentes, además de ridículas, pecan de falta de distinción. Finalmente, téngase en cuenta que es necesario conducirse sobriamente en todo espectáculo, pues es el lugar donde más expuestos nos hallamos a ser juzgados equivocadamente por las muchas personas desconocidas que en ese momento nos rodean.



*Toda manifestación excesiva de satisfacción es de mal gusto. Tal el caso de este señor, cuyo gesto exterioriza el hartazgo que se ha dado.*

QUIENES llegan tarde al teatro parecen dar a entender que sólo lo hacen por compromiso, por creer que ello es de buen tono o porque no les inspira interés alguno la obra o los intérpretes. Otras veces los anima el deliberado propósito de llamar la atención, lo que, por otra parte, constituye una desconsideración, rayana en la grosería, hacia los espectadores y los artistas.

Se evitará el mal efecto aguardando al primer entre-

acto para penetrar sin molestar a nadie, si por una circunstancia cualquiera se llega a la sala cuando ya se ha iniciado el espectáculo.

UN retardo de hasta diez minutos es la tolerancia máxima admitida en la llegada a una comida, por lo que ha de procurarse no dar la nota de mal gusto haciéndose esperar más, pues podría considerarse como una falta de cortesía hacia los demás.

FOTOGRAFIA  
**WITCOMB**  
PRESENTA

SUS RETRATOS DE 1º COMUNIÓN  
DESDE \$ 120

FLORIDA 760 — BUENOS AIRES

## Sinfonía de blancura!



Con toda seguridad usted nunca vió un algodón tan blanco como el Estrella Zig-Zag! Esto se debe a que es químicamente puro, es decir, que tiene sus fibras perfectamente limpias y libres de impurezas. Por eso el famoso Algodón Estrella Zig-Zag ha sido declarado "apto para uso medicinal". Adquiera hoy mismo un paquetito, y verá que es realmente blanco como la nieve!

VENTA EXCLUSIVA EN FARMACIAS

**ALGODÓN  
ESTRELLA**

**ZIG-ZAG**

MÁS-BLANCO  
MÁS-ABSORBENTE  
MÁS-PURO

PRECIOS AL PÚBLICO: 20 GRS. \$ 1.50 - 40 GRS. \$ 2.30 - 100 GRS. \$ 4.60 - 200 GRS. \$ 8.50 - 400 GRS. \$ 15.00



# INFORMACIONES

**RAPSODIA** musical es una composición en la cual son presentadas diversas melodías independientes entre sí, vinculadas sólo por el efecto perseguido en el oyente.

**CECILIA BUTTICAR** fué la primera mujer graduada de ingeniero en Europa. Cursó sus estudios en la Universidad de Lausanne y obtuvo su título en 1905.

**CÓCORA** es la persona molesta, e impertinente en demasía.

**UNA CREENCIA** errónea atribuye a los collares hechos con raíz de lirio la facultad de facilitar la dentición de los niños.

**ETOGENIA** es la sección de la etnología que estudia el origen de los usos y costumbres de los pueblos.

**EXCEPTUANDO** a los carabineros, todos los soldados y oficiales que forman la guardia de la ciudad del Vaticano llevan uniformes cuyo modelo es igual al que se usaba en el año 1500.

**JENARO** es nombre de origen latino y quiere decir "consagrado al dios Jano".

**DE RICCOBONI:** "La fortuna no cambia a los hombres; lo que hace es desenmascararlos".

**EL INSTITUTO** de Investigaciones Históricas dependiente de la Facultad de Filosofía y Letras está situado en Reconquista 694, T. E. 31-1139.

**LA CALLE** San José perpetúa el recuerdo del combate librado en la Banda Oriental del Uruguay, en el distrito de este nombre, ganado por el comandante Manuel Artigas a los realistas el 23 de abril de 1811.

**DICTUM DE DICTO**, es frase latina que significa: "Dicho de oídas".

**EL REMO** y la natación son los deportes más adecuados para aumentar el perímetro torácico.

**CONTRARIAMENTE** a lo que muchos creen, la planta llamada manzanilla no se utiliza en la fabricación del vino blanco de ese nombre. Este se hace con uvas.

**ES RECOMENDABLE** la preparación de comidas al horno, pues en los alimentos que se cuecen de esta manera se forma generalmente una especie de costra en la parte exterior que impide la salida de valiosos elementos.

**AL ANIMAL** que principalmente se alimenta de frutos se le llama carpófago.

**GABLETE** se dice en arquitectura al remate de la cubierta de un edificio formado por dos líneas rectas y ápice agudo.

**EL "CAMOUFLAGE"** o disimulo, que mucho se ha usado en las últimas guerras para ocultar tropas y armamentos, es muy común en el reino animal, desde el camaleón hasta multitud de insectos y sus larvas.

\*\*\*\*\*

**PARA TI**, fundada por Constancia C. Vigil el 16 de mayo de 1922, es publicada en Buenos Aires, Rep. Argentina, por la Editorial Atlántida, S. A. Dirección General y Talleres: 579 Azopardo R. 91. T. E. 33-4591. APARECE LOS MARTES. Precio de venta del ejemplar en todo el país: \$ 2.- m/n. Sólo se aceptan suscripciones para el Exterior. En los países comprendidos en la Unión Postal de las Américas y España: 1 año, \$ 104 m/n. En los países comprendidos en la Unión Postal Universal, con tarifa postal reducida para impresos: 1 año, \$ 120.-. En los demás países: 1 año, \$ 135.-. Registro Nacional de la Propiedad Intelectual N° 478.295. Representantes generales para publicación: En Estados Unidos de América: H. J. Wandless Co., 205 East 42nd Street, New York 17, N. Y. En Gran Bretaña: Atlantic-Pacific Representations, 69 Fleet Street, London, E.C. 4.

CORREO ARGENTINO CENTRAL N° 1	FRANQUEO A PAGAR
	CUENTA 31
	TARIFA REDUCIDA CONCESION 145

REVISTA ADHERIDA AL INSTITUTO VERIFICADOR DE CIRCULACIONES

**EN HONDURAS** se le llama *neneque* a la persona muy débil que no puede valerse por sí misma.

**CUANDO MIRAMOS** un objeto luminoso la imagen queda fijada en la retina durante un décimo de segundo después de la desaparición del objeto. Esto explica por qué cuando se hace girar un carbón encendido se ve un círculo de fuego.

**EL EMPLEO** del tenedor como utensilio de mesa es relativamente moderno, pues hasta fines de la Edad Media se tomaban la carne, presas de aves, verduras, etc., con las manos, lavándose éstas en recipientes con agua perfumada que cada comensal tenía ante sí.

**LOS HIDRATOS** de carbono, o azúcares y almidones son los que contribuyen más a proporcionar energía y calor a nuestro organismo.

**ENTRE** los más voluminosos diarios del mundo figura el "New York Times", de Estados Unidos de Norteamérica, cuya edición dominical alcanza a 130 páginas.

**SE HA COMPROBADO** que en las ropas oscuras los perfumes duran más tiempo que en las claras.

**EN ESTE MES** habrá en la República Argentina solamente 23 y media jornadas de trabajo, pues deben deducirse, de los 31 días que trae diciembre, 4 domingos, 5 sábados, en que se trabaja solamente medio día, y el 8, día de La Inmaculada Concepción de la Virgen María.

**TETANO** o tétanos es una enfermedad muy grave producida por un bacilo que penetra generalmente por las heridas y ataca al sistema nervioso. Sus síntomas principales son la contracción dolorosa y permanente de los músculos, y la fiebre.

**"VERDE ERIN"** y "Esmeralda de los mares" son los nombres que se dan a Irlanda por la hermosa vegetación de sus comarcas.

**EXISTE** un aparato en forma de reloj de bolsillo que se utiliza para contar el número de pasos que da la persona que lo lleva y cuyo nombre es "podómetro".

**EN ESTE** día del año 1868 las fuerzas de los generales Caixas y Argollo derrotan a las tropas paraguayas del general Caballero que defendían el puente de Itororó o Paso Toroso.

**SANTORAL** de la semana. Hoy, martes 6, San Nicolás de Bari; miércoles 7, San Ambrosio; jueves 8, La Inmaculada Concepción de María Santísima; viernes 9, Santa Leocadia; sábado 10, Santa Eulalia; domingo 11, San Dámaso; lunes 12, Santa Lucía.

Y dispongámonos a ser en todas las circunstancias dignos de merecer el dulcísimo premio que nos ofrecen estas palabras de Jesús: "Bienaventurados los pacificadores porque ellos serán llamados hijos de Dios".

## LOS MEJORES LIBROS PARA SUS HIJOS

Se encuentran en los grandes éxitos publicados por la Biblioteca Billiken en 1955.

**LOS GRANADEROS DE LA LIBERTAD**  
Por G. F. Fuentes ..... \$ 10.-  
**HOMBRECITOS**  
Por L. M. Alcott ..... \$ 12.-  
**MUJERCITAS**  
Por L. M. Alcott ..... \$ 10.-  
**LA ISLA DEL TESORO**  
Por R. L. Stevenson ..... \$ 12.-

**LA INFANTA MENDOCINA**  
Por Arturo Capdevila ... \$ 12.-  
**JUVENILIA**  
Por Miguel Cané ..... \$ 10.-  
**GRANDES MUSICOS**  
Por Laura Palma ..... \$ 10.-  
**GRANDES INVENTORES**  
Por Celso Cruz ..... \$ 8.50

**MARIA CURIE**  
Por Jaime Espinar ..... \$ 8.50  
**SARMIENTO**  
Por A. Larrán de Vere ... \$ 8.50  
**LA ODISEA**  
Versión de Laura Palma . \$ 10.-  
**LA ILIADA**  
Versión de Laura Palma . \$ 10.-

**CRISTOBAL COLON**  
Por Laura Palma ..... \$ 10.-  
**VIAJES DE SIMEAD**  
Versión de A. Serrano Plaja \$ 8.50  
**LOS PIELS ROJAS**  
Por Mariano Perla ..... \$ 8.50

Adquiera estos éxitos en todas las librerías del país y en

**LIBRERIA ATLANTIDA**

FLORIDA 643  
Buenos Aires

Pedidos del interior adjuntar el importe en giro postal.